

2018年7月

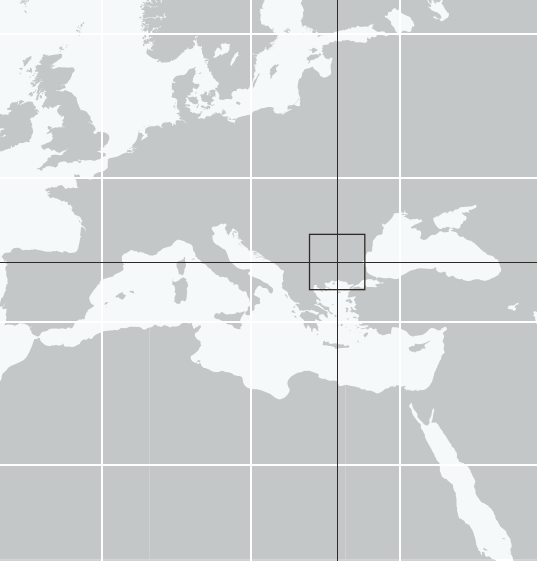
# 守望台

宣扬耶和华的王国



Yìh-n-gau-bāan fo-màhn  
研究班 课文  
nihn yuht yaht  
2018年9月3-30日

Yuht-yúh  
粤语  
Ping-yām-báan  
拼音版



Fūng-mihn tòuh-pín  
封面 图片：

## Bóu-gā-leih-a 保加利亚

Hái Bóu-gā-leih-a daih-hing yin-yihk dím-yéung túhng deui ján-léih  
哋 保加利亚，弟兄 演绎 点样 同 对 真理  
yáuh hing-cheui ge chàuh-faahn tóu-leuhn Sing-gīng  
有 兴趣 嘅 囚犯 讨论 圣经

### Muhk-luhk 目录

---

#### 4 9 月 3-9 日 呢个 星期 嘅 课文

##### Néih Séung Dāk-dou Bīn-go Ge Yihng-hó 你 想 得到 边个 嘅 认可？

Gām-yaht hóu dō yàhn dōu séung dāk-dou nī-go chèh-ok sai-gaai ge yihng-hó Nī pīn fo-màhn wúh  
今日 好多人 都想 得到 呢个 邪恶 世界 嘅 认可。呢篇 课文 会  
tóu-leuhn dím-gáai ngóh-deih yīng-gōi chàhm-kàuh Yèh-wòh-wàh ge yihng-hó túhng-màaih Yèh-wòh-wàh  
讨论，点解 我哋 应该 寻求 耶和華 嘅 认可，同埋 耶和華  
wúh dím-yéung yih lihng-yàhn yi-séung-bāt-dou ge fōng-sik heung ngóh-deih biu-sih jaan-séung  
会 点样 以 令人 意想不到 嘅 方式 向 我哋 表示 赞赏。

---

#### 16 9 月 10-16 日 呢个 星期 嘅 课文

##### Néih Yáuh Móuh Yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh 你 有 冇 仰望 耶和華？

Nī pīn fo-màhn wúh fān-sīk dím-gáai jūng-sām ge Mō-sai sāt-heui jeun-yahp yīng-héui-jī-deih ge  
呢篇 课文 会 分析，点解 忠心 嘅 摩西 失去 进入 应许之地 嘅  
syuh-wihng túhng-màaih ngóh-deih hó-yih dím-yéung beih-míhn faahn túhng-yeuhng ge cho-ngh  
殊荣，同埋 我哋 可以 点样 避免 犯 同样 嘅 错误。

---

#### 28 9 月 17-23 日 呢个 星期 嘅 课文

##### Bīn-go Yúng-wuh Yèh-wòh-wàh “边个 拥护 耶和華？”

Chyühn-douh-yühñ Yàhn-sou  
传道员 人数

2,475

Sing-ging Fo-chihng Júng-sou  
圣经 课程 总数

2,950

Yèh-sôu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
耶稣 受难纪念 聚会

Chéut-jihk Yàhn-sou  
出席 人数 (2017)

5,327

The Watchtower (ISSN 0043-1087) Issue 9 July 2018 is published by Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.; L. Weaver, Jr., President; G. F. Simonis, Secretary-Treasurer; 1000 Red Mills Road, Wallkill, NY 12589-3299. © 2018 Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania.

呢本出版物系非卖品，发行呢本出版物  
系全球圣经教育工作嘅一部分，  
呢项工作靠自愿捐款提供经费。

除非另外注明，  
所有经文都引自  
《圣经新世界译本》。

如果你想捐款，请上[www.jw.org](http://www.jw.org)。

40 **yuht** **yaht** nī-go sīng-kèih ge fo-màhn  
9 月 24-30 日 呢个 星期 嘅 课文

**Ngóh-deih Suhk-yū Yèh-wòh-wàh**  
我哋 属于 耶和華

Só-yáuh yàhn dōu haih suhk-yū Yèh-wòh-wàh ge só-yíh kéuih yiu-kàuh ngóh-deih jyün-yät oi-daaí  
所有 人 都 系 属于 耶和華 嘅，所以 佢 要求 我哋 专一 爱戴  
佢。有啲 人 表面上 崇拜 耶和華，但系 就 冇 对  
Yèh-wòh-wàh bóu-chih jūng-jīng Hái daih yät pīn fo-màhn ngóh-deih hó-yih chùhng Gōi-yán  
耶和華 保持 忠贞。嗰 第 一 篇 课文，我哋 可以 从 该隐、  
Só-lòh-mùhn Mō-sāi túhng A-lèuhn sán-seuhng hohk dóu juhng-yiu ge gaau-fan Daih yih pīn fo-màhn  
所罗门、摩西 同 亚伦 身上 学 到 重要 嘅 教训。第 二 篇 课文  
wúih tóu-leuhn ngóh-deih hó-yih tūng-gwo māt-yéh fōng-sik lèih gám-gik Yèh-wòh-wàh yān-waih  
会 讨论，我哋 可以 通过 乜嘢 方式 嚟 感激 耶和華，因为  
kéuih sái ngóh-deih yáuh wihng-hahng sìhng-wàih kéuih dahk-biht ge jí-màhn  
佢 使 我哋 有 荣幸 成为 佢 特别 嘅 子民。

52 **Lihn-sēut Gok-júng Gok-yeuhng Ge Yàhn**  
怜悯 “各种 各样 嘅 人”

59 **Dím-yéung Chùhng Sing-ging Yih-duhk Dāk-dou Gang-dō Yik-chyu Túhng Héi-lohk**  
点样 从 圣经 研读 得到 更多 益处 同 喜乐

63 **Duhk-jé Lòih-hàahm**  
读者 来函



Cheung-sī  
唱诗

sáu  
39, 30 首

Néih Wúih Díng-yéung Wúih-daap  
你会 点样 回答 ?

Māt-yéh haih jeui-gōu ge  
乜嘢 系 最高 嘅

yihng-hó  
认可 ?

Gwāan-yū Yèh-wòh-wàh deui  
关于 耶和華 对

ngóh-deih ge yihng-hó ngóh-deih  
我哋 嘅 认可 , 我哋

yīng-gōi gei-jyuh māt-yéh  
应该 记住 乜嘢 ?

Yèh-wòh-wàh díng-yéung  
耶和華 点样

deui Máh-leih-a túhng Yèh-sōu  
对 马利亚 同 耶稣

bíu-sih yihng-hó  
表示 认可 ?

Néih Séung Dāk-dou  
你 想 得到

Bīn-go Ge Yihng-hó  
边个 嘅 认可 ?

*Seuhng-dai haih jing-yih ge jyuht-deui m̀h-wúih m̀hng-gei*  
“ 上帝 系 正义 嘅 , 绝对 唔会 忘记

*néih-deih só jough ge gūng-jok túhng néih-deih waih*  
你哋 所做 嘅 工作 同 你哋 为

*kéuih ge méng só hín ge oi-sām* Hēi-baak-lòih-syū  
佢 嘅 名 所显 嘅 爱心 ”—— 希伯来书 6:10

Yùh-gwó néih yihng-sik yih-ché jyūn-ging ge yàhn m̀h  
如果 你 认识 而且 尊敬 嘅 人 唔

gei-dák néih ge méng waahk-jé sahm-ji yùhn-chyùhn m̀h  
记得 你 嘅 名 , 或者 甚至 完全 唔

yihng-dák néih gám néih wúih yáuh māt-yéh gám-sauh nē  
认得 你 , 噉 你 会 有 乜嘢 感受 呢 ?

Yàhn-leuih tīn-sāng jauh yáuh māt-yéh sēui-yiu  
1. 人类 天生 就有 乜嘢 需要 ?

Hó-nàhng néih wúih m̀h hōi-sām Dím-gáai Yān-waih ngóh-deih múih go yàhn tin-sāng  
可能 你 会 唔 开心。 点解？ 因为 我哋 每个人 天生  
jauh hēi-mohng sauh dou gwāan-jyu séung dāk-dou kèih-tā yàhn ge yihng-hó Ngóh-deih  
就 希望 受到 关注， 想 得到 其他人 嘅 认可。 我哋  
m̀h-dāan-jí hēi-mohng kèih-tā yàhn yihng-dāk jih-géi juhng hēi-mohng deui-fōng jī-dou  
唔单止 希望 其他人 认得 自己， 仲 希望 对方 知道  
ngóh-deih haih dím-yéung ge yàhn tùhng-màaih jowh gwo dī māt-yéh sih Māhn-sou-gei  
我哋 系 点样 嘅 人 同埋 做过 啲 乜嘢 事。（ 民数记

Yeuk-baak-gei

11:16; 约伯记 31:6)

Sēui-yihh múih go yàhn dōu hēi-mohng sauh dou kèih-tā yàhn ge yihng-hó  
2 虽然 每个人都 希望 受到 其他人 嘅 认可  
tùhng séung-sik daahn yàuh-yū ngóh-deih m̀h yùhn-méih hái nī fōng-mihh hó-nàhng wúih  
同 赏识， 但 由于 我哋 唔 完美， 喺 呢 方面 可能会  
sāt-heui pihng-hàhng Saat-daahn ge sai-gaai lihng hóu dō yàhn dōu séung chēut-méng  
失去 平衡。 撒但 嘅 世界 令 好多 人都 想 出名，  
hot-mohng sihng-wàih jung-yàhn gwāan-jyu ge daaih-yàhn-maht Yùh-gwó ngóh-deih yáuh  
渴望 成为 众人 关注 嘅 大人物。 如果 我哋 有  
gám-yéung ge taai-douh jauh m̀h-wúih jēung tin-fuh Yèh-wòh-wàh pui-dāk ge wihng-yiuh  
嘅 样 嘅 态度， 就 唔 会 将 天父 耶和 华 配得 嘅 荣耀  
tùhng sùhng-baai gwāi-yū kéuih Kái-sih-luhk  
同 崇拜 归于 佢。（ 启示录 4:11)

Hái Yèh-sōu ge yaht-jí yáuh-dī jūng-gaau lihng-jauh waih-jó bok-chéui daaih-jung  
3 喺 耶稣 嘅 日子， 有啲 宗教 领袖 为 咗 博取 大众  
ge jaan-séung jauh gu-yi jowh yāt-dī yáhn-yàhn-jyu-muhk ge sih Yèh-sōu tàih-séng kéuih  
嘅 赞赏 就 故意 做 一啲 引人注目 嘅 事。 耶稣 提醒 佢  
ge mùhn-tòuh wah Yiu tàih-fòhng cháau-ging-sih kéuih-deih jūng-yi jeuk chēuhng-pòuh  
嘅 门徒 话：“ 要 提防 抄经士， 佢哋 钟意 着 长袍  
yàuh lèih gwaahng heui jūng-yi yàhn hái síh-jaahp gwóng-chēuhng seuhng heung  
游 嚟 逛 去， 钟意 人 喺 市集 广场 上 向  
kéuih-deih mahn-hóu jūng-yi wúih-tòhng yahp-mihh ge chihh-joh jeui-hóu ge joh-wái  
佢哋 问好， 钟意 会堂 入面 嘅 前座 [ 最好 嘅 座位 ]  
tùhng yihh-jihk seuhng ge sáu-waih Kéuih yauh wah Nī-dī yàhn yiu sauh gang yihm-laih  
同 筵席 上 嘅 首位。” 佢 又 话：“ 呢啲 人 要 受 更 严厉  
ge pun-kyut Louh-gā-fūk-yām Yih lihng yāt fōng-mihh chíh-fùh móuh yàhn  
嘅 判决。”（ 路加福音 20:46,47) 而 另一 方面， 似乎 有人

---

Yàhn gwo-douh hot-mohng dāk-dou séung-sik jauh hó-nàhng wúih dím jowh Chéng tái háh fo-màhn  
2,3. 人 过度 渴望 得到 赏识 就 可能会 点 做？（ 请 睇 吓 课文  
hōi-tàuh ge tòuh-pín  
开头 嘅 图片 )

tái dāk héi yāt go kùhng gwá-fúh gyūn-chēut ge léuhng mahn síu-chihh bāt-gwo  
睇得起一个穷寡妇捐出嘅两文小钱，不过

Yèh-sōu ching-jaan nī-go gwá-fúh Louh-gā-fūk-yām Hóu mihng-hín Yèh-sōu  
耶稣称赞呢个寡妇。(路加福音 21:1-4) 好明显，耶稣

hái nī fōng-mihng ge tái-faat tùhng kèih-tā yàhn hóu mih yāt-yeuhng Nī pīn fo-mahn wúih  
睇呢方面嘅睇法同其他人好唔一样。呢篇课文会

bōng-joh ngóh-deih chih-yáuh Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai ge gūn-dím  
帮助我哋持有耶和華上帝嘅观点。

## Jeui-gōu Ge Yihng-hó 最高嘅認可

Māt-yéh haih jeui-gōu ge yihng-hó Sēui-yihh hóu dō yàhn séung hái hohk-seuht  
4 乜嘢系最高嘅認可？虽然好多人想睇学术

gaii séung-yihp gaii tùhng yùh-lohk gaii chēut-yàhn-tàuh-deih dāk-dou sai-yàhn ge  
界、商业界同娱乐界出人头地，得到世人嘅

séung-sik bāt-gwo Bóu-lòh góng-mihng jó māt-yéh sīn-ji haih jeui jihk-dāk jēui-kàuh ge  
赏识，不过保罗讲明咗乜嘢先至系最值得追求嘅。

Bóu-lòh wah Yih-gā néih-deih gei-yihh yihng-sik Seuhng-dai waahk-jé wah yih-gīng haih  
保罗话：“而家你哋既然认识上帝，或者话，已经系

Seuhng-dai só yihng-sik ge dím-gái yauh fāan jyun-tàuh chói-naahp yúhn-yeuhk  
上帝所认识嘅，点解又返转头采纳软弱

pàhn-faht ge fū-chín gūn-nihm gām-yuhn chùhng-tàuh jough nī-dī sih ge nòuh-daih  
贫乏嘅肤浅观念，甘愿从头做呢啲嘢嘅奴隶

nē Gā-lāai-taai-syū Yúh-jauh ji-gōu túng-jih-jé Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai yihng-sik  
呢？”(加拉太书 4:9) 宇宙至高统治者耶和華上帝认识

ngóh-deih nī-go haih géi-gam daaih ge syùh-wihng Yèh-wòh-wàh hóu séung tùhng  
我哋，呢个系几咁大嘅殊荣！耶和華好想同

ngóh-deih yáuh chān-maht ge gwāan-haih Jing-yùh yāt wái hohk-jé só góng ngóh-deih  
我哋有亲密嘅关系。正如一位学者所讲，我哋

haih Seuhng-dai gwāan-jyu ge deui-jeuhng Nàhng-gau tùhng Yèh-wòh-wàh jough  
系“上帝关注嘅对象”。能够同耶和華做

pàhng-yáuh sái ngóh-deih ge yàhn-sāng chūng-múhn yi-yih Chyúhn-douh-syū  
朋友，使我哋嘅人生充满意义。(传道书 12:13,14)

Mō-sāi haih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh Yáuh yāt chi kéuih hán-kàuh  
5 摩西系耶和華嘅朋友。有一次，佢恳求

---

Māt-yéh haih jeui-gōu ge yihng-hó Dím-gái  
4. 乜嘢系最高嘅認可？点解？

Ngóh-deih dím-yéung sīn hó-yih sìhng-wàih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh  
5. 我哋点样先可以成为耶和華嘅朋友？



Yèh-wòh-wàh bōng-joh kéuih gang-gā chyühn-mihn gám yihng-sik Yèh-wòh-wàh ge  
 耶和華 幫助 佢 更加 全面 瞰 “ 認識 [ 耶和華 ] 嘅  
 douh-louh Yèh-wòh-wàh jauh wùih-daap kéuih wah Néih góng ge nī gihn sih ngóh yihk  
 道路 ”。 耶和華 就 回答 佢 話：“ 你 講 嘅 呢 件 事 我 亦  
 ying-sihng néih yān-waih néih mùhng ngóh yān-doih ngóh liuh-gái néih yihng-sik néih  
 應承 你， 因為 你 蒙 我 恩待， 我 了解 你， 認識 你  
 ge méng Chēut-oi-kahp-gei Yùh-gwó Yèh-wòh-wàh yihng-sik ngóh-deih  
 嘅 名。” ( 出埃及記 33:12-17) 如果 耶和華 認識 我哋，  
 kéuih jauh wúih jēung ngóh-deih sih-wàih pàhng-yáuh chi ngóh-deih fūng-sihng ge  
 佢 就 會 將 我哋 視為 朋友， 賜 我哋 丰盛 嘅  
 méih-fúk Bāt-gwo ngóh-deih dím-yéung sīn hó-yih sihng-wàih Yèh-wòh-wàh ge  
 美福。 不過， 我哋 點樣 先 可以 成為 耶和華 嘅  
 pàhng-yáuh nē Jauh-haih oi kéuih jēung jih-géi ge yāt-sāng hin béi kéuih Chéng dukh  
 朋友 呢？ 就系 愛 佢， 將 自己 嘅 一生 獻俾 佢。( 請 讀  
 Gō-làhm-dō-chihh-syū  
 哥林多前書 8:3)

Sēui-yihng ngóh-deih hó-yih sihng-wàih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh daahn-haih dōu  
 6 雖然 我哋 可以 成為 耶和華 嘅 朋友， 但系 都  
 yiu gai-juhk bóu-chìh nī fahn jān-gwai ge yáuh-yih Gā-lāai-tai ge daih-hing jí-muih  
 要 繼續 保持 呢 份 珍貴 嘅 友誼。 加拉太 嘅 弟兄 姊妹  
 yih-ging yihng-sik Yèh-wòh-wàh Yèh-wòh-wàh yihk dōu yihng-sik kéuih-deih Daahn-haih  
 已經 認識 耶和華， 耶和華 亦 都 認識 佢哋。 但系，  
 kéuih-deih fāan jyun-tàuh joi-chi jēui-kàuh hūng-hēui ge sih Bóu-lòh tàih-séng  
 佢哋 “ 返 轉頭 ”， 再次 追求 空虛 嘅 事。 保羅 提醒  
 kéuih-deih m̀h-hóu sihng-wàih yúhn-yeuhk pàhn-faht ge fū-chín gūn-nihm ge nòuh-daih  
 佢哋 唔好 成為 “ 軟弱 貧乏 嘅 肤淺 觀念 ” 嘅 奴隶。  
 Gā-lāai-tai-syū Kèih-saht Bóu-lòh ge yi-sī haih Dím-gái néih-deih yauh joi  
 ( 加拉太書 4:9) 其實 保羅 嘅 意思 系：“ 點解 你哋 又 再  
 sihng-wàih nī-dī yùh-chéun m̀ouh-yik ge sih ge nòuh-daih nē Yùh-gwó ngóh-deih  
 成為 呢啲 愚蠢、 無益 嘅 事 嘅 奴隶 呢？” 如果 我哋  
 tēng-chùhng nī-go hyun-gou jauh m̀h-wúih sihng-yaht nám jyuh jēui-kàuh nī-go sai-gaai ge  
 听从 呢个 劝告， 就 唔會 成日 諗住 追求 呢个 世界 嘅  
 mihng-leih  
 名利。

Bāt-gwo ngóh-deih yáuh móuh hó-nàhng hó-chih Gā-lāai-tai ge Gēi-dūk-tòuh gám  
 7 不過， 我哋 有 有 可能 好似 加拉太 嘅 基督徒 瞰  
 fāan jyun-tàuh jēui-kàuh m̀ouh-yik ge sih Yáuh hó-nàhng Ngóh-deih yihng-sik ján-léih  
 返 轉頭 追求 無益 嘅 事？ 有 可能。 我哋 認識 真理

Māt-yéh wúih po-waaih ngóh-deih tùhng Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih  
 6.7. 乜嘢 會 破壞 我哋 同 耶和華 嘅 關係？

jī-hauh hó-nàhng hóu-chíh Bóu-lòh gám yiu fong-hei hái Saat-daahn sai-gaai ge máuh dī  
 之后，可能好似保罗 瞰，要放弃 撒但 世界 嘅 某 啲  
 sihng-jauh tùhng mihng-leih Chéng duhk Fèih-laahp-béi-syū Ngóh-deih hó-nàhng  
 成就 同 名利。(请 读 腓立比书 3:7,8) 我哋 可能  
 yiu fong-hei jip-sauh gōu-dáng gaau-yuhk sīng-jīk waahk-jé jaahn daaih chin ge gēi-wuih  
 要 放弃 接受 高等 教育、升职 或者 赚 大 钱 嘅 机会。  
 Yùh-gwó ngóh-deih yáuh yām-ngohk chòih-wáh tùhng wahn-duhng tīn-fu yihk dōu  
 如果 我哋 有 音乐 才华 同 运动 天赋，亦 都  
 hó-nàhng yáuh gēi-wuih mēhng-sihng-leih-jauh Bāt-gwo ngóh-deih gām-yuhn fong-hei nī  
 可能 有 机会 名成利就。不过，我哋 甘愿 放弃 呢  
 yāt-chai Hēi-baak-lòih-syū Ngóh-deih dōng-chō yíh-gīng jōuh jó mihng-ji ge  
 一切。(希伯来书 11:24-27) 我哋 当初 已经 做 咗 明智 嘅  
 kyut-dihng daahn yih-gā hauh-fui ge wah jauh jān-haih taai yùh-chéun lak Gám-yéung  
 决定，但 而家 后悔 嘅 话，就 真系 太 愚蠢 喇！ 瞰样  
 ge nám-faat hó-nàhng wúih sái ngóh-deih fāan jyun-tàuh heui jēui-kàuh nī-go sai-gaai  
 瞰 谗法 可能 会 使 我哋 返 转头 去 追求 呢个 世界  
 yúhn-yeuhk pahn-faht ge fū-chín gūn-nihm  
 “ 软弱 贫乏 嘅 肤浅 观念 ”。\*

## Gā-kèuhng Néih Ge Kyut-sām 加强 你 嘅 决心

Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung hah dihng kyut-sām dāk-dou Yèh-wòh-wáh ge yihng-hó  
 8 我哋 可以 点样 下 定 决心 得到 耶和華 嘅 认可，  
 yíh m̀h-haih nī-go sai-gaai ge yihng-hó Yiu gei-jyuh léuhng go yiu-dím Daih  
 而 唔系 呢个 世界 嘅 认可？ 要 记住 两个 要点。 第  
 yāt Yèh-wòh-wáh yāt-dihng wúih séung-sīk jūng-sām sih-fuhng kéuih ge yàhn Chéng duhk  
 一，耶和華 一定 会 赏识 忠心 事奉 佢 嘅 人。(请 读  
 Hēi-baak-lòih-syū Hái Yèh-wòh-wáh ngáahn-jūng múih go jūng-buhk dōu hóu  
 希伯来书 6:10; 11:6) 瞰 耶和華 眼中，每个 忠仆 都好  
 bōu-gwai Yùh-gwó kéuih mòhng-gei jih-géi ge jūng-buhk gám kéuih jauh-haih bāt-yih  
 宝贵。 如果 佢 忘记 自己 嘅 忠仆， 瞰 佢 就系 “不义”  
 ge Yèh-wòh-wáh yāt-dihng yihng-sik suhk-yū kéuih ge yàhn Tàih-mō-tai-hauh-syū  
 瞰。 耶和華 一定 “认识 属于 佢 嘅 人”。(提摩太后书

---

Hái kèih-tā Sing-gīng yihk-bún pahn-faht nī-go chih beih fāan-yihk sihng po-cháan móuh yuhng  
 \* 瞰 其他 圣经 译本，“贫乏” 呢个 词 被 翻译 成 “破产”、“有用”、  
 móuh yi-yih waahk hó-bēi  
 “右 意义” 或 “可悲”。

---

Māt-yéh sái ngóh-deih kyut-sām dāk-dou Yèh-wòh-wáh ge yihng-hó  
 8. 乜嘢 使 我哋 决心 得到 耶和華 嘅 认可？



Kéuih yihng-sik yih-yàhn ge douh-louh, jī-dou díng-yéung jéung kéuih-deih chùhng  
2:19) 佢 “认识 义人 嘅 道路”，知道 点样 将 佢哋 从  
háau-yihm jūng ching-gau chéut-lèih Sī-pīn Bèi-dāk-hauh-syū  
考验 中 拯救 出嚟。(诗篇 1:6; 彼得后书 2:9)

Yáuh-sih Yèh-wòh-wàh wúih yuhng kèih-miuh ge fōng-sik biu-mihng kéuih yihng-sik  
9 有时， 耶和華 會 用 奇妙 嘅 方式 表明 佢 认识  
jih-géi ge jí-màhn Lihk-doih-ji-hah Laih-yùh Yèh-wòh-wàh hái hùhng-hói  
自己 嘅 子民。( 历代志下 20:20,29) 例如， 耶和華 嘅 紅海  
sī-hàhng kèih-jik ching-gau kéuih ge jí-màhn tyut-lèih faat-lóuh daaih-gwān  
施行 奇迹， 拯救 佢 嘅 子民 脱离 法老 大军  
ge jēui-bouh Chéut-oi-kahp-gei Sī-pīn Nī-go sih-gín hái  
嘅 追捕。( 出埃及记 14:21-30; 诗篇 106:9-11) 呢个 事件 嘅  
faat-sāng sei-sahp nihh hauh yī-yihh beih kèih-tā gwok-juhk tàahm-leuhn Yeuk-syū-a-gei  
发生 四十 年后 依然 被 其他 国族 谈论。( 约书亚记

Máh-gō-gaak-deih ge gō-gaak faat-duhng gūng-gik ge sih-hauh ngòh-deih gán-gei  
2:9-11) 瑪歌革地 嘅 歌革 发动 攻击 嘅 时候， 我哋 谨记  
Yèh-wòh-wàh heung kéuih jí-màhn hín-sih ge oi-sām tùhng lih-leuhng jauh  
耶和華 向 佢 子民 显示 嘅 爱心 同 力量， 就  
nàhng-gau sái jih-géi ge seun-sām daaih sauh kèuhng-fa Yih-sai-git-syū  
能够 使 自己 嘅 信心 大 受 强化！( 以西结书 38:8-12)  
Dou-sih ngòh-deih wúih hing-hahng jih-géi dāk-dou ge haih Yèh-wòh-wàh ge yihng-hó yih  
到时， 我哋 會 庆幸 自己 得到 嘅 系 耶和華 嘅 认可， 而  
mh-haih sai-gaai ge yihng-hó  
唔系 世界 嘅 认可。

Ngòh-deih dōu yiu gán-gei daih yih go yiu-dím Yèh-wòh-wàh heung ngòh-deih bíu-sih  
10 我哋 都 要 谨记 第二个 要点： 耶和華 向 我哋 表示  
yihng-hó ge fōng-sik hó-nàhng haih ngòh-deih yi-séung-bāt-dou ge Yáhn yùh-gwó  
认可 嘅 方式， 可能 系 我哋 意想不到 嘅。 人 如果  
waih-jó dāk-dou kèih-tā yáhn ge ching-jaan yih hàhng-sihh jauh dāk nih dou Yèh-wòh-wàh  
为咗 得到 其他 人 嘅 称赞 而 行善， 就得 唔 到 耶和華  
ge jaan-séung Díng-gaai Yáhn béi kéuih-deih ge jaan-séung jauh-haih kéuih-deih  
嘅 赞赏。 点解？ 人 俾 佢哋 嘅 赞赏 就系 佢哋  
dāk-dou ge chyùhn-bouh jéung-séung lak Chéng duhk Máh-taai-fúk-yám Yèh-sōu  
得到 嘅 全部 奖赏 嘞。( 请 读 马太福音 6:1-5) 耶穌  
wah tin-fuh am-jūng gūn-chaat gó-dī móuh dahk-dāng hái yáhn mihn-chihh hàhng-sihh  
话， 天父 “暗中 观察” 嗰啲 冇 特登 嘅 人 面前 行善

Māt-yéh lai-hí biu-mihng Yèh-wòh-wàh yihng-sik kéuih ge jí-màhn  
9. 七嘢 例子 表明 耶和華 认识 佢 嘅 子民？

Ngòh-deih yiu gán-gei māt-yéh  
10. 我哋 要 谨记 七嘢？

ge yàhn làuh-yi kéuih-deih ge hàhng-wàih bihng gān-geui kéuih-deih só jouh ge  
嘅 人，留意 佢哋 嘅 行为，并 根据 佢哋 所做 嘅  
jéung-séung kéuih-deih Yáuh-sih Yèh-wòh-wàh wúih yuhng ngòh-deih yi-séung-bāt-dou  
奖赏 佢哋。有时，耶和華 会 用 我哋 意想不到  
ge fōng-sik làih jéung-séung ngòh-deih Chéng tái yíh-hah ge lai-jí  
嘅 方式 嚟 奖赏 我哋。请 睇 以下 嘅 例子。

## Yāt Go Hīm-bēi Ge Néuih-jí 一个 谦卑 嘅 女子

### Dāk-dou Yi-séung-bāt-dou Ge Jéung-séung 得到 意想不到 嘅 奖赏

11 Yèh-wòh-wàh gáan-syún jó yāt go hīm-bēi ge nihh-hēng néuih-jí Máh-leih-a  
耶和華 拣选 咗 一个 谦卑 嘅 年轻 女子 马利亚  
jouh Yèh-sōu ge móuh-chān Kéuih jyuh hái yāt go giu Náh-saat-lahk ge síu-jan  
做 耶稣 嘅 母亲。佢 住 喺 一个 叫 拿撒勒 嘅 小镇，  
lèih Yèh-louh-saat-láahng tùhng wàhng-wáih ge sing-dihn yáuh yāt dyuhn kéuih-lèih  
离 耶路撒冷 同 宏伟 嘅 圣殿 有 一段 距离。  
Chéng dukh Louh-gā-fūk-yām Dím-gái Máh-leih-a héung-yáuh nī-go syùh-wihng  
(请 读 路加福音 1:26-33) 点解 马利亚 享有 呢个 殊荣？  
Tin-si Gā-baak-liht jéung Máh-leih-a ching-wáih m̀hng Seuhng-dai gyun-gu ge  
天使 加百列 将 马利亚 称为 “蒙 上帝 眷顾” 嘅  
yáhn Máh-leih-a heung chān-chik Yi-leih-sā-baahk só góng ge wah bíu-mihng kéuih haih  
人。马利亚 向 亲戚 伊利莎白 所讲 嘅 话，表明 佢 系  
yāt go fēi-sèuhng subk-lihng ge yáhn Louh-gā-fūk-yām Yèh-wòh-wàh yāt-jihk  
一个 非常 属灵 嘅 人。(路加福音 1:46-55) 耶和華 一直  
làuh-yi Máh-leih-a bihng-ché yān-waih kéuih ge jūng-jing yih jéung nī-go yi-séung-bāt-dou  
留意 马利亚，并且 因为 佢 嘅 忠贞 而 将 呢个 意想不到  
ge syùh-wihng séung-chi béi kéuih  
嘅 殊荣 赏赐 俾 佢。

12 Hauh-lòih Yèh-wòh-wàh móuh béi Yèh-louh-saat-láahng tùhng Baak-leih-hàhng  
后来，耶和華 冇 俾 耶路撒冷 同 伯利恒  
ge kyùhn-gwai waahk-jé túng-jih-jé jī-dou Yèh-sōu daan-sāng fáan-yih fān-fu tīn-si heung  
嘅 权贵 或者 统治者 知道 耶稣 诞生，反而 吩咐 天使 向

---

11. Yèh-wòh-wàh dím-yéung heung Máh-leih-a bíu-sih séung-sik tùhng yihng-hó  
耶和華 点样 向 马利亚 表示 赏识 同 认可？

12,13. Yèh-sōu ngāam-ngāam chēut-sai gó-sih tùhng-màih sei-sahp yaht jī-hauh dím-yéung dāk-dou  
耶稣 啱啱 出世 嗰时 同埋 四十 日 之后 点样 得到  
Yèh-wòh-wàh ge yihng-hó  
耶和華 嘅 认可？

yāt-dī bēi-mèih ge muhk-yèuhng-yàhn syūn-bou nī gihn sih Louh-gā-fūk-yām  
一啲 卑微 嘅 牧羊人 宣布 呢 件 事。( 路加福音 2:8-14)

Gān-jyuh nī-dī muhk-yèuhng-yàhn jauh heui taam-fóng ngāam-ngāam chēut-sai  
跟住 , 呢啲 牧羊人 就 去 探访 啱啱 出世

ge Yèh-sōu Louh-gā-fūk-yām Mäh-leih-a tùhng Yeuk-sāt gin dóu Yèh-sōu  
嘅 耶稣。( 路加福音 2:15-17) 马利亚 同 约瑟 见 到 耶稣

yih nē nī júng fōng-sik sauh dou jyūn-wihng yāt-dihng gám-dou hóu gīng-héi  
以 呢 呢 种 方式 受 到 尊荣 , 一定 感到 好 惊喜。

Yèh-wòh-wàh ge jowh-sih fōng-sik tùhng Saat-daahn ge jiht-yihh-bāt-tùhng Dōng  
耶和華 嘅 做事 方式 同 撒但 嘅 截然不同 。 当

Saat-daahn yáhn-douh jīm-sing-seuht-sih heui baai-fóng Yèh-sōu tùhng kéuih fuh-móuh ge  
撒但 引导 占星术士 去 拜访 耶稣 同 佢 父母 嘅

sih-hauh Yèh-louh-saat-láahng chyùhn sihng dóu yàuh-yū Yèh-sōu ge chēut-sai yih  
时候 , 耶路撒冷 全 城 都 由于 耶稣 嘅 出世 而

gik-duhng-bāt-ôn Mäh-taai-fūk-yām Yān-waih gám hauh-lòih hóu dō mōuh-gū ge  
激动不安 。( 马太福音 2:3) 因为 噉 , 后来 好多 无辜 嘅

sai-louh-jái beih saat-hoih Mäh-taai-fūk-yām  
细路仔 被 杀害 。( 马太福音 2:16)

Yèh-sōu chēut-sai sei-sahp yaht jī-hauh Mäh-leih-a tùhng Yeuk-sāt jauh daai jyuh  
13 耶稣 出世 四十 日 之后 , 马利亚 同 约瑟 就 带 住

Yèh-sōu heui dou kéuih-lèih Baak-leih-hàhng gūng-léih yīng-léih ge  
耶稣 去 到 距离 伯利恒 9 公里 (6 英里) 嘅

Yèh-louh-saat-láahng on-jiu leuht-faat hái sing-dihng heung Yèh-wòh-wàh hin-séuhng  
耶路撒冷 , 按照 律法 嘅 圣殿 向 耶和華 献上

jai-sāng Louh-gā-fūk-yām Hái louh-seuhng Mäh-leih-a hó-nàhng wúih  
祭牲。( 路加福音 2:22-24) 嘅 路上 , 马利亚 可能 会

nám Jai-sī wúih m̄h wúih yuhng dahk-biht ge fōng-sik lèih wihng-yiuh Yèh-sōu  
谗 : “祭司 会 唔 会 用 特别 嘅 方式 嚟 荣耀 耶稣 ?”

Yèh-sōu dīk-kok sauh dou wihng-yiuh daahn Yèh-wòh-wàh yuhng ge fōng-sik hó-nàhng  
耶稣 的确 受 到 荣耀 , 但 耶和華 用 嘅 方式 可能

tùhng Mäh-leih-a só séung-jeuhng ge m̄h tùhng Yèh-wòh-wàh tūng-gwo yauh jing-yih  
同 马利亚 所 想象 嘅 唔 同 。 耶和華 通过 “又 正义

yauh kihn-sihng ge Sāi-míhn tùhng-màaih seui ge néuih-sīn-jī Ngón-nàh syūn-gou nī-go  
又 虔诚 ” 嘅 西緬 同埋 84 岁 嘅 女先知 安娜 宣告 呢个

yīng-yih jauh-haih yīng-héui ge Mèih-choi-a jik-haih Gēi-dūk Louh-gā-fūk-yām  
婴儿 就系 应许 嘅 弥赛亚 , 即系 基督。( 路加福音 2:25-38)

Gám Mäh-leih-a nē Kéuih sīk-sām jiu-gu tùhng fú-yéuhng Yèh-sōu gám  
14 噉 马利亚 呢? 佢 悉心 照顾 同 抚养 耶稣 , 噉

---

Yèh-wòh-wàh dím-yéung chí fūk béi Mäh-leih-a  
14. 耶和華 点样 赐福 俾 马利亚 ?

Yèh-wòh-wàh yáuh móuh gai-juhk heung kéuih bíu-sih yihng-hó Yáuh Yèh-wòh-wàh  
 耶和華 有 冇 繼續 向 佢 表示 認可？ 有。 耶和華  
 jēung Mách-leih-a ge yihh-hahng gei-joi hái Sing-gīng yahp-mihn Hái Yèh-sōu chyùhn-douh  
 將 馬利亞 嘅 言行 記載 嘅 聖經 入面。 嘅 耶穌 傳道  
 ge sāam nihh bun kèih-gāan Mách-leih-a hín-yihh móuh tùhng Yèh-sōu yāt-chàih Dōng-sih  
 嘅 三 年 半 期間， 馬利亞 顯然 冇 同 耶穌 一齊。 當時  
 yih-gīng sihng-wàih gwá-fúh ge Mách-leih-a hó-nàhng làuh hái Nàh-saat-lahk Sēui-yihh  
 已經 成為 寡婦 嘅 馬利亞 可能 留 嘅 拿撒勒。 雖然  
 kéuih cho-gwo jó hóu dō méih-hóu ge gīng-lihk bāt-gwo hái Yèh-sōu hēi-sāng jī-chihh  
 佢 錯過 咗 好 多 美好 嘅 經歷， 不過 嘅 耶穌 犧牲 之前，  
 kéuih hó-yih pùih-buhn hái Yèh-sōu sán-bīn Yeuk-hohn-fūk-yām Hauh-lòih  
 佢 可以 陪伴 嘅 耶穌 身邊。（ 約翰福音 19:26） 後來，  
 Gūng-yùhn nihh Ngh-chèuhn-jit Mách-leih-a tùhng Yèh-sōu ge mùhn-tòuh hái yāt-chàih  
 公元 33 年 五旬節， 馬利亞 同 耶穌 嘅 門徒 嘅 一齊。  
 Si-tòuh-hàhng-jyún Tái lèih Seuhng-dai chi-hah sing-lihng ge sih-hauh  
 （ 使徒行傳 1:13,14） 睇 嚟， 上帝 賜下 聖靈 嘅 時候，  
 Mách-leih-a tùhng joih-chèuhng ge mùhn-tòuh yāt-yeuhng dōu sauh dou sing-lihng  
 馬利亞 同 在場 嘅 門徒 一樣 都 受到 聖靈  
 gōu-laahp Yùh-gwó haih gám kéuih jauh yáuh gēi-wuih wíhng-yúhn tùhng Yèh-sōu hái  
 膏立。 如果 係 嘅， 佢 就 有 機會 永遠 同 耶穌 嘅  
 tīn-seuhng Deui jūng-sām ge Mách-leih-a lèih góng nī-go jān-haih fēi-sèuhng méih-hóu ge  
 天上。 對 忠心 嘅 馬利亞 嚟 講， 呢個 真係 非常 美好 嘅  
 jéung-séung  
 獎賞！

## Yèh-wòh-wàh Yihng-hó Kéuih Ge Oi-jí 耶和華 認可 佢 嘅 愛子

Yèh-sōu móuh nám gwo yiu wihng-yiuh jih-géi gang-gā m̀h séung tūng-gwo  
 15 耶穌 有 諗 過 要 榮耀 自己， 更加 唔 想 通過  
 jūng-gaau waahk jing-jih líhng-jauh sái jih-géi dāk wihng-yiuh Bāt-gwo  
 宗教 或 政治 領袖 使 自己 得 榮耀。 不過，  
 Yèh-wòh-wàh sāam chí chùhng tīn-seuhng faat-chèut sing-yām bíu-mihng jih-géi oi  
 耶和華 三 次 從 天上 發出 聲音， 表明 自己 愛  
 Yèh-sōu Yèh-sōu yāt-dihng daaih sauh gú-laih Yèh-sōu hái Yeuk-daan-hòh yāt sauh yùhn  
 耶穌。 耶穌 一定 大 受 鼓勵！ 耶穌 嘅 約旦河 一 受 完  
 jam Yèh-wòh-wàh jauh wah Nī-go haih ngóh ge yih-jí haih ngóh só oi ge haih ngóh só  
 浸， 耶和華 就 話：“呢個 係 我 嘅 兒子， 係 我 所 愛 嘅， 係 我 所  
 yuht-naahp ge Mách-tai-fūk-yām Si-jam-jé Yeuk-hohn hó-nàhng haih wàih-yāt yāt  
 悅納 嘅。”（ 馬太福音 3:17） 施浸者 約翰 可能 係 唯一 一

Yèh-sōu hái deih-seuhng ge sih-hauh Yèh-wòh-wàh díng-yéung bíu-mihng kéuih yuht-naahp Yèh-sōu  
 15. 耶穌 嘅 地上 嘅 時候， 耶和華 點樣 表明 佢 悅納 耶穌？

go tēng dóu nī fāan wah ge yàhn Yihn-hauh daaih-yeuk hái Yèh-sōu hēi-sāng  
个 听 到 呢 番 话 嘅 人 。 然 后 ， 大 约 嘅 耶 稣 牺 牲  
chihn yāt nihñ kéuih ge sāam go si-tòuh tēng dóu Yèh-wòh-wàh góng Nī-go haih ngóh ge  
前 一 年 ， 佢 嘅 三 个 使 徒 听 到 耶 和 华 讲 ： “ 呢 个 系 我 嘅  
yih-jí haih ngóh só oi ge haih ngóh só yuht-naahp ge Néih-deih yiu tēng-chùhng kéuih  
儿 子 ， 系 我 所 爱 嘅 ， 系 我 所 悦 纳 嘅 。 你 哋 要 听 从 佢 。”  
Máh-taai-fúk-yām Jeui-hauh hái Yèh-sōu hēi-sāng chihn géi yaht Yèh-wòh-wàh joi  
( 马 太 福 音 17:5) 最 后 ， 嘅 耶 稣 牺 牲 前 几 日 ， 耶 和 华 再  
yāt chi chùhng tīn-seuhng tùhng kéuih ge oi-jí góng-wah Yeuk-hohn-fúk-yām  
一 次 从 天 上 同 佢 嘅 爱 子 讲 话 。 ( 约 翰 福 音 12:28)

Yèh-sōu jī-dou jih-géi wúih sauh jeuhn wāt-yuhk yih séi sahm-ji béi yàhn mòuh-gou  
16 耶 稣 知 道 自 己 会 受 尽 屈 辱 而 死 ， 甚 至 俾 人 诬 告  
sit-duhk Seuhng-dai Bāt-gwo kéuih juhng-haih kèih-kàuh Seuhng-dai ge jí-yi saht-yihn  
褻 渎 上 帝 。 不 过 ， 佢 仲 系 祈 求 上 帝 嘅 旨 意 实 现 ，  
yih mh-haih jí jyu-juhng go yàhn ge yi-yuhn Máh-taai-fúk-yām Yèh-sōu séung  
而 唔 系 只 注 重 个 人 嘅 意 愿 。 ( 马 太 福 音 26:39,42) 耶 稣 想  
dāk-dou ge haih tīn-fuh ge yihng-hó yih mh-haih sai-yàhn ge yihng-hó só-yih  
得 到 嘅 系 天 父 嘅 认 可 ， 而 唔 系 世 人 嘅 认 可 ， 所 以  
kéuih hīng-sih sāu-yuhk hái fú-yihng-chyúh seuhng yán-noih Hēi-baak-lòih-syū  
佢 “ 轻 视 羞 辱 ， 嘅 苦 刑 柱 上 忍 耐 ” 。 ( 希 伯 来 书 12:2)  
Yèh-wòh-wàh dím-yéung bíu-sih kéuih yihng-hó Yèh-sōu nē  
耶 和 华 点 样 表 示 佢 认 可 耶 稣 呢 ？

Yèh-sōu hái deih-seuhng ge sih-hauh bíu-mihng jih-géi hot-mohng joi-chi  
17 耶 稣 嘅 地 上 嘅 时 候 ， 表 明 自 己 渴 望 再 次  
dāk-héung hái tīn-fuh sán pòhng ge wihng-yiuh Yeuk-hohn-fúk-yām  
得 享 嘅 天 父 身 旁 嘅 荣 耀 。 ( 约 翰 福 音 17:5)  
Móuh yahm-hòh jing-geui hín-sih Yèh-sōu kèih-mohng jih-géi wúih béi sīn-chihñ  
有 任 何 证 据 显 示 ， 耶 稣 期 望 自 己 会 比 先 前  
dāk-dou gang-dō Kéuih móuh yihng-wàih jih-géi hái deih-seuhng saht-yihn Yèh-wòh-wàh  
得 到 更 多 。 佢 有 认 为 自 己 嘅 地 上 实 现 耶 和 华  
ge jí-yi jauh wúih dāk-dou dahk-biht ge jéung-séung Yèh-wòh-wàh dím-yéung jéung-séung  
嘅 旨 意 就 会 得 到 特 别 嘅 奖 赏 。 耶 和 华 点 样 奖 赏  
Yèh-sōu Kéuih yih lihng-yàhn yi-séung-bāt-dou ge fōng-sik wihng-yiuh Yèh-sōu  
耶 稣 ？ 佢 以 令 人 意 想 不 到 嘅 方 式 荣 耀 耶 稣 。  
Yèh-wòh-wàh fuhk-wuht Yèh-sōu jī-hauh sái Yèh-sōu hái tīn-seuhng dāk-dou gang gōu ge  
耶 和 华 复 活 耶 稣 之 后 ， 使 耶 稣 嘅 天 上 得 到 “ 更 高 嘅  
deih-waih yihk dōu chi béi Yèh-sōu yāt go dōng-sih chùhng-meih yáuh yàhn dāk-dou gwo  
地 位 ” ， 亦 都 赐 俾 耶 稣 一 个 当 时 从 未 有 人 得 到 过

---

16, 17. Yèh-wòh-wàh dím-yéung yih chēut-yàhn-yi-liuh ge fōng-sik wihng-yiuh Yèh-sōu  
耶 和 华 点 样 以 出 人 意 料 嘅 方 式 荣 耀 耶 稣 ？



Néih chùhng Yèh-wòh-wáh heung kéuih oi-jí bíu-sih yihng-hó ge fōng-sík hohk dóu māt-yéh  
你 从 耶和華 向 佢 愛子 表示 認可 嘅 方式 學 到 乜嘢？

Chéng tái daih dyuhn  
( 請 睇 第 15-17 段 )





ge yān-chi     bāt séi ge sāng-mihng     Fèih-laahp-béi-syū     Tàih-mō-tai-chihh-syū  
嘅 恩赐 —— 不 死 嘅 生命 ! \* ( 腓立比书     2:9;     提摩太前书

Yèh-wòh-wàh yíh gíhk-wàih kèih-miuh ge fōng-sik deui Yèh-sōu bíu-sih yihng-hó  
6:16) 耶和華 以 极为 奇妙 嘅 方式 对 耶穌 表示 認可  
tùhng jaan-séung  
同 赞赏 !

18 Ngóh-deih m̀h yīng-gōi jēui-kàuh nī-go sai-gaai ge yihng-hó Māt-yéh hó-yíh  
我哋 唔 应该 追求 呢个 世界 嘅 認可 。 乜嘢 可以  
bōng-joh ngóh-deih nóuh-lihk jēui-kàuh Yèh-wòh-wàh ge yihng-hó tùhng jaan-séung  
帮助 我哋 努力 追求 耶和華 嘅 認可 同 赞赏 ?  
Chéng gei-jyuh Yèh-wòh-wàh yāt-dihng wúih jéung-séung kéuih ge jūng-buhk yih-ché hóu  
请 记住 , 耶和華 一定 会 奖赏 佢 嘅 忠仆 , 而且 好  
dō sih kéuih wúih yíh chēut-yàhn-yi-liuh ge fōng-sík gám-yéung jowh Ngóh-deih hó-yíh  
多 时 , 佢 会 以 出人意料 嘅 方式 噉样 做 。 我哋 可以  
nám háh meih-lòih wúih yáuh māt-yéh yi-séung-bāt-dou ge fūk-fahn dāng jyuh ngóh-deih  
谗 吓 未来 会 有 乜嘢 意想不到 嘅 福分 等 住 我哋 。  
Yíh-gā ngóh-deih hái nī-go chēh-ok ge sai-gaai jing mihn-deui hóu dō nàahn-tàih tùhng  
而家 我哋 喺 呢个 邪恶 嘅 世界 正 面对 好多 难题 同  
háau-yíhm daahn-haih m̀h-hóu mòhng-gei nī-go sai-gaai jing hái-douh sīu-saih Só-yíh  
考验 , 但系 唔好 忘记 , 呢个 世界 正 喺度 消逝 。 所以 ,  
yahm-hòh lèih-jih nī-go sai-gaai ge yihng-hó jeui-jūng dōu wúih bin-dāk hòuh-mòuh  
任何 嚟自 呢个 世界 嘅 認可 最终 都会 变得 毫无  
ga-jíhk Yeuk-hohn-yāt-syū Yáhn-oi ge tīn-fuh Yèh-wòh-wàh haih jing-yíh ge  
价值 。 ( 约翰一书     2:17) 仁爱 嘅 天父 耶和華 “系 正义 嘅,  
jyuh-deui m̀h-wúih mòhng-gei ngóh-deih só jowh ge gūng-jok tùhng ngóh-deih waih  
绝对 唔会 忘记 [ 我哋 ] 所做 嘅 工作 同 [ 我哋 ] 为  
kéuih ge méng só hín ge oi-sām Hēi-baak-lòih-syū Kéuih yāt-dihng wúih gā-héui  
佢 嘅 名 所 显 嘅 爱心 ”。( 希伯来书     6:10) 佢 一定 会 嘉许  
ngóh-deih séung-sík ngóh-deih fuh-chēut ge nóuh-lihk sahm-ji yíh chīu-fùh ngóh-deih  
我哋 , 赏识 我哋 付出 嘅 努力 , 甚至 以 超乎 我哋  
séung-jeuhng ge fōng-sík jéung-séung ngóh-deih  
想象 嘅 方式 奖赏 我哋 !

---

Nī-go jéung-séung dīk-kok chēut-yàhn-yi-liuh yān-waih Hēi-baak-lòih-yúh Gīng-gyún chùhng-meih tòi-gwo  
\* 呢个 奖赏 的确 出人意料 , 因为 希伯来语 经卷 从未 提过  
bāt séi ge sāng-mihng  
不 死 嘅 生命 。

---

18. Māt-yéh bōng-joh ngóh-deih beih-míhn jēui-kàuh sai-gaai ge yihng-hó  
乜嘢 帮助 我哋 避免 追求 世界 嘅 認可 ?



Cheung-sī  
唱诗

143, 124 sáu  
首

Néih Wúih Díim-yéung Wúih-daap  
你会点样回答？

Yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh  
仰望 耶和華

yi-meih jyuh māt-yéh  
意味住乜嘢？

Dím-gái Mō-sāi mh hó-yíh  
点解摩西唔可以  
jeun-yahp yīng-héui-jī-deih  
进入应许之地？

Ngóh-deih chùhng Mō-sāi ge  
我哋从摩西嘅  
sih-laih hohk dóu māt-yéh  
事例学到乜嘢？

Néih Yáuh Móuh  
你有冇

Yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh  
仰望 耶和華？

*Jyuh hái tīn-seuhng ge jyú a ngóh géui-muhk yéuhng-mohng*  
“住喺天上嘅主啊，我举目仰望

*néih* 你。”——*Sī-pīn* 诗篇 123:1

Yìh-gā haih nàahn-yíh ying-fuh ge fēi-sèuhng-sih-kèih  
而家系“难以应付嘅非常时期”，

ngóh-deih ge sāng-wuht bin-dāk yuht-lòih-yuht  
我哋嘅生活变得越来越

gāan-nàahn Jìh-dou Yèh-wòh-wàh wái-miht nī-go  
艰难。直到耶和華毁灭呢个

chèh-ok ge sai-gaai deih-kàuh sìn-jī wúih fūi-fuhk  
邪恶嘅世界，地球先至会恢复

jān-jing ge wòh-pihng Tàih-mō-tai-hauh-syū  
真正嘅和平。（提摩太后书 3:1）

Yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh yi-meih jyuh māt-yéh  
1, 2. 仰望 耶和華 意味住乜嘢？

Ngóh-deih hó-yih mahn háh jih-géi Ngóh-deih chùhng bìn-douh hó-yih dāk-dou  
我哋 可以 问 吓 自己：“我哋 从 边度 可以 得到  
bōng-joh tùhng jí-yáhn Hó-nàhng ngóh-deih wúih máh-seuhng wúih-daap Chùhng  
帮助 同 指引？”可能 我哋 会 马上 回答：“从  
Yèh-wòh-wàh gó-douh Nī-go dik-kok haih jeui jing-kok ge daap-on  
耶和華 個度。”呢个 的确 系 最 正确 嘅 答案。

Yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh heung kéuih chàhm-kàuh bōng-joh yi-meih jyuh  
2 仰望 耶和華，向 佢 寻求 帮助 意味 住  
māt-yéh Ngóh-deih díng-yéung hó-yih háng-dihng jih-géi hái yihk-gíng jī hah  
乜嘢？我哋 点样 可以 肯定 自己 喺 逆境 之下  
chí-jūng yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh Dō go sai-géi jī-chihh Sī-pīn jāp-bāt-jé  
始终 仰望 耶和華？多个 世纪 之前，诗篇 执笔者  
jí-chēut ngóh-deih yuh dóu nàahn-tàih ge sih-hauh jauh gang-gā yiu yéuhng-mohng  
指出，我哋 遇到 难题 嘅 时候 就 更加 要 仰望  
Yèh-wòh-wàh Chéng duhk Sī-pīn Kéuih wah ngóh-deih yéuhng-mohng  
耶和華。（请 读 诗篇 123:1-4）佢 话，我哋 仰望  
Yèh-wòh-wàh jauh hóu-chíh yāt go buhk-yàhn yéuhng-mohng kéuih ge jyú-yàhn  
耶和華 就 好似 一个 仆人 仰望 佢 嘅 主人  
gám Buhk-yàhn m̀h-dāan-jí yí-kaau jyú-yàhn tàih-gūng sihk-maht tùhng bóu-wuh  
嘅。仆人 唔单止 倚靠 主人 提供 食物 同 保护，  
yihk dōu yiu bāt-dyuhn làuh-yí jyú-yàhn deui kéuih yáuh māt-yéh yīu-kàuh bihng  
亦 都 要 不断 留意 主人 对 佢 有 乜嘢 要求，并  
on-jiu jyú-yàhn ge yi-sī heui jough Tùhng-yeuhng ngóh-deih múih yaht  
按照 主人 嘅 意思 去 做。同样，我哋 每日  
chàh-háau Seuhng-dai ge wah-yúh líuh-gái Yèh-wòh-wàh ge jí-yáhn bihng fuh-jyū  
查考 上帝 嘅 话语，了解 耶和華 嘅 指引 并 付诸  
hàhng-duhng Gám ngóh-deih jauh hó-yih kok-seun hái mihn-deui kwan-nàahn ge  
行动。嘅 我哋 就 可以 确信，喺 面对 困难 嘅  
sih-hauh hó-yih dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh Yih-fāt-só-syū  
时候 可以 得到 耶和華 嘅 帮助。（以弗所书 5:17）

Sēui-yihh ngóh-deih jī-dou sih-hāk yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh hóu  
3 虽然 我哋 知道，时刻 仰望 耶和華 好  
juhng-yiu bāt-gwo ngóh-deih yáuh-sih dōu wúih fān-sām Yèh-sōu ge  
重要，不过 我哋 有时 都会 分心。耶稣 嘅  
hóu-pàhng-yáuh Máh-daaih chàhng-gíng jauh yáuh gám ge mahn-tàih Kéuih  
好朋友 马大 曾经 就有 嘅 问题。佢  
yān-waih jiu-gu ge sih dō só-yih fān-gyūn-bāt-hàh Louh-gā-fūk-yām  
因为 “照顾 嘅 事 多”，所以 “分身不暇”。（路加福音

---

Dím-gái Yèh-wòh-wàh ge jūng-buhk yáuh-sih dōu wúih fān-sām  
3. 点解 耶和華 嘅 忠仆 有时 都会 分心？

Gei-yihn yāt go gam jūng-sām ge yàhn hái Yèh-sōu sǎn-bīn gó-jahn dōu  
 10:40-42) 既然 一个 咁 忠心 嘅 人 喺 耶稣 身边 嗰阵 都  
 wúih fān-sām gám ngóh-deih yáuh tūhng-yeuhng ge mahn-tàih dōu m̀h-sái  
 会 分心 , 噉 我哋 有 同样 嘅 问题 都 唔使  
 gok-dāk chēut-kèih Māt-yéh sih wúih yíng-héung ngóh-deih sái ngóh-deih m̀h  
 觉得 出奇 。 乜嘢 事 会 影响 我哋 , 使 我哋 唔  
 nàhng-gau dihng-jīng jyu-sih Yèh-wòh-wàh Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn kèih-tā  
 能够 定睛 注视 耶和華 ? 呢 篇 课文 会 讨论 , 其他  
 yàhn ge hàhng-wàih wúih dím-yéung lihng ngóh-deih fān-sām yíh-kahp ngóh-deih  
 人 嘅 行为 会 点样 令 我哋 分心 , 以及 我哋  
 hó-yíh dím-yéung gai-juhk yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh  
 可以 点样 继续 仰望 耶和華 。

### Sāt-heui Syùh-wihng Ge Jūng-buhk 失去 殊荣 嘅 忠仆

Mō-sāi dīk-kok heung Yèh-wòh-wàh chàhm-kàuh jí-yáhn Kéuih gīn-dihng-bāt-yíh  
 4 摩西 的确 向 耶和華 寻求 指引 。 佢 “ 坚定不移 ,  
 hóu-chíh tái-gín gó-wái yuhk-ngáahn tái m̀h gín ge Seuhng-dai Chéng duhk  
 好似 睇见 嗰位 肉眼 睇 唔 见 嘅 上帝 ” 。 ( 请 读  
 Hēi-baak-lòih-syū Sing-gīng wah Hái Yíh-sik-liht dōng-jūng joi dōu móuh  
 希伯来书 11:24-27) 圣经 话 : “ 喺 以色列 当中 再 都 有  
 hīng-héi sīn-jī hóu-chíh Mō-sāi yāt-yeuhng Mō-sāi haih Yèh-wòh-wàh mihn-deui-mihn só  
 兴起 先知 好似 摩西 一样 。 摩西 系 耶和華 面对面 所  
 yihng-sik ge Sān-mihng-gei Sēui-yíhn Mō-sāi tūhng Yèh-wòh-wàh yáuh  
 认识 嘅。” ( 申命记 34:10) 虽然 摩西 同 耶和華 有  
 chān-maht ge gwāan-haih bāt-gwo kéuih jeui-jūng sāt-heui jó jeun-yahp yīng-héui-jī-deih  
 亲密 嘅 关系 , 不过 佢 最终 失去 咗 进入 应许之地  
 ge syùh-wihng Mǎhn-sou-gei Mō-sāi jough cho māt-yéh sih  
 嘅 殊荣 。 ( 民数记 20:12) 摩西 做 错 乜嘢 事 ?

Yíh-sik-liht-yàhn lèih-hōi Ōi-kahp m̀h-gau léuhng go yuht dōu meih heui dou  
 5 以色列人 离开 埃及 唔够 两个月 , 都 未 去 到  
 Sāi-noih-sāan jauh faat-sāng jó yāt go yihm-juhng ge mahn-tàih Mǎhn-jung hōi-chí  
 西奈山 , 就 发生 咗 一个 严重 嘅 问题 。 民众 开始

Mō-sāi m̀h hó-yíh jeun-yahp yīng-héui-jī-deih dím-gái haih yāt gihn lihng-yàhn gok-dāk yi-ngoih ge sih  
 4. 摩西 唔 可以 进入 应许之地 , 点解 系 一件 令人 觉得 意外 嘅 事 ?

Yíh-sik-liht-yàhn lèih-hōi Ōi-kahp jī-hauh móuh-géi-noih jauh faat-sāng māt-yéh mahn-tàih Mō-sāi  
 5-7. 以色列人 离开 埃及 之后 有几耐 就 发生 乜嘢 问题 ? 摩西  
 dím-yéung ying-fuh dōng-sih ge chihng-fong  
 点样 应付 当时 嘅 情况 ?

màaih-yun móuh séui yám yauh heung Mō-sāi faat yun-yihñ Kéuih-deih  
 埋怨 有 水 饮， 又 向 摩西 发 怨言。 佢哋  
 chihng-séuih yuht-lòih-yuht gik-duhng yū-sih Mō-sāi heung Yèh-wòh-wàh fū-kàuh  
 情绪 越来越 激动， 于是 摩西 向 耶和華 呼求  
 wah Ngóh yīng-gōi dím-yéung ying-fuh nī bāan yàhn nē Kéuih-deih jauh lèih ló  
 话：“我 应该 点样 应付 呢班人 呢？ 佢哋 就 嚟 攤  
 sehk-tàuh dá-séi ngóh lak Chēut-oi-kahp-gei Yèh-wòh-wàh máh-seuhng  
 石头 打死 我 嘞！”（ 出埃及记 17:4） 耶和華 马上  
 jok-chēut wùih-ying béi Mō-sāi mihng-kok ge jí-sih Mō-sāi on-jiu Yèh-wòh-wàh ge  
 作出 回应， 俾 摩西 明确 嘅 指示。 摩西 按照 耶和華 嘅  
 fān-fu yuhng jehng gik-dá Hòh-liht-sāan ge ngàahm-sehk git-gwó jauh yáuh séui  
 吩咐， 用 杖 击打 何烈山 嘅 岩石， 结果 就有 水  
 chùhng ngàahm-sehk yúng chēut-lèih Gīng-màhn wah Mō-sāi jauh hái Yih-sik-liht  
 从 岩石 涌 出嚟。 经文 话：“摩西 就 嚟 以色列  
 ge jéung-lóuh ngàahn-chihñ gám-yéung jough Yih-sik-liht-yàhn yáuh jūk-gau ge  
 嘅 长老 眼前 嘅 样 做。” 以色列人 有 足够 嘅  
 séui yám mahn-tàih jauh gáai-kyut jó lak Chēut-oi-kahp-gei  
 水 饮， 问题 就 解决 咗 嘞。（ 出埃及记 17:5,6）

Sing-gīng wah béi ngóh-deih jī Mō-sāi waih gó-go deih-fōng héi-méng  
 6 圣经 话 俾 我哋 知， 摩西 为 嗰个 地方 起名  
 giu Máh-saat yi-sī haih si-yihm háau-yihm yauh giu Máih-leih-bā yi-sī  
 叫 玛萨（意思 系 “ 试验； 考验 ”）， 又 叫 米利巴（意思  
 haih jāng-cháau Dím-gáai nē Yān-waih Yih-sik-liht-yàhn hái gó-douh  
 系 “ 争吵 ”）。 点解 呢？ “ 因为 以色列人 嚟 嗰度  
 jāng-cháau yauh si-taam Yèh-wòh-wàh wah Yèh-wòh-wàh jān-haih hái ngóh-deih  
 争吵， 又 试探 耶和華， 话：‘ 耶和華 真系 嚟 我哋  
 dōng-jūng Chēut-oi-kahp-gei  
 当中 ？’”（ 出埃及记 17:7）

Yèh-wòh-wàh deui máih-leih-bā faat-sāng ge sih yáuh māt-yéh tái-faat Hái  
 7 耶和華 对 米利巴 发生 嘅 事 有 乜嘢 睇法？ 嚟  
 Yèh-wòh-wàh ngàahn-jūng Yih-sik-liht-yàhn gám-yéung jough jauh dāng-yū  
 耶和華 眼中， 以色列人 嘅 样 做 就 等于  
 bui-buhn kéuih tiu-jin kéuih ge kyùhn-beng yih m̀h-jí haih fáan-deui Mō-sāi  
 背叛 佢， 挑战 佢 嘅 杈柄， 而 唔只 系 反对 摩西。  
 Chéng duhk Si-pīn Yih-sik-liht-yàhn só faahn ge cho-ngh fēi-sèuhng  
 （ 请 读 诗篇 95:8,9） 以色列人 所 犯 嘅 错误 非常  
 yihm-juhng Bāt-gwo dōng-sih Mō-sāi chói-chéui jing-kok ge hàhng-duhng  
 严重。 不过， 当时 摩西 采取 正确 嘅 行动，  
 yéuhng-laaih Yèh-wòh-wàh bihng tēng-chùhng kéuih ge jí-yáhn  
 仰赖 耶和華 并 听从 佢 嘅 指引。

Sei-sahp nihh jī-hauh tūhng-yeuhng ge sih-chihng yauh joi faat-sāng nī chi  
8 四十年之后，同样嘅事情又再发生，呢次  
Mō-sāi dīm-yéung jough nē Yih-sik-liht-yàhn jauh faai git-chūk hái kwong-yéh ge  
摩西点样做呢？以色列人就快结束嘅旷野嘅  
làuh-lohng sāng-wuht gó-jahn lèih-dou yāt go giu Máih-leih-bā ge deih-fōng Nī-go  
流浪生活嗰阵，嚟到一个叫米利巴嘅地方。呢个  
Máih-leih-bā hái yīng-héui-jī-deih bīn-gíng ge Gā-dāi-sī fuh-gahn tūhng jī-chihh  
米利巴嘅应许之地边境嘅加低斯附近，同之前  
gó-go m̄h-haih tūhng-yāt go deih-fōng Yih-sik-liht-yàhn joi-chi màaih-yun móuh  
嗰个唔系同一个地方。\* 以色列人再次埋怨有  
séui yám Māhn-sou-gei Bāt-gwo nī chi Mō-sāi chyuh-léih mahn-tàih ge  
水饮。（民数记 20:1-5）不过呢次，摩西处理问题嘅  
sih-hauh faahn jó yihm-juhng ge cho  
时候犯咗严重嘅错。

Mō-sāi dīm-yéung ying-deui nī chi fáan-buhn Kéuih joi yāt chi heung  
9 摩西点样应对呢次反叛？佢再一次向  
Yèh-wòh-wàh chàhm-kàuh jí-yáhn Daahn Yèh-wòh-wàh gām chi móuh giu  
耶和華寻求指引。但耶和華今次有叫  
Mō-sāi gīk-dá ngàahm-sehk yìh haih giu kéuih ló jyuh jeuhng jiuh-jaahp  
摩西去打岩石，而系叫佢擺住杖，召集  
māhn-jung dou ngàahm-sehk chihh-mihh yìhn-hauh heung ngàahm-sehk góng-wah  
民众到岩石前面，然后向岩石讲话。  
Māhn-sou-gei Daahn-haih Mō-sāi móuh gám-yéung jough yìh haih hóu nāu  
（民数记 20:6-8）但系摩西有嘅样做，而系好嬲

---

Nī-go Máih-leih-bā tūhng Leih-fēi-ding fuh-gahn gó-go yauh mihng Máh-saat ge Máih-leih-bā m̄h-haih tūhng-yāt  
\* 呢个米利巴同利非订附近嗰个又名玛萨嘅米利巴唔系同一  
go deih-fōng Bāt-gwo nī léuhng go deih-fōng dōu yān-waih Yih-sik-liht-yàhn hái gó-douh faat-sāng gwo jāng-cháu  
个地方。不过，呢两个地方都因为以色列人嘅嗰度发生过争吵  
yìh beih mihng-mihng wàih Máih-leih-bā Chéng tái Yīng-yúh Sing-gīng Sān-sai-gaai-yìhk-bún Fuh-luhk ge  
而被命名为米利巴。——请睇英语《圣经新世界译本》附录 B3 嘅  
deih-tòuh  
地图。

---

Yih-sik-liht-yàhn hái kwong-yéh sei-sahp nihh ge làuh-lohng sāng-wuht jauh faai git-chūk ge sih-hauh  
8. 以色列人嘅旷野四十年嘅流浪生活就快结束嘅时候，  
faat-sāng māt-yéh sih  
发生乜嘢事？

Yèh-wòh-wàh fān-fu Mō-sāi māt-yéh Daahn-haih Mō-sāi dīm-yéung jough Chéng tái háh fo-māhn hōi-tàuh  
9. 耶和華吩咐摩西乜嘢？但系摩西点样做？（请睇吓课文开头  
ge tòuh-pín  
嘅图片）



gám daaih-sēng tùhng màhn-jung góng Néih-deih nī-dī buhn-tòuh tēng jyuh  
 噉 大声 同 民众 讲：“你哋 呢啲 叛徒 听住！  
 Mh-tūng yāt-dihng yiu ngóh-deih chùhng nī faai ngàahm-sehk dōng-jūng yáhn-séui  
 唔通 一定要 我哋 从 呢块 岩石 当中 引水  
 béi néih-deih sīn-ji dāk Góng-yùhn jī-hauh kéuih m̀h-jí yāt chi yih haih léuhng  
 俾 你哋 先至 得？” 讲完 之后， 佢 唔止 一次， 而 系 两  
 chi gik-dá ngàahm-sehk Māhn-sou-gei  
 次 击打 岩石。（民数记 20:10,11）

Mō-sāi só jough ge sih sái Yèh-wòh-wàh hóu fáhn-nouh Sān-mihng-gei  
 10 摩西 所做 嘅 事 使 耶和華 好 憤怒。（申命记 1:37；

Dím-gái Yèh-wòh-wàh yáuh gam kèuhng-liht ge fáan-ying Sái Yèh-wòh-wàh  
 3:26) 点解 耶和華 有 咁 强烈 嘅 反应？ 使 耶和華  
 faat-nouh ge yùhn-yān hó-nàhng yáuh géi go yih kèih-jūng jī yāt jauh-haih  
 发怒 嘅 原因 可能 有 几个， 而 其中 之一 就系，  
 Mō-sāi móuh on-jiu Yèh-wòh-wàh nī chi ge jí-sih heui jough  
 摩西 冇 按照 耶和華 呢 次 嘅 指示 去 做。

Lihng yāt go yùhn-yān hó-nàhng haih hái daih yāt go Máih-leih-bā  
 11 另 一个 原因 可能 系， 喺 第一个 米利巴，  
 jāu-wàih dōu haih gīn-gu ge fā-gōng-ngàahm Mòuh-leuhn yàhn dím-yéung  
 周围 都 系 坚固 嘅 花岗岩。 无论 人 点样  
 gik-dá nī-dī ngàahm-sehk jing-sèuhng lèih góng dōu m̀h hó-nàhng yáuh  
 击打 呢啲 岩石， 正常 嚟 讲 都 唔 可能 有  
 séui yúng chēut-lèih Daahn-haih daih yih go Máih-leih-bā jauh hóu m̀h  
 水 涌 出嚟。 但系， 第二个 米利巴 就好 唔  
 tùhng deih-jāt kau-sihng jyú-yiu haih sehk-fūi-ngàahm Yàuh-yū sehk-fūi-ngàahm  
 同， 地质 构成 主要 系 石灰岩。 由于 石灰岩  
 yáuh dō húng tau-séui ge dahk-sing ngàahm-chàhng hah-mihn wòhng-wòhng  
 有 多 孔 透水 嘅 特性， 岩层 下面 往往  
 chyúh-chòhng jó daaih-leuhng ge deih-hah-séui Hái nī-dī deih-kēui yàhn jí-yiu  
 储藏 咗 大量 嘅 地下水。 喺 呢啲 地区， 人 只要  
 johk-hōi ngàahm-chàhng jauh hó-yih chéui séui yám yuhng Só-yih yùh-gwó  
 凿开 岩层 就可以 取水 饮用。 所以， 如果  
 Mō-sāi m̀h-haih deui ngàahm-sehk góng-wah yih haih gik-dá ngàahm-sehk gám  
 摩西 唔系 对 岩石 讲话， 而 系 击打 岩石， 噉

Yèh-wòh-wàh deui Mō-sāi só jough ge sih yáuh māt-yéh fáan-ying  
 10. 耶和華 对 摩西 所做 嘅 事 有 七嘢 反应？

Dím-gái Mō-sāi gik-dá ngàahm-sehk hó-nàhng wúih sái Yíh-sik-liht-yàhn gok-dāk Yèh-wòh-wàh móuh  
 11. 点解 摩西 击打 岩石 可能 会 使 以色列人 觉得 耶和華 冇  
 sī-hàhng kèih-jík  
 施行 奇迹？

Yih-sik-liht-yàhn wúih m̀h wúih yān-waih nī-go yùhn-yān jauh gok-dāk dī  
以色列人 会 唔 会 因为 呢个 原因 , 就 觉得 啲  
séui haih jih-yihh yung-chéut ge yih m̀h-haih Yèh-wòh-wàh sī-hàhng jó kèih-jik  
水 系 自然 涌出 嘅, 而 唔系 耶和華 施行 嘅 奇迹 ? \*  
Ngòh-deih m̀h hó-yih háng-dihng  
我哋 唔 可以 肯定 。

## Mō-sāi Wàih-bui Yèh-wòh-wàh Ge Fan-sih 摩西 违背 耶和華 嘅 训示

12 Yèh-wòh-wàh deui Mō-sāi tùhng A-lèuhn faat-nouh hó-nàhng juhng-yáuh  
耶和華 对 摩西 同 亚伦 发怒 可能 仲有  
lihng yāt go yùhn-yān Chéng làuh-yi Mō-sāi deui m̀ahn-jung só góng ge  
另 一个 原因 。 请 留意 摩西 对 民众 所 讲 嘅  
wah Kéuih wah M̀h-tung yāt-dihng yiu ngòh-deih ch̀uhng nī faai ngàahm-sehk  
话 。 佢 话 : “ 唔通 一定 要 我哋 从 呢块 岩石  
dōng-jūng yáhn-séui béi néih-deih sīn-ji dāk Mō-sāi só góng ge ngòh-deih tái  
当中 引水 俾 你哋 先至 得 ? ” 摩西 所 讲 嘅 “ 我哋 ” , 睇  
lèh haih jí kéuih tùhng A-lèuhn Mō-sāi gám-yéung góng bíu-mihng kéuih móuh  
嚟 系 指 佢 同 亚伦 。 摩西 噉样 讲 , 表明 佢 冇  
jéung só-yáuh gūng-lòuh gwāi béi jān-jing sī-hàhng kèih-jik ge Yèh-wòh-wàh móuh  
将 所有 功劳 归 俾 真正 施行 奇迹 嘅 耶和華 , 冇  
deui Yèh-wòh-wàh bíu-yihh jyūn-juhng ge taai-douh Sī-pīn só góng ge  
对 耶和華 表现 尊重 嘅 态度 。 诗篇 106:32,33 所 讲 嘅  
hóu hó-nàhng jauh-haih nī gihh sih Gīng-m̀ahn wah Kéuih-deih  
好 可能 就系 呢 件 事 。 经文 话 : “ 佢哋  
hái Máih-leih-bā séui-bīn yéh-duhng nouh-hei git-gwó Mō-sāi yān kéuih-deih  
嚟 米利巴 水边 惹动 怒气 , 结果 摩西 因 佢哋  
yih jōu-yéung Kéuih-deih sái Mō-sāi fú-nóuh hei-fáhn yū-sih kéuih ge jéui mouh-sāt  
而 遭殃 。 佢哋 使 摩西 苦恼 气愤 , 于是 佢 嘅 嘴 冒失

---

Yāt wái Sing-gīng hoek-jé pihng-leuhn nī-go gei-joi wah On-jiu Yáuh-tai-yáhn ge yāt go chyùhn-túng góng-faat  
\* 一位 圣经 学者 评论 呢个 记载 话 : “ 按照 犹太人 嘅 一个 传统 讲法 ,  
gó-dī fáan-buhn ge m̀ahn-jung jí-jaak Mō-sāi wah Mō-sāi jī-dou nī-dī ngàahm-sehk hah-mihh yáuh deih-hah-séui  
啲啲 反叛 嘅 民众 指责 摩西 话 : ‘ 摩西 知道 呢啲 岩石 下面 有 地下水 !  
Yùh-gwó kéuih séung jing-mihng kéuih nàhng-gau sī-hàhng sàhn-jik jauh si háh ch̀uhng kèih-tā ngàahm-sehk gó-douh  
如果 佢 想 证明 佢 能够 施行 神迹 , 就 试 吓 从 其他 岩石 嗰度  
bin dī séui chéut-lèih là Dōng-yihh nī-go jí-haih yāt go chyùhn-túng ge góng-faat  
变 啲 水 出 嚟 啦 。 ” 当然 , 呢个 只系 一个 传统 嘅 讲法 。

---

12. Yèh-wòh-wàh deui Mō-sāi tùhng A-lèuhn faat-nouh ge lihng yāt go yùhn-yān hó-nàhng haih m̀at-yéh  
耶和華 对 摩西 同 亚伦 发怒 嘅 另 一个 原因 可能 系 乜嘢 ?

*faat-yih* Mǎh-n-sou-gei Mō-sāi ge hàhng-wàih bíu-mihng kéuih móuh  
发言。”\* (民数记 27:14) 摩西 嘅 行为 表明, 佢 有  
jēung Yèh-wòh-wàh yīng-dāk ge wihng-yiuh gwāi béi Yèh-wòh-wàh Yèh-wòh-wàh  
将 耶和華 應得 嘅 榮耀 歸 俾 耶和華。 耶和華  
deui Mō-sāi tùhng A-lèuhn góng Néih-deih wàih-bui jó ngóh ge fan-sih  
对 摩西 同 亞倫 讲: “你哋 违背 咗 我 嘅 训示。”  
Mǎh-n-sou-gei Nī-go jǎn-haih yāt go yihm-juhng ge gwo-faahn  
(民数记 20:24) 呢个 真系 一个 严重 嘅 过犯!

Mō-sāi tùhng A-lèuhn sǎn-wàih Yèh-wòh-wàh jí-mǎhn ge líhng-jauh yiu  
13 摩西 同 亞倫 身为 耶和華 子民 嘅 领袖, 要  
sihng-dāam gang daaih ge jaak-yahm Louh-gā-fūk-yām Jī-chihh  
承担 更大 嘅 责任。(路加福音 12:48) 之前,  
Yih-sik-liht-yàhn yān-waih fáan-buhn Yèh-wòh-wàh git-gwó Yèh-wòh-wàh m̄h  
以色列人 因为 反叛 耶和華, 结果 耶和華 唔  
wáhn-héui gó yāt doih yàhn jeun-yahp yīng-héui-jī-deih Mǎh-n-sou-gei  
允许 嗰 一代 人 进入 应许之地。(民数记  
Mō-sāi wàih-bui Yèh-wòh-wàh ge fan-sih só-yih Yèh-wòh-wàh yihk dōu  
14:26-30, 34) 摩西 违背 耶和華 嘅 训示, 所以 耶和華 亦 都  
m̄h wáhn-héui Mō-sāi jeun-yahp yīng-héui jī deih Yèh-wòh-wàh deui Mō-sāi  
唔 允许 摩西 进入 应许 之 哋。 耶和華 对 摩西  
jok-chēut tùhng-yeuhng ge pun-kyut haih gūng-pihng hahp-léih ge  
作出 同样 嘅 判决, 系 公平 合理 嘅。

## Mahn-tàih Ge Héi-yān 问题 嘅 起因

Māt-yéh lihng Mō-sāi wàih-bui Yèh-wòh-wàh ge fan-sih Chéng joi yāt chi  
14 七嘢 令 摩西 违背 耶和華 嘅 训示? 请 再 一次  
làuh-yi Sī-pīn Kéuih-deih hái Máih-leih-bā séui-bīn yéh-duhng nouh-hei  
留意 诗篇 106:32, 33: “佢哋 喺 米利巴 水边 惹动 怒气,  
git-gwó Mō-sāi yān kéuih-deih yih jōu-yēung Kéuih-deih sái Mō-sāi fú-nóuh hei-fáhn  
结果 摩西 因 佢哋 而 遭殃。 佢哋 使 摩西 苦恼 气愤,

---

Chéng tái Sáu-mohng-tòih nihh yuht yaht hōn Duhk-jé Lòih-hàahm  
\* 请 睇《守望台》1988 年 11 月 1 日 刊“读者 来函”。

---

Dím-gái Yèh-wòh-wàh deui Mō-sāi ge pun-kyut haih gūng-pihng hahp-léih ge  
13. 点解 耶和華 对 摩西 嘅 判决 系 公平 合理 嘅?

Māt-yéh douh-ji Mō-sāi wàih-bui Yèh-wòh-wàh ge fan-sih  
14, 15. 七嘢 导致 摩西 违背 耶和華 嘅 训示?

yū-sih kéuih ge jéui mouh-sāt faat-yihñ Mō-sāi gin Yih-sik-liht-yàhn fáan-buhn  
于是 佢 嘅 嘴 冒失 发言。” 摩西 见 以色列人 反叛

Yèh-wòh-wàh jauh sām-gám yun-fáhn git-gwó móuh hung-jai jih-géi ge  
耶和華 就 深感 怨憤， 結果 冇 控制 自己 嘅

chihng-séuih góng chéut lóuh-móhng ge wah  
情緒， 讲 出 魯莽 嘅 话。

Mō-sāi sauh kèih-tā yàhn ying-héung móuh gai-juhk yéuhng-mohng  
15 摩西 受 其他 人 影响， 冇 继续 仰望

Yèh-wòh-wàh Yih-sik-liht-yàhn daih yāt chi màaih-yun móuh séui yám gó-jahn  
耶和華。 以色列人 第一 次 埋怨 冇 水 饮 啲阵，

Mō-sāi yuhng jó jing-kok ge fōng-sik chyúh-léih mahn-tàih Chéut-oi-kahp-gei  
摩西 用 咗 正确 嘅 方式 处理 问题。( 出埃及记 7:6)

Bāt-gwo hó-nàhng Mō-sāi yān-waih Yih-sik-liht-yàhn dō nihñ lòih dōu fáan-buhn  
不过， 可能 摩西 因为 以色列人 多年 来 都 反叛

Seuhng-dai jauh bin-dāk sām-sām pèih-leuih fūi-sām-song-hei Mō-sāi hó-nàhng  
上帝， 就 变得 身心 疲累， 灰心丧气。 摩西 可能

gwo-douh juhng-sih jih-géi ge gám-gok yih móuh háau-leuih hó-yih dím-yéung  
过度 重视 自己 嘅 感觉， 而 冇 考虑 可以 点样

wihng-yiuh Yèh-wòh-wàh  
荣耀 耶和華。

Gei-yihñ Mō-sāi nī wái gam jūng-sām ge sīn-jī dōu wúih fān-sām tùhng  
16 既然 摩西 呢 位 咁 忠心 嘅 先知 都 会 分心 同

faahn-cho gám tùhng-yeuhng ge sih dōu hóu yùhng-yih wúih faat-sāng  
犯错， 嘅 同样 嘅 事 都 好 容易 会 发生

háì ngóh-deih sām-seuhng Tùhng Mō-sāi yāt-yeuhng ngóh-deih gām-yaht yihk  
嘍 我哋 身上。 同 摩西 一样， 我哋 今日 亦

dōu jik-jéung jeun-yahp Yèh-wòh-wàh ying-héui ge sām-sai-gaai Bèi-dāk-hauh-syū  
都 即将 进入 耶和華 应许 嘅 新世界。( 彼得后书

3:13) Ngóh-deih dōu m̄h séung cho-sāt nī-go méih-hóu ge gēi-wuih Bāt-gwo séung  
我哋 都 唔 想 错失 呢 个 美好 嘅 机会。 不过 想

jeun-yahp sām-sai-gaai ngóh-deih jauh-yiu gai-juhk yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh  
进入 新世界， 我哋 就要 继续 仰望 耶和華，

tēng-chùhng kéuih ge fān-fu Yeuk-hohn-yāt-syū Ngóh-deih chùhng Mō-sāi  
听从 佢 嘅 吩咐。( 约翰一书 2:17) 我哋 从 摩西

ge cho-ngh káp-chéui dou māt-yéh gaau-fan  
嘅 错误 汲取 到 乜嘢 教训？

---

Dím-gái ngóh-deih yiu chùhng Mō-sāi ge cho-ngh káp-chéui gaau-fan  
16. 点解 我哋 要 从 摩西 嘅 错误 汲取 教训？

Beih-míhn Sauh Kèih-tā Yàhn Yíng-héung Yih Fān-sām  
避免 受 其他 人 影响 而 分心

Mh-hóu hái chihng-séuih gik-duhng jī hah lóuh-móhng hàhng-sih Jik-sí  
17 唔好 喺 情绪 激动 之 下 鲁莽 行事 。 即使  
ngóh-deih yiu fáan-fáan-fūk-fūk chyúh-léih tùhng-yeuhng ge mahn-tàih dōu  
我哋 要 反反复复 处理 同样 嘅 问题 ， 都  
chīn-kèih m̀h-hóu fong-hei hàhng-sihñ yùh-gwó m̀h fūi-sām sūng-haaih dou jó  
“ 千祈 唔好 放弃 行善 ， 如果 唔 灰心 松懈 ， 到 咗  
sih-hauh jauh wúih yáuh sāu-sihng Gā-lāai-tai-syū  
时候 就 会 有 收成 ”。 ( 加拉太书 6:9;  
Tip-saat-lòh-nèih-gā-hauh-syū Máuh dī yàhn waahk-jé sih yāt chi yauh yāt  
帖撒罗尼迦后书 3:13) 某 啲 人 或者 事 一次 又 一  
chi lihng ngóh-deih sām-fàahn ge sih-hauh ngóh-deih yáuh móuh hung-jai jih-géi ge  
次 令 我哋 心烦 嘅 时候 ， 我哋 有 冇 控制 自己 嘅  
jéui-sèuhn tùhng chihng-séuih nē Jām-yihñ Máh-taii-fūk-yām  
嘴唇 同 情绪 呢? ( 箴言 10:19; 17:27; 马太福音 5:22)  
Béi yàhn gik-nāu gó-jahn ngóh-deih yiu hohk-wúih ting-pàhng Seuhng-dai  
俾 人 激嬲 嗰阵 ， 我哋 要 学会 “ 听凭 上帝  
faat-nouh Chéng duhk Lòh-máh-syū Só-yíh ngóh-deih gai-juhk  
发怒 ”。 ( 请 读 罗马书 12:17-21) 所以 ， 我哋 继续  
yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh jauh wúih noi-h-sām dǎng-doih sēung-seun kéuih wúih  
仰望 耶和華 ， 就 会 耐心 等待 ， 相信 佢 会  
hái jeui sik-dong ge sih-hauh chói-chéui hàhng-duhng Sēung-fáan yùh-gwó  
喺 最 适当 嘅 时候 采取 行动 。 相反 ， 如果  
ngóh-deih lóuh-móhng gám yuhng jih-géi ge fōng-sik gáai-kyut mahn-tàih jauh-haih  
我哋 鲁莽 噉 用 自己 嘅 方式 解决 问题 ， 就系  
m̀h jyūn-juhng Yèh-wòh-wàh lak  
唔 尊重 耶和華 嘞 。

Yihng-jān gān-chùhng jeui-sān ge jí-yáhn Ngóh-deih díng-yéung jouh  
18 认真 跟从 最新 嘅 指引 。 我哋 点样 做  
jauh-haih jūng-sām gám gān-chùhng Yèh-wòh-wàh ge jeui-sān jí-yáhn Dōng  
就系 忠心 噉 跟从 耶和華 嘅 最新 指引 ? 当  
Yèh-wòh-wàh tūng-gwo kéuih ge jóu-jik béi ngóh-deih sǎn jí-yáhn gó-sih ngóh-deih  
耶和華 通过 佢 嘅 组织 俾 我哋 新 指引 嗰时 ， 我哋

---

Ngóh-deih chihng-séuih gik-duhng ge sih-hauh yīng-gōi díng-yéung jouh  
17. 我哋 情绪 激动 嘅 时候 应该 点样 做 ?

Ngóh-deih hái gān-chùhng jí-yáhn fōng-mihñ yiu gei-jyuh māt-yéh  
18. 我哋 喺 跟从 指引 方面 要 记住 乜嘢 ?

yīng-gōi máh-seuhng gān-chùhng yih m̄h-haih dāan-pàhng gīng-yihm hàhng-sih  
应该 马上 跟从 , 而 唔系 单凭 经验 行事 。

Hēi-baak-lòih-syū Tùhng-sìh ngóh-deih yiu síu-sām m̄h-hóu yuht-chēut  
( 希伯来书 13:17) 同时 , 我哋 要 小心 , “ 唔好 越出  
gīng seuhng só gei ge wah Gō-làhm-dō-chihh-syū Gám-yéung ngóh-deih  
经 上 所记 嘅 话 ”。( 哥林多前书 4:6) 噉样 , 我哋  
jauh hó-yih gai-juhk yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh  
就 可以 继续 仰望 耶和華 。

M̄h-hóu béi kèih-tā yàhn ge gwo-faahn syún-hoih néih tùhng Yèh-wòh-wàh ge  
19 唔好 俾 其他 人 嘅 过犯 损害 你 同 耶和華 嘅  
gwāan-haih Ngóh-deih yùh-gwó séung gai-juhk yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh  
关系 。 我哋 如果 想 继续 仰望 耶和華 ,

Ngóh-deih hó-yih dím-yéung beih-míhn béi kèih-tā yàhn ge gwo-faahn syún-hoih jih-géi tùhng Yèh-wòh-wàh  
19. 我哋 可以 点样 避免 俾 其他 人 嘅 过犯 损害 自己 同 耶和華  
ge gwāan-haih  
嘅 关系 ?

Mō-sāi dei kèih-tā yàhn ge gwo-faahn yáuh māt-yéh fán-ying  
摩西 对 其他 人 嘅 过犯 有 乜嘢 反应 ?

Ngóh-deih chùhng-jūng hohk dóu māt-yéh  
我哋 从中 学 到 乜嘢 ?

Chéng tái daih dyuhn  
( 请 睇 第 19 段 )





jauh wúih nóuh-lihk bóu-wuh jih-géi tùhng Yèh-wòh-wáh ge gwāan-haih m̄h-wúih  
 就 会 努力 保护 自己 同 耶和華 嘅 关系 ， 唔会  
 yān-waih kèih-tā yàhn ge gwo-faahn yih sām-wàaih yun-fáhn Yùh-gwó ngóh-deih  
 因 为 其 他 人 嘅 过 犯 而 心 怀 怨 愤 。 如 果 我 哋  
 tùhng Mō-sāi yāt-yeuhng hái Seuhng-dai ge jóu-jik dōng-jūng dāam-yahm máuh dī  
 同 摩 西 一 样 嘅 上 帝 嘅 组 织 当 中 担 任 某 啲  
 jik-jaak jauh gang-gā yīng-gōi làuh-yi nī yāt dīm Dōng-yihng ngóh-deih múih go  
 职 责 ， 就 更 加 应 该 留 意 呢 一 点 。 当 然 ， 我 哋 每 个  
 yàhn dōu yiu bāt-dyuhn nóuh-lihk fuhk-chùhng Yèh-wòh-wáh sīn hó-yíh dāk-gau  
 人 都 要 不 断 努 力 服 从 耶 和 華 先 可 以 得 救 。  
 Fèih-laahp-béi-syū Ngóh-deih ge jik-jaak yuht dō yiu sihng-dāam ge  
 ( 腓 立 比 书 2:12) 我 哋 嘅 职 责 越 多 ， 要 承 担 嘅  
 jaak-yahm jauh yuht daaih Louh-gā-fúk-yām Jí-yiu ngóh-deih chyùhn-sām  
 责 任 就 越 大 。 ( 路 加 福 音 12:48) 只 要 我 哋 全 心  
 oi-daai Yèh-wòh-wáh jauh móuh yahm-hòh sih nàhng-gau buhn-dóu ngóh-deih  
 爱 戴 耶 和 華 ， 就 有 任 何 事 能 够 绊 倒 我 哋 ，  
 waahk-jé gaak-dyuhn Yèh-wòh-wáh deui ngóh-deih ge oi Sī-pīn  
 或 者 隔 断 耶 和 華 对 我 哋 嘅 爱 。 ( 诗 篇 119:165;  
 Lòh-máh-syū  
 罗 马 书 8:37-39)

Ngóh-deih jing sāng-wuht hái yāt go kwan-nàahn chùhng-chùhng  
 20 我 哋 正 生 活 嘅 一 个 困 难 重 重 、  
 chūng-múhn tiu-jin ge sih-kèih Yuhn ngóh-deih gai-juhk géui-muhk yéuhng-mohng  
 充 满 挑 战 嘅 时 期 。 愿 我 哋 继 续 举 目 仰 望  
 jyh hái tin-seuhng ge jyú mihng-bihn kéuih ge jí-yi Mō-sāi ge sih-laih  
 “ 住 嘅 天 上 嘅 主 ” ， 明 辨 佢 嘅 旨 意 。 摩 西 嘅 事 例  
 sái ngóh-deih mihng-baahk yāt go juhng-yiu ge douh-léih jauh-haih m̄h yīng-gōi béi  
 使 我 哋 明 白 一 个 重 要 嘅 道 理 ， 就 系 唔 应 该 俾  
 kèih-tā yàhn ge gwo-faahn syún-hoih jih-géi tùhng Yèh-wòh-wáh ge gwāan-haih  
 其 他 人 嘅 过 犯 损 害 自 己 同 耶 和 華 嘅 关 系 。  
 Dōng jāu-wàih ge yàhn faahn-cho ge sih-hauh ngóh-deih yúh-kèih fāan-ying  
 当 周 围 嘅 人 犯 错 嘅 时 候 ， 我 哋 与 其 反 应  
 gwo-gīk bāt-yùh hah dihng kyut-sām yéuhng-mohng Yèh-wòh-wáh ngóh-deih ge  
 过 激 ， 不 如 下 定 决 心 “ 仰 望 耶 和 華 我 哋 嘅  
 Seuhng-dai jihk-dou kéuih heung ngóh-deih sī-yān Sī-pīn  
 上 帝 ， 直 到 佢 向 我 哋 施 恩 ” 。 ( 诗 篇 123:1,2)

Néih kyut-sām dím-yéung jouh  
 20. 你 决 心 点 样 做 ？



**Cheung-sī**  
唱诗  
sáu  
28, 32 首

## Bīn-go Yúng-wuh Yèh-wòh-wàh “边个 拥护 耶和華？”

**Néih Wúih Díng-yéung Wúih-daap**  
你会 点样 回答？

Gōi-yán tùhng Só-lòh-mùhn dōu  
该隐 同 所罗门 都  
sùhng-baai Yèh-wòh-wàh daahn  
崇拜 耶和華， 但  
díng-gáai kéuih-deih jeui-jūng sāt-heui  
点解 佢哋 最终 失去  
Seuhng-dai ge yuht-naahp  
上帝 嘅 悦纳？

Mō-sái tùhng A-lèuhn díng-yéung bíu-mihng  
摩西 同 亚伦 点样 表明  
jih-géi yúng-wuh Yèh-wòh-wàh  
自己 拥护 耶和華？

Ngóh-deih díng-yéung hó-yíh chùhng  
我哋 点样 可以 从  
Yèh-wòh-wàh ge chih-bēi tùhng  
耶和華 嘅 慈悲 同

fūn-syu dāk-yík  
宽恕 得益？

*Yiu gíng-wai Yèh-wòh-wàh néih ge Seuhng-dai*  
“要 敬畏 耶和華 你嘅 上帝，  
*sih-fuhng kéuih jūng-yū kéuih*  
事奉 佢， 忠于 佢”—— *Sān-mihng-gei*  
申命记 10:20

Gán-gán yī-fuh Yèh-wòh-wàh haih mihng-ji jī géui Hái  
紧紧 依附 耶和華 系 明智 之举。 喺  
lihk-leuhng ji-wai oi-sām fōng-mihn sai-seuhng móuh  
力量、智慧、爱心 方面， 世上 有  
yahm-hòh go-tái béi-dāk-séuhng ngóh-deih ge Seuhng-dai  
任何 个体 比得上 我哋 嘅 上帝！

Ngóh-deih hóu séung jūng-yū kéuih yúng-wuh kéuih  
我哋 好想 忠于 佢， 拥护 佢。

Sī-pīn Bāt-gwo yáuh-dī sùhng-baai Seuhng-dai ge  
(诗篇 96:4-6) 不过， 有啲 崇拜 上帝 嘅  
yàhn bihng móuh jān-jing yúng-wuh Yèh-wòh-wàh  
人 并有 真正 拥护 耶和華。

Gaap Díng-gáai yúng-wuh Yèh-wòh-wàh haih mihng-ji jī géui  
**1, 2.** (甲) 点解 拥护 耶和華 系 明智 之举？  
Yuht Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh  
(乙) 呢篇 课文 会 讨论 乜嘢？

Yáuh-dī Sing-gīng yàhn-maht sīng-chīng jih-géi yúng-wuh Yèh-wòh-wàh daahn  
2 有啲 圣经 人物 声称 自己 拥护 耶和華， 但  
tùhng-sih yauh dāk-jeuih kéuih Nī pīn fo-máhn wúih tóu-leuhn nī-dī yàhn ge sih-laih  
同时 又 得罪 佢。呢篇 课文 会 讨论 呢啲 人 嘅 事例。  
Ngóh-deih chùhng-jūng hó-yíh hohk dóu hóu juhng-yiu ge gaau-fan bōng-joh  
我哋 从中 可以 学 到 好 重要 嘅 教训， 帮助  
ngóh-deih gai-juhk chyùhn-sām jūng-yū Yèh-wòh-wàh  
我哋 继续 全心 忠于 耶和華。

## Yèh-wòh-wàh Chaat-yihm Yàhn-sām 耶和華 察驗 人心

Chéng tái háh Gōi-yán ge lai-hí Sēui-yihm Gōi-yán móuh sùhng-baai yahm-hòh  
3 请 睇 吓 该隐 嘅 例子。虽然 该隐 有 崇拜 任何  
gá-sàhn bāt-gwo Yèh-wòh-wàh bihng móuh jip-sauh kéuih ge sùhng-baai Díng-gáai  
假神， 不过 耶和華 并有 接受 佢 嘅 崇拜。点解  
nē Yèh-wòh-wàh làuh-yi dou Gōi-yán ge noih-sām jing bāt-dyuhn jī-jéung chèh-ok  
呢？ 耶和華 留意 到， 该隐 嘅 内心 正 不断 滋长 邪恶  
ge nihm-tàuh Yeuk-hohn-yāt-syū Yū-sih Yèh-wòh-wàh tàih-séng Gōi-yán wah  
嘅 念头。（ 约翰一书 3:12） 于是， 耶和華 提醒 该隐 话：  
Néih yùh-gwó heui hàhng-sihn m̀h-haih hó-yíh sauh hín-yèuhng mē Daahn-haih  
“你 如果 去 行善， 唔系 可以 受 显扬 咩？ 但系  
néih yùh-gwó m̀h heui hàhng-sihn jeuih jauh màaih-fuhk hái mùhn-háu  
你 如果 唔 去 行善， 罪 就 埋伏 喺 门口，  
yiu chan-gēi jūk-jyuh néih Néih nàhng-gau jai-fuhk jeuih mē Chong-sai-gei  
要 趁机 捉住 你。你 能够 制伏 罪 咩？”（ 创世记 4:6,7）  
Yèh-wòh-wàh haih séung Gōi-yán chīng-chó mihng-baahk yùh-gwó kéuih tēng-chùhng  
耶和華 系 想 该隐 清楚 明白， 如果 佢 听从  
Yèh-wòh-wàh yuhn-yi fui-góih Yèh-wòh-wàh jauh wúih bōng-joh kéuih  
耶和華， 愿意 悔改， 耶和華 就会 帮助 佢。

Jí-yiu Gōi-yán tiuh-jíng jih-géi ge nám-faat Yèh-wòh-wàh jauh wúih chùhng-sān  
4 只要 该隐 调整 自己 嘅 谗法， 耶和華 就会 重新  
jip-naahp kéuih Daahn-haih Gōi-yán móuh tēng-chùhng Yèh-wòh-wàh ge hyun-gou  
接纳 佢。 但系， 该隐 有 听从 耶和華 嘅 劝告。  
Cho-ngh ge nám-faat tùhng jih-sī ge yuhk-mohng sái kéuih chói-chéui cho-ngh ge  
错误 嘅 谗法 同 自私 嘅 欲望 使 佢 采取 错误 嘅

---

Díng-gáai Yèh-wòh-wàh séung bōng-joh Gōi-yán Kéuih tùhng Gōi-yán góng jó māt-yéh  
3. 点解 耶和華 想 帮助 该隐？ 佢 同 该隐 讲 咗 乜嘢？

Gōi-yán bún-lòih hó-yíh syún-jaahk yúng-wuh Yèh-wòh-wàh daahn-haih kéuih jeui-jūng díng jòuh  
4. 该隐 本来 可以 选择 拥护 耶和華， 但系 佢 最终 点 做？

**hàhng-duhng Ngáh-gok-syū Gōi-yán héi-chō hó-nàhng móuh nám gwo yiu**  
行动。(雅各书 1:14,15) 该隐起初可能有过要  
**deui-kong Yèh-wòh-wàh bāt-gwo kéuih gēui-yihñ mòuh-sih Seuhng-dai ge gíng-gou**  
对抗 耶和華，不过 佢 居然 无视 上帝 嘅 警告，  
**jeui-jūng fáan-buhn Seuhng-dai bihng saat-séi jih-géi ge dàih-dái**  
最终 反叛 上帝 并 杀死 自己 嘅 弟弟！

**Gām-yaht yāt go sùhng-baai Yèh-wòh-wàh ge Gēi-dūk-tòuh dòu hó-nàhng wúih**  
5 今日，一个 崇拜 耶和華 嘅 基督徒 都 可能 会  
**hóu-chíh Gōi-yán gám daahp-séuhng kèih-tòuh Yàuh-daaih-syū Laih-yùh yāt go**  
好似 该隐 嘅 踏上 歧途。(犹大书 11) 例如，一个  
**Gēi-dūk-tòuh jik-gihk chāam-yúh chyùhn-douh gūng-jok yihk dòu gīng-sèuhng**  
基督徒 积极 参与 传道 工作，亦 都 经常  
**chāam-gā jeuih-wuih Bāt-gwo tùhng-sih kéuih hó-nàhng wúih yahm-yàuh**  
参加 聚会。不过 同时，佢 可能 会 任由  
**bāt-douh-dāk ge waahn-séung tām-làahm ge jīng-sàhn waahk-jé deui kèih-tā yàhn ge**  
不道德 嘅 幻想、贪婪 嘅 精神 或者 对 其他 人 嘅  
**yun-hahn hái noi-h-sām bāt-dyuhn jī-jéung Yeuk-hohn-yāt-syū**  
怨恨 嘅 内心 不断 滋长。(约翰一书 2:15-17; 3:15)  
**Jeui-jūng nī-dī cho-ngh ge nám-faat wúih sái kéuih faahn hah yihm-juhng ge jeuih**  
最终，呢啲 错误 嘅 论法 会使 佢 犯下 严重 嘅 罪。  
**Só-yih jauh-syun kèih-tā yàhn m̀h jī-dou ngóh-deih ge sī-séung tùhng hàhng-wàih**  
所以，就算 其他 人 唔 知道 我哋 嘅 思想 同 行为，  
**Yèh-wòh-wàh dòu nàhng-gau duhng-sik yāt-chai jī-dou ngóh-deih haih-mái**  
耶和華 都 能够 洞悉 一切，知道 我哋 系咪  
**chyùhn-sām yung-wuh kéuih Chéng duhk Yèh-leih-máih-syū**  
全心 拥护 佢。(请 读 耶利米书 17:9,10)

**Jik-sí ngóh-deih hōi-chí pīn-lèih jing-douh Yèh-wòh-wàh dòu m̀h-wúih**  
6 即使 我哋 开始 偏离 正道，耶和華 都 唔 会  
**máh-seuhng fong-hei ngóh-deih Kéuih wúih tàih-séng ngóh-deih Néih-deih yiu**  
马上 放弃 我哋。佢 会 提醒 我哋：“你哋 要  
**wúih-tàuh gwāi-heung ngóh ngóh jauh bit-dihng wúih-tàuh gyun-gu néih-deih**  
回头 归向 我，我就 必定 回头 眷顾 你哋”。  
**Máh-lāai-gēi-syū Yèh-wòh-wàh jī-dou ngóh-deih yiu tùhng jih-sān ge yeuhk-dím**  
(玛拉基书 3:7) 耶和華 知道 我哋 要 同 自身 嘅 弱点

**Māt-yéh cho-ngh ge nám-faat wúih douh-ji ngóh-deih sāt-heui Yèh-wòh-wàh ge yuht-naahp**  
5. 乜嘢 错误 嘅 论法 会导致 我哋 失去 耶和華 嘅 悦纳？

**Yùh-gwó ngóh-deih gīn-kyut yung-wuh Yèh-wòh-wàh kéuih jauh wúih dím-yéung bōng-joh ngóh-deih**  
6. 如果 我哋 坚决 拥护 耶和華，佢 就会 点样 帮助 我哋  
**jai-fuhk cho-ngh ge yuhk-mohng**  
“制伏” 错误 嘅 欲望？

dau-jāng kéuih hēi-mohng ngóh-deih lèih-hei ok-sih Yih-choi-a-syū Yùh-gwó  
 斗争， 佢 希望 我哋 离弃 恶事。( 以赛亚书 55:7) 如果  
 ngóh-deih gám-yéung jough Yèh-wòh-wàh jauh wúih bōng-joh ngóh-deih Mòuh-leuhn  
 我哋 瞰样 做， 耶和華 就会 帮助 我哋。 无论  
 hái suhk-lihng gám-chihng yik-waahk sán-tái seuhng kéuih dòu wúih chi ngóh-deih  
 喺 属灵、 感情 抑或 身体 上， 佢 都会 赐 我哋  
 só-sēui ge lihk-leuhng heui jai-fuhk cho-ngh ge yuhk-mohng Chong-sai-gei  
 所需 嘅 力量 去 “制伏” 错误 嘅 欲望。( 创世记 4:7)

## Mh-hóu Sauh Mài-waahk “唔好 受 迷惑”

Ngóh-deih nàhng-gau chùhng Só-lòh-mùhn sán-seuhng hohk dóu hóu dō  
 7 我哋 能够 从 所罗门 身上 学 到 好多。  
 Só-lòh-mùhn hái nihn-hēng ge sih-hauh tùhng Yèh-wòh-wàh yáuh chān-maht  
 所罗门 喺 年轻 嘅 时候， 同 耶和華 有 亲密  
 ge gwāan-haih Seuhng-dai chi béi kéuih fēi-fàahn ge ji-wai bihng wái-yahm  
 嘅 关系。 上帝 赐 俾 佢 非凡 嘅 智慧， 并 委任  
 kéuih hái Yèh-louh-saat-láahng gin-jough yāt joh wàhng-wáih ge sing-dihn Daahn-haih  
 佢 喺 耶路撒冷 建造 一座 宏伟 嘅 圣殿。 但系  
 Só-lòh-mùhn jeui-jūng sāt-heui Yèh-wòh-wàh ge yuht-naahp Liht-wòhng-géi-seuhng  
 所罗门 最终 失去 耶和華 嘅 悦纳。( 列王纪上  
 Seuhng-dai ge leuht-faat mihng-màhn kwài-dihng Yih-sik-liht  
 3:12; 11:1,2) 上帝 嘅 律法 明文 规定， 以色列  
 gwān-wòhng m̀h hó-yíh waih jih-géi dō laahp fēi-ban mihndāk kéuih sām-léuih  
 君王 唔 可以 “为 自己 多 立 妃嫔， 免得 [ 佢 ] 心里  
 pīn-lèih jing-douh Sān-mihng-gei Só-lòh-mùhn móuh fuhk-chùhng  
 偏离 正道”。( 申命记 17:17) 所罗门 有 服从  
 leuht-faat git-gwó chéui jó go chāi-jí go fēi-ban Liht-wòhng-géi-seuhng  
 律法， 结果 娶 咗 700 个 妻子， 300 个 妃嫔。( 列王纪上  
 Só-lòh-mùhn yihk dōu wàih-faan jó lihng yāt tiuh leuht-faat jauh-haih  
 11:3) 所罗门 亦 都 违反 咗 另 一条 律法， 就系  
 Yih-sik-liht-yàhn m̀h hó-yíh chéui ngoih-bōng néuih-jí wàih chāi Só-lòh-mùhn yáuh  
 以色列人 唔 可以 娶 外邦 女子 为 妻。 所罗门 有  
 hóu dō chāi-jí dōu m̀h-haih Yih-sik-liht-yàhn kéuih-deih dōu sùhng-baai gá-sàhn  
 好多 妻子 都 唔系 以色列人， 佢哋 都 崇拜 假神。  
 Sān-mihng-gei  
 ( 申命记 7:3,4)

Só-lòh-mùhn díng-yéung sāt-heui Yèh-wòh-wàh ge yuht-naahp  
 7. 所罗门 点样 失去 耶和華 嘅 悦纳？

Só-lòh-mùhn juhk-jihm pīn-lèih Yèh-wòh-wàh deui kéuih ge yīu-kàuh jeui-jūng  
8 所罗门 逐渐 偏离 耶和華 对 佢 嘅 要求 , 最终

faahn hah yihm-juhng ge jeuih Só-lòh-mùhn waih gá-sáhn laih-yùh A-sī-tā-luhk tùhng  
犯 下 严重 嘅 罪 。 所罗门 为 假神 , 例如 亞斯他祿 同

Gēi-mut gin-jouh jai-tàahn Kéuih tùhng chái-jí yuhng nī-dī jai-tàahn heung yih-gaau ge  
基抹 , 建造 祭坛 。 佢 同 妻子 用 呢啲 祭坛 向 异教 嘅

sàhn hin-jai Yèh-louh-saat-láahng haih Yèh-wòh-wàh sing-dihh só-joih jī deih yih  
神 献祭 。 耶路撒冷 系 耶和華 圣殿 所在 之地 , 而

Só-lòh-mùhn pīn-pīn yiu hái Yèh-louh-saat-láahng chihh ge yāt joh sàan-seuhng gin-jouh  
所罗门 偏偏 要 嘍 耶路撒冷 前 嘅 一座 山上 建造

nī-dī jai-tàahn Liht-wòhng-géi-seuhng Liht-wòhng-géi-hah Só-lòh-mùhn  
呢啲 祭坛 。 ( 列王纪上 11:5-8; 列王纪下 23:13) 所罗门

hó-nàhng jih-géi āk jih-géi hái sām yahp-mihh nám Jí-yiu ngóh gai-juhk hái  
可能 自己 呢 自己 , 嘍 心 入面 谗 : “ 只要 我 继续 嘍

Yèh-wòh-wàh ge sing-dihh hin-jai Yèh-wòh-wàh jauh mh-wúih gaai-yi ngóh gám jouh  
耶和華 嘅 圣殿 献祭 , 耶和華 就 唔会 介意 我 嘅 做 。”

Yèh-wòh-wàh jyuht-deui mh-wúih deui ok-sih jek-ngáahn-hōi-jek-ngáahn-bai  
9 耶和華 绝对 唔会 对 恶事 只眼开只眼闭 。

Sing-gīng wah Yèh-wòh-wàh heung Só-lòh-mùhn faat-nouh yān-waih kéuih ge sām  
圣经 话 : “ 耶和華 向 所罗门 发怒 , 因为 佢 嘅 心

pīn-lèih jó chàhng-gīng léuhng chi heung kéuih hín-yihh ge Yih-sik-liht Seuhng-dai  
偏离 咗 曾经 两 次 向 佢 显现 嘅 以色列 上帝

Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai chàhng-gīng jauh nī gihh sih fān-fu kéuih mh-hóu gān-chùhng  
耶和華 。 上帝 曾经 就 呢 件事 吩咐 佢 唔好 跟从

kèih-tā sàhn daahn kéuih móuh jēun-sáu Yèh-wòh-wàh ge mihng-lihng Git-gwó  
其他 神 , 但 佢 有 遵守 耶和華 嘅 命令 。” 结果 ,

Só-lòh-mùhn sāt-heui Seuhng-dai ge yuht-naahp tùhng jī-chihh Só-lòh-mùhn ge hauh-doih  
所罗门 失去 上帝 嘅 悦纳 同 支持 。 所罗门 嘅 后代

mh-nàhng-gau túng-jih jing-go Yih-sik-liht gwok-juhk hái jī-hauh ge yaht-jí kéuih-deih  
唔 能够 统治 整个 以色列 国族 , 嘍 之后 嘅 日子 佢 咗

dōu yiu mihh-deui hóu dō nàahn-tàih Liht-wòhng-géi-seuhng  
都 要 面对 好多 难题 。 ( 列王纪上 11:9-13)

Ngóh-deih chùhng Só-lòh-mùhn ge gaau-fan hohk dóu yùh-gwó tùhng gó-dī mēh  
10 我 咗 从 所罗门 嘅 教训 学 到 , 如果 同 啲啲 唔

---

Só-lòh-mùhn dāk-jeuih Yèh-wòh-wàh dou māt-yéh chihng-douh  
8. 所罗门 得罪 耶和華 到 乜嘢 程度 ?

Só-lòh-mùhn móuh tēng-chùhng Seuhng-dai ge gíng-gou douh-ji māt-yéh ok-gwó  
9. 所罗门 有 听从 上帝 嘅 警告 , 导致 乜嘢 恶果 ?

Tùhng bīn-dī yàhn lòih-wóhng wúih po-waaih ngóh-deih tùhng Seuhng-dai ge gwāan-haih  
10. 同 边啲 人 来往 会 破坏 我 咗 同 上帝 嘅 关系 ?



Néih ge gāau-wóhng dím-yéung yíng-héung néih túhng Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih  
 你 嘅 交往 点样 影响 你 同 耶和華 嘅 关系 ？

Chéng tái daih dyuhn  
 ( 请 睇 第 11 段 )

yihng-sík waahk-jé m̄h jyūn-juhng Yèh-wòh-wàh biū-jéun ge yàhn gāau-wóhng jauh  
 认识 或者 唔 尊重 耶和華 标准 嘅 人 交往 ， 就  
 wúih yihm-juhng wai-hip dou jih-géi ge lǐhng-sing Mòuh-leuhn haih wuih-jung  
 会 严重 威胁 到 自己 嘅 灵性 。 无论 系 会众  
 yahp-mihn lihng-sing yúhn-yeuhk ge yàhn yik-waahk haih ngóh-deih bāt-seun  
 入面 灵性 软弱 嘅 人 ， 抑或 系 我哋 不信  
 ge chān-yàhn lèuhn-gēui túhng-sih waahk-jé túhng-hohk yùh-gwó ngóh-deih túhng  
 嘅 亲人 、 邻居 、 同事 或者 同学 ， 如果 我哋 同  
 kéuih-deih maht-chit lòih-wóhng jauh wúih sām-sauh yíng-héung jeui-jūng po-waaih  
 佢哋 密切 来往 ， 就会 深受 影响 ， 最终 破坏  
 ngóh-deih túhng Seuhng-dai ge gwāan-haih  
 我哋 同 上帝 嘅 关系 。

Chéng duhk Gō-láhm-dō-chih-n-syū Yāt-būn lèih góng múih go yàhn dōu  
 11 请 读 哥林多前书 15:33。 一般 嚟 讲 ， 每个人都  
 yáuh máuh dī méih-hóu ge dahk-jāt yih yāt go yàhn jauh-syun m̄h seun  
 有 某 啲 美好 嘅 特质 ， 而 一个人 就算 唔 信  
 Seuhng-dai dōu m̄h yāt-dihng wúih jouh waaih-sih Gám ngóh-deih haih-māi hó-yíh  
 上帝 都 唔 一定 会 做 坏事 。 噉 我哋 系咪 可以  
 yihng-wàih túhng nī-dī yàhn chān-maht lòih-wóhng dōu móuh mē mahn-tàih  
 认为 ， 同 呢啲 人 亲密 来往 都 冇 咩 问题 ？

Ngóh-deih syún-jaahk pàhng-yáuh ge sih-hauh hó-yíh nám háh bīn-dī mahn-tàih  
 11. 我哋 选择 朋友 嘅 时候 ， 可以 谗 吓 边啲 问题 ？



Ngóh-deih yīng-gōi nám háh tūhng kéuih-deih jow pàhng-yáuh wúih deui ngóh-deih  
 我哋 应该 谗 吓， 同 佢哋 做 朋友 会 对 我哋  
 tūhng Yèh-wòh-wáh ge gwāan-haih yáuh māt-yéh yíng-héung Ngóh-deih hó-yíh mahn  
 同 耶和華 嘅 關係 有 乜嘢 影响。 我哋 可以 问  
 háh jih-géi Kéuih-deih wúih m̀h wúih bōng-joh ngóh tūhng Yèh-wòh-wáh yáuh gang  
 吓 自己：“ 佢哋 会 唔 会 帮助 我 同 耶和華 有 更  
 chān-maht ge gwāan-haih Kéuih-deih jeui gwāan-sām ge haih māt-yéh Laih-yùh  
 亲密 嘅 關係？ 佢哋 最 关心 嘅 系 乜嘢？ 例如，  
 kéuih-deih ge wah-tàih haih-māi gēi-fùh dōu wàih-yíuh jyuh yī-jeuk dá-baahn  
 佢哋 嘅 话题 系 咪 几乎 都 围绕 住 衣着 打扮、  
 gām-chihh dih-n-jí cháan-bán yùh-lohk sūu-hín waahk-jé kèih-tā maht-jāt seuhng ge  
 金钱、 电子 产品、 娱乐 消遣 或者 其他 物质 上 嘅  
 jēui-kàuh Kéuih-deih haih-māi gīng-sèuhng góng yàhn waaih-wah Haih-māi hóu  
 追求？ 佢哋 系 咪 经常 讲 人 坏话？ 系 咪 好  
 jūng-yi góng yāt-dī sik-chihng siu-wah Yèh-sōu wah Sām só chūng-múhng ge háu  
 钟意 讲 一啲 色情 笑话？” 耶稣 话：“ 心 所 充满 嘅， 口  
 jauh góng chēut-lèih Máh-taai-fūk-yām Yùh-gwó ngóh-deih yi-sik dou  
 就 讲 出嚟。” ( 马太福音 12:34) 如果 我哋 意识 到，  
 tūhng nī-dī yàhn lòih-wóhng wúih yíng-héung jih-géi tūhng Yèh-wòh-wáh ge  
 同 呢啲 人 来往 会 影响 自己 同 耶和華 嘅  
 gwāan-haih gám jauh-yiu jeuhn-faai gáam-síu lòih-wóhng sahm-ji jūng-jí tūhng  
 关系， 嘅 就要 尽快 减少 来往， 甚至 终止 同  
 kéuih-deih ge yáuh-yih Jām-yihh  
 佢哋 嘅 友谊。( 箴言 13:20)

## Yèh-wòh-wáh Haih Yiu-kàuh Jyūn-yāt Oi-dai Ge Seuhng-dai 耶和華 系 要求 专一 爱戴 嘅 上帝

Ngóh-deih hó-yíh chùhng Yíh-sik-liht-yàhn lèih-hōi Ōi-kahp jī-hauh  
 12 我哋 可以 从 以色列人 离开 埃及 之后  
 móuh-géi-noih só faat-sāng ge sih hohk dóu kèih-tā gaau-fan Dōng-sih Yèh-wòh-wáh  
 有几耐 所 发生 嘅 事 学 到 其他 教训。 当时， 耶和華  
 heung jeuih-jaahp hái Sāi-noih-sāan hah ge mahn-jung hín-sih kéuih ge làhm-joih  
 向 聚集 喺 西奈山 下 嘅 民众 显示 佢 嘅 临在，  
 chèuhng-mihn jan-hahm gīng-yàhn Mahn-jung tái-gín wū-wáhn koi déng lèuih-dihh  
 场面 震撼 惊人。 民众 睇见 乌云 盖 顶， 雷电

---

Gaap Yíh-sik-liht-yàhn lèih-hōi Ōi-kahp jī-hauh móuh-géi-noih Yèh-wòh-wáh tūhng kéuih-deih góng  
 12. (甲) 以色列人 离开 埃及 之后 有几耐， 耶和華 同 佢哋 讲  
 jó māt-yéh Yuht Seuhng-dai yiu-kàuh Yíh-sik-liht-yàhn jūng-yū kéuih ge sih-hauh Yíh-sik-liht-yàhn  
 咗 乜嘢？ (乙) 上帝 要求 以色列人 忠于 佢 嘅 时候， 以色列人  
 dím-yéung wúih-ying  
 点样 回应？

gāau-gā nùhng-yīn gwán-gwán juhng tēng dóu chih-juhk-bāt-dyuhn hóu-chíh  
 交加，浓烟滚滚，仲听到持续不断、好似  
 houh-gok gám ge héung-sing Chéut-oi-kahp-gei Ni-jahn-sih Yèh-wòh-wàh  
 号角 噉 噉 响声。(出埃及记 19:16-19) 呢阵时，耶和華  
 heung Yih-sik-liht-yàhn bíu-mihng kéuih haih yiu-kàuh jyūn-yāt oi-daai  
 向 以色列人 表明，佢“系 要求 专一 爱戴  
 ge Seuhng-dai yihk dóu heung kéuih-deih bóu-jing kéuih wúih jūng-jing  
 嘅 上帝”，亦都向佢哋 保证，佢会 忠贞  
 deui-doih gó-dī oi kéuih yih-ché jēun-sáu kéuih gaai-mihng ge yàhn Chéng  
 对待 啲啲 爱 佢，而且 遵守 佢 诫命 嘅 人。(请  
 duhk Chéut-oi-kahp-gei Yèh-wòh-wàh séung Yih-sik-liht-yàhn jī-dou yùh-gwó  
 读 出埃及记 20:1-6) 耶和華 想 以色列人 知道，如果  
 kéuih-deih yung-wuh kéuih kéuih jauh wúih jī-chih kéuih-deih Néih wúih díng-yéung  
 佢哋 拥护 佢，佢 就会 支持 佢哋。你会 点样  
 wùih-ying Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai ní-go jūng-jing ge sihng-nohk Néih ge wùih-daap  
 回应 耶和華 上帝 呢个 忠贞 嘅 承诺？你 嘅 回答  
 hóu hó-nàhng tùhng Yih-sik-liht-yàhn ge yāt-yeuhng Kéuih-deih tùhng-sing  
 好 可能 同 以色列人 嘅 一样。佢哋“同声  
 wùih-daap wah Fàahn Yèh-wòh-wàh fān-fu ge wah ngóh-deih dóu lohk-yi  
 回答 话：‘凡 耶和華 吩咐 嘅 话，我哋 都 乐意  
 jēun-hàhng Chéut-oi-kahp-gei Bāt-gwo móuh-géi-noih jī-hauh faat-sāng ge  
 遵行。’”(出埃及记 24:3) 不过 有几耐 之后 发生 嘅  
 sih jauh sái Yih-sik-liht-yàhn ge jūng-jing sauh dou háau-yihm  
 事，就使 以色列人 嘅 忠贞 受到 考验。

Yih-sik-liht-yàhn deui wū-wàhn lèuih-dihng tùhng kèih-tā hín-sih Seuhng-dai  
 13 以色列人 对 乌云、雷电 同 其他 显示 上帝  
 lihk-leuhng ge sàhn-jik gám-dou húng-geuih Mō-sāi jauh ying mahn-jung yiu-kàuh  
 力量 嘅 神迹 感到 恐惧。摩西 就 应 民众 要求，  
 seuhng Sāi-noih-sāan gin Yèh-wòh-wàh waih mahn-jung faat-yih Chéut-oi-kahp-gei  
 上 西奈山 见 耶和華，为 民众 发言。(出埃及记  
 Mō-sāi hái sāan-seuhng dauh-làuh jó hóu chéuhng sìh-gaan Yih-gā  
 20:18-21) 摩西 喺 山上 逗留 咗 好 长 时间。而家  
 móuh jó Mō-sāi hái sán-bīn mahn-jung díng jow nē Tái lèih kéuih-deih yān-waih taai  
 有 咗 摩西 喺 身边，民众 点 做 呢？睇 嚟 佢哋 因为 太  
 gwo yí-laaih Mō-sāi jauh bin-dāk yāu-leuih bāt-ōn yū-sih deui A-lèuhn góng Waih  
 过 倚赖 摩西，就 变得 忧虑 不安，于是 对 亚伦 讲：“为  
 ngóh-deih jow go sàhn-jeuhng hái ngóh-deih chihh-mihn yáhn-louh la yān-waih  
 我哋 造 个 神像 喺 我哋 前面 引路 喇，因为

Māt-yéh chihng-fong sái Yih-sik-liht-yàhn ge jūng-jing sauh dou háau-yihm  
 13. 乜嘢 情况 使 以色列人 嘅 忠贞 受到 考验？

gó-go Mō-sāi jauh-haih daai ngóh-deih chēut Ôi-kahp ge yàhn ngóh-deih gān-bún m̀h  
嗰个 摩西， 就系 带 我哋 出 埃及 嘅 人， 我哋 根本 唔  
jī-dou kéuih jōu-yuh jó māt-yéh sih Chēut-ôi-kahp-gei  
知道 佢 遭遇 咗 乜嘢 事。” ( 出埃及记 32:1,2)

Màhn-jung jī-dou s̀hng-baai ngáu-h-jeuhng wúih daaih-daaih dāk-jeuih  
14 民众 知道， 崇拜 偶像 会 大大 得罪

Yèh-wòh-wàh Chēut-ôi-kahp-gei Bāt-gwo kéuih-deih hóu faai jauh hōi-chi  
耶和華。( 出埃及记 20:3-5) 不过 佢哋 好 快 就 开始

s̀hng-baai yāt go gām-ngáu-h-duhk-jeuhng Yih-sik-liht-yàhn m̀hng-jī gám-yéung jough  
崇拜 一个 金牛犊像 ! 以色列人 明知 嘅 样 做

jauh-haih wàih-bui Seuhng-dai ge fān-fu daahn kéuih-deih juhng-haih hēi-pin jih-géi  
就系 违背 上帝 嘅 吩咐， 但 佢哋 仲系 欺骗 自己，

yih-wàih jih-géi yung-wuh gán Yèh-wòh-wàh A-lèuhn gēui-yih juhng wah s̀hng-baai  
以为 自己 拥护 紧 耶和華。 亚伦 居然 仲 话 崇拜

gām-ngáu-h-duhk haih hing-jūk Yèh-wòh-wàh ge jit-yaht Yèh-wòh-wàh yáuh māt-yéh  
金牛犊 系 庆祝 “ 耶和華 嘅 节日 ”! 耶和華 有 乜嘢

fáan-ying Yèh-wòh-wàh faat-nouh wah màhn-jung yih-ging baaih-waaih  
反应 ? 耶和華 “ 发怒 ”， 话 “ 民众 已经 败坏 ”，

pīn-lèih kéuih fān-fu kéuih-deih ge dōng hàhng jī douh kéuih sahm-ji t̀hng  
“ 偏离 [ 佢 ] 吩咐 佢哋 嘅 当 行 之 道 ”， 佢 甚至 同

Mō-sāi góng séung siu-miht jing-go Yih-sik-liht gwok-juhkh Chēut-ôi-kahp-gei  
摩西 讲， 想 消灭 整个 以色列 国族。( 出埃及记

32:5-10)

Bāt-gwo Yèh-wòh-wàh haih yàhn-chih ge Seuhng-dai kéuih móuh wái-miht  
15 不过 耶和華 系 仁慈 嘅 上帝， 佢 有 毁灭

Yih-sik-liht-yàhn yih haih béi gēi-wuih kéuih-deih bíu-m̀hng jih-géi jūng-yū kéuih  
以色列人， 而 系 俾 机会 佢哋 表明 自己 忠于 佢。

Chēut-ôi-kahp-gei Mō-sāi gin dóu màhn-jung hái gām-ngáu-h-duhk chihh yauh  
( 出埃及记 32:14) 摩西 见 到 民众 嘅 金牛犊 前 又

cheung yauh tiu fū-haam kwòhng-fūn jauh buht-yihh-daaih-nouh jēung go jeuhng  
唱 又 跳、 呼喊 狂欢， 就 勃然大怒， 将 个 像

seui sihng fán-muht Kéuih gān-jyuh syūn-bou wah Bīn-go yung-wuh Yèh-wòh-wàh  
碎 成 粉末。 佢 跟住 宣布 话：“ 边个 拥护 耶和華 ?

---

Yih-sik-liht-yàhn díng-yéung hēi-pin jih-géi Yèh-wòh-wàh yáuh māt-yéh fáan-ying  
14. 以色列人 点样 欺骗 自己? 耶和華 有 乜嘢 反应 ?

Mō-sāi t̀hng A-lèuhn díng-yéung bíu-m̀hng kéuih-deih gīn-kyut yung-wuh Yèh-wòh-wàh Chéng tái háh  
15,16. 摩西 同 亚伦 点样 表明 佢哋 坚决 拥护 耶和華 ? ( 请 睇 吓  
fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
课文 开头 嘅 图片 )

Bin-go jauh lèih ngóh nī-douh Git-gwó Leih-meih jí-syūn dōu jeuih-jaahp dou kéuih  
边个 就 嚟 我 呢度 !” 结果 , “ 利未 子孙 都 聚集 到 佢  
gó-douh Chēut-ōi-kaahp-gei  
喇度 ”。( 出埃及记 32:17-20,26)

Sēui-yihñ A-lèuhn yáuh-fán jouh go gām-ngáuh-duhk-jeuhng bāt-gwo kéuih  
16 虽然 亚伦 有份 造 个 金牛犊像 , 不过 佢  
yuhn-yi fui-góì tùhng kèih-tā Leih-meih-yáhn yāt-chàih yúng-wuh Yèh-wòh-wàh Nī-dī  
愿意 悔改 , 同 其他 利未人 一齐 拥护 耶和華 。呢啲  
jūng-jūng ge yáhn mh-dāan-jí yúng-wuh Yèh-wòh-wàh yihk dōu tùhng faahn-jeuih ge  
忠贞 嘅 人 唔单止 拥护 耶和華 , 亦 都 同 犯罪 嘅  
yáhn waahk-chīng gaai-sin Nī-go jān-haih mihng-ji jī géui yān-waih jauh hái gó  
人 划清 界线 。呢个 真系 明智 之 举 , 因为 就 嚟 啲  
yaht géi-chīn yáhn yān-waih sùhng-baai ngáuh-jeuhng yih sāt-heui sāng-mihng  
日 , 几千 人 因为 崇拜 偶像 而 失去 生命 。  
Yèh-wòh-wàh yīng-héui wúih chi fūk bēi nī-dī yúng-wuh kéuih ge yáhn  
耶和華 应许 会 赐 福 俾 呢啲 拥护 佢 嘅 人 。  
Chēut-ōi-kaahp-gei  
( 出埃及记 32:27-29)

Si-tòuh Bóu-lòh yuhng gām-ngáuh-duhk ge sih-laih tàih-séng Gēi-dūk-tòuh  
17 使徒 保罗 用 金牛犊 嘅 事例 提醒 基督徒  
tùhng-gūng wah Nī-dī sih jauh sihng-wàih ngóh-deih ge gaam-gaai  
同工 话 : “呢啲 事 就 成为 我哋 嘅 鉴戒 ,  
yiu ngóh-deih mh-hóu baai-ngáuh-jeuhng hóu-chih kéuih-deih yáuh-dī  
要 我哋 …… 唔好 拜偶像 , 好似 佢哋 有啲  
yáhn baai-ngáuh-jeuhng gíng-gaai ngóh-deih nī-dī dou jó nī-go  
人 拜偶像 , …… 警戒 我哋 呢啲 到 左 呢个  
jai-douh jūng-git ge yáhn Só-yih jih-yih-wàih kèih dāk wán ge jauh-yiu síu-sām  
制度 终结 嘅 人 。所以 , 自以为 企 得 稳 嘅 就要 小心 ,  
yih-míhn dit-dóu Gō-làhm-dō-chihñ-syū Jīng-yùh Bóu-lòh jí-chēut ge  
以免 跌倒 。” ( 哥林多前书 10:6,7,11,12) 正如 保罗 指出 嘅  
yāt-yeuhng jauh-syun sùhng-baai Seuhng-dai ge yáhn dōu hó-nàhng wúih jouh-chēut  
一样 , 就算 崇拜 上帝 嘅 人 都 可能 会 做出  
yāt-dī Yèh-wòh-wàh jāng-hahn ge sih Kéuih-deih jouh cho sih gó-jahn hó-nàhng  
一啲 耶和華 憎恨 嘅 事 。佢哋 做 错 事 嘅 阵 , 可能  
yih-wàih jih-géi tùhng Yèh-wòh-wàh juhng-haih yáuh lèuhng-hóu ge gwāan-haih  
以为 自己 同 耶和華 仲系 有 良好 嘅 关系 。  
Bāt-gwo yāt go yáhn jí-haih séung sihng-wàih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh waahk-jé  
不过 , 一个人 只系 想 成为 耶和華 嘅 朋友 , 或者

---

Bóu-lòh yuhng gām-ngáuh-duhk ge sih-laih tàih-séng ngóh-deih māt-yéh  
17. 保罗 用 金牛犊 嘅 事例 提醒 我哋 乜嘢 ?

ji-haih sīng-chīng jūng-yū Seuhng-dai nh̄ doih-bíu kéuih yāt-dihng dāk-mùhng  
只系 声称 忠于 上帝 , 唔 代表 佢 一定 得蒙

Seuhng-dai yuht-naahp Gō-làhm-dō-chihh-syū  
上帝 悦纳 。 ( 哥林多前书 10:1-5)

Yih-sik-liht-yàhn gin Mō-sai chih-chih meih chùhng Sāi-noih-sāan lohk-lèih  
18 以色列人 见 摩西 迟迟 未 从 西奈山 落嚟 ,  
jauh gám-dou yāu-leuih bāt-ōn Tùhng-yeuhng yùh-gwó Yèh-wòh-wàh sám-pun  
就 感到 忧虑 不安 。 同样 , 如果 耶和華 审判  
ge daaih-yaht-jí tùhng jēung-làhm ge sán-sai-gaai móuh ngóh-deih séung-jeuhng  
嘅 大日子 同 将临 嘅 新世界 有 我哋 想象  
jūng gam faai lèih-dou ngóh-deih hó-nàhng wúih gám-dou jīu-leuih Hó-nàhng  
中 咁 快 嚟到 , 我哋 可能 会 感到 焦虑 。 可能  
ngóh-deih wúih gok-dāk nī-dī yīng-héui tái lèih hóu noih dōu nh̄-wúih saht-yihh  
我哋 会 觉得 , 呢啲 应许 睇 嚟 好 耐 都 唔会 实现 ,  
waahk-jé tēng héi-lèih hóu dou lihng-yàhn nàahn-yih-ji-seun Yùh-gwó ngóh-deih  
或者 听 起嚟 好 到 令人 难以置信 。 如果 我哋  
móuh tiuh-jīng jih-géi ge nám-faat jauh wúih jēung maht-jāt jēui-kàuh tái dāk béi  
冇 调整 自己 嘅 谗法 , 就会 将 物质 追求 睇 得 比  
Yèh-wòh-wàh ge jí-yi gang juhng-yiu Gám-yéung ngóh-deih jauh wúih jihm-jihm  
耶和華 嘅 旨意 更 重要 。 噉样 , 我哋 就会 渐渐  
tùhng Yèh-wòh-wàh sō-yúhn jeui-jūng wúih jough-chéut yāt-dī jih-géi dōu móuh nám  
同 耶和華 疏远 , 最终 会 做出 一啲 自己 都有 谗  
gwo wúih jough ge sih  
过 会 做 嘅 事。

Ngóh-deih yiu gán-gei Yèh-wòh-wàh yīu-kàuh ngóh-deih chyùhn-sām  
19 我哋 要 谨记 , 耶和華 要求 我哋 全心  
fuhk-chùhng tùhng jyūn-yāt oi-daai kéuih Chéut-oi-kahp-gei Saat-daahn hóu  
服从 同 专一 爱戴 佢 。 ( 出埃及记 20:5) 撒但 好  
hēi-mohng ngóh-deih lèih-hei Yèh-wòh-wàh Só-yih Bóu-lòh tàih-séng ngóh-deih wah  
希望 我哋 离弃 耶和華 。 所以 , 保罗 提醒 我哋 话 :  
Néih-deih nh̄ hó-yih ló Yèh-wòh-wàh ge búi yám yauh ló chèh-lihng ge búi yám  
“ 你哋 唔 可以 擺 耶和華 嘅 杯 饮 , 又 擺 邪灵 嘅 杯 饮 ;  
nh̄ hó-yih hái Yèh-wòh-wàh ge yin-jihk seuhng sihk yauh hái chèh-lihng ge yin-jihk  
唔 可以 喺 ‘ 耶和華 嘅 宴席 ’ 上 食 , 又 喺 邪灵 嘅 宴席  
seuhng sihk Gō-làhm-dō-chihh-syū  
上 食 。 ” ( 哥林多前书 10:21)

Māt-yéh wúih sái ngóh-deih jihm-jihm tùhng Yèh-wòh-wàh sō-yúhn Jeui-jūng wúih dím  
18. 乜嘢 会 使 我哋 渐渐 同 耶和華 疏远 ? 最终 会 点 ?

Ngóh-deih yiu gán-gei māt-yéh Dím-gái  
19. 我哋 要 谨记 乜嘢 ? 点解 ?

**Gán-gán Yī-fuh Yèh-wòh-wàh**  
**紧紧 依附 耶和華 !**

20 Sing-gīng gwāan-yū Gōi-yán Só-lòh-mùhn yih-kahp Yih-sik-liht-yàhn hái  
圣经 关于 该隐、 所罗门 以及 以色列人 嚟  
Sài-noih-sāan ge gei-joi dōu yáuh yāt go jihk-dāk làuh-yi ge guhng-tūng-dím  
西奈山 嘅 记载 都 有 一个 值得 留意 嘅 共通点。  
Kéuih-deih dōu yáuh gēi-wuih fui-gói wùih-tàuh Si-tòuh-hàhng-jyún Hóu  
佢哋 都 有 机会 “悔改、 回头”。( 使徒行传 3:19) 好  
mihng-hín Yèh-wòh-wàh m̀h-wúih jik-hāk fong-hei gó-dī faahn-cho ge yàhn A-lèuhn  
明显, 耶和華 唔会 即刻 放弃 啲啲 犯错 嘅 人。亚伦  
sēui-yih faahn-cho daahn-haih dōu dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge fūn-syu Gām-yaht  
虽然 犯错, 但系 都 得到 耶和華 嘅 宽恕。今日,  
Yèh-wòh-wàh ge gíng-gou hó-nàhng lèih-jih Sing-gīng Sing-gīng chēut-báan-maht  
耶和華 嘅 警告 可能 嚟自 圣经、 圣经 出版物  
waahk-jé yāt go Gēi-dūk-tòuh tùhng-gūng ge yàhn-chih hyun-gou Yùh-gwó ngóh-deih  
或者 一个 基督徒 同工 嘅 仁慈 劝告。如果 我哋  
faahn-cho jī-hauh tēng-chùhng nī-dī gíng-gou jauh hó-yih kok-seun Yèh-wòh-wàh  
犯错 之后 听从 呢啲 警告, 就 可以 确信 耶和華  
wúih heung ngóh-deih bíu-yih chih-bēi  
会 向 我哋 表现 慈悲。

21 Yèh-wòh-wàh wàih jyuh méih-hóu ge muhk-dik heung ngóh-deih bíu-yih  
耶和華 怀 住 美好 嘅 目的 向 我哋 表现  
fahn-ngoih-yān-dín Gō-làhm-dō-hauh-syū Kéuih béi gēi-wuih ngóh-deih bing-hei  
分外恩典。( 哥林多后书 6:1) 佢 俾 机会 我哋 “摒弃  
m̀h gíng-kihng ge sām tùhng sai-juhng ge yuhk-mohng Chéng duhk Tàih-dō-syū  
唔 敬虔 嘅 心 同 世俗 嘅 欲望”。( 请 读 提多书 2:11-14)  
Jí-yiu ngóh-deih sāng-wuht hái nī-go yih-hàhng ge jai-douh deui Yèh-wòh-wàh ge  
只要 我哋 生活 嚟 呢个 “现行 嘅 制度”, 对 耶和華 嘅  
jūng-jīng jauh wúih sauh dou háau-yihm Yuhn ngóh-deih hah dihng kyut-sām  
忠贞 就会 受到 考验。愿 我哋 下 定 决心,  
chyuhn-sām yung-wuh Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai gán-gei yiu gíng-wai Yèh-wòh-wàh  
全心 拥护 耶和華 上帝, 谨记 “要 敬畏 耶和華  
ngóh-deih ge Seuhng-dai sih-fuhng kéuih jūng-yū kéuih Sān-mihng-gei  
[ 我哋 ] 嘅 上帝, 事奉 佢, 忠于 佢”!( 申命记 10:20)

---

Yèh-wòh-wàh wúih díng-yéung bōng-joh faahn-cho ge yàhn  
20. 耶和華 会 点样 帮助 犯错 嘅 人?

Dōng ngóh-deih deui Seuhng-dai ge jūng-jīng sauh dou háau-yihm ge sih-hauh ngóh-deih yiu hah dihng  
21. 当 我哋 对 上帝 嘅 忠贞 受到 考验 嘅 时候, 我哋 要 下 定  
kyut-sām díng-yéung jōuh  
决心 点样 做?



**Cheung-sī**  
唱诗  
40, 50 首

**Néih Wúih Díng-yéung Wúih-daap**  
你会点样回答？

Ngóh-deih hin-sān sauh-jam jauh  
我哋献身受浸就  
biú-mihng māt-yéh  
表明乜嘢？

Kèih-tā yàhn díng-yéung tái chéut  
其他人点样睇出  
ngóh-deih jyūn-yāt oi-daai  
我哋专一爱戴  
Yèh-wòh-wàh  
耶和华？

Dím-gáai heung daih-hing jí-muih  
点解向弟兄姊妹  
biú-yihh hōng-koi-hou-haak  
表现慷慨好客、  
lohk-yū fūn-syu túhng yàhn-chih  
乐于宽恕同仁慈  
gam juhng-yiu  
咁重要？

## Ngóh-deih Suhk-yū Yèh-wòh-wàh 我哋属于耶和华

*Yih Yèh-wòh-wàh waih Seuhng-dai ge gwok-gā géi-gam*  
“以耶和华为上帝嘅国家几咁  
*yáuh fūk Mùhng Seuhng-dai gáan-syún wàih cháan-yihp*  
有福！蒙上帝拣选为产业  
*ge mahn-juhk géi-gam yáuh fūk*  
嘅民族几咁有福！”—— Sī-pīn 诗篇 33:12

**Yāt-chai dōu haih suhk-yū Yèh-wòh-wàh ge**  
一切都系属于耶和华嘅！

**Sing-gīng wah Tīn tùhng tīn-seuhng ge tīn**  
圣经话：“天同天上嘅天、

**deih tùhng deih-seuhng ge yāt-chai dōu haih**  
地同地上嘅一切，都系

**Yèh-wòh-wàh néih Seuhng-dai ge Sān-mihng-gei**  
耶和华你上帝嘅。”（申命记

Dím-gáai wah Yèh-wòh-wàh yung-yáuh yāt-chai Chéng tái háh  
1. 点解话耶和华拥有一切？（请睇吓

fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
课文开头嘅图片）



Kái-sih-luhk Yān-waih Yèh-wòh-wàh chong-jouh yàhn-leuih só-yíh  
10:14; 启示录 4:11) 因为 耶和華 創造 人類 , 所以  
só-yáuh yàhn dōu suhk-yū kéuih Sī-pīn Bāt-gwo hái m̄h tùhng  
所有 人 都 属于 佢 。( 诗篇 100:3) 不过 , 喺 唔 同  
ge sìh-doih Yèh-wòh-wàh yuhng dahk-biht ge fōng-sik gáan-syún máuh dī yàhn  
嘅 时代 , 耶和華 用 特别 嘅 方式 拣选 某 啲 人  
gwāi-yū kéuih  
归于 佢 。

Laih-yùh Sī-pīn pīn wah gú-doih Yíh-sik-liht ge jūng-buhk haih  
2 例如 , 诗篇 135 篇 话 , 古代 以色列 嘅 忠仆 系  
Yèh-wòh-wàh ge dahk-biht cháan-yihp Sī-pīn Lihng-ngoih Hòh-sāi-a-syū  
耶和華 嘅 特别 产业 。( 诗篇 135:4) 另外 , 何西阿书  
yuh-gou yáuh-dī fēi Yíh-sik-liht-yàhn dōu wúih sihng-wàih Yèh-wòh-wàh ge  
预告 , 有啲 非 以色列人 都会 成为 耶和華 嘅  
jí-màhn Hòh-sāi-a-syū Yèh-wòh-wàh hōi-chí gáan-syún fēi Yàuh-tai-yàhn  
子民 。( 何西阿书 2:23) 耶和華 开始 拣选 非 犹太人  
tùhng Yèh-sōu yāt-chàih hái tīn-seuhng jok-wòhng ge sìh-hauh Hòh-sāi-a ge  
同 耶稣 一齐 喺 天上 作王 嘅 时候 , 何西阿 嘅  
yuh-yíh jauh ying-yihm lak Si-tòuh-hàhng-jyún Lòh-máh-syū  
预言 就 应验 嘞 。( 使徒行传 10:45; 罗马书 9:23-26)  
Nī-dī sauh sing-lihng gōu-laahp ge yàhn beih chīng-wàih sing-git ge gwok-juhk  
呢啲 受 圣灵 膏立 嘅 人 被 称为 “ 圣洁 嘅 国族 ”,  
haih Yèh-wòh-wàh dahk-biht yúng-yáuh ge jí-màhn Bēi-dāk-chih-syū  
系 耶和華 “ 特别 拥有 嘅 子民 ”。( 彼得前书  
Gó-dī yáuh hēi-mohng hái deih-seuhng sāng-wuht ge jūng-sām  
2:9,10) 啲啲 有 希望 喺 地上 生活 嘅 忠心  
Gēi-dūk-tòuh yauh dím nē Yèh-wòh-wàh yihk dōu chīng kéuih-deih wàih kéuih ge  
基督徒 又 点 呢? 耶和華 亦 都 称 佢 哋 为 佢 嘅  
jí-màhn tùhng kéuih só gáan-syún ge yàhn Yíh-choi-a-syū  
“ 子民 ” 同 佢 所 “ 拣选 嘅 人 ”。( 以赛亚书 65:22)

Gām-yaht yáuh hēi-mohng dou tīn-seuhng ge síu-kwáhn-yèuhng  
3 今日 , 有 希望 到 天上 嘅 “ 小群羊 ”  
tùhng-màih yáuh hēi-mohng hái deih-seuhng wíhng-yúhn sāng-wuht ge  
同埋 有 希望 喺 地上 永远 生活 嘅

Bīn-dī yàhn m̀hng gáan-syún sihng-wàih Yèh-wòh-wàh dahk-biht yúng-yáuh ge jí-màhn  
2. 边啲 人 蒙 拣选 成为 耶和華 特别 拥有 嘅 子民 ?

Gaap Gām-yaht bīn-dī yàhn tùhng Yèh-wòh-wàh héung-yáuh dahk-biht ge gwāan-haih Yuht Nī pīn  
3. ( 甲 ) 今日 边啲 人 同 耶和華 享有 特别 嘅 关系 ? ( 乙 ) 呢 篇  
fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh  
课文 会 讨论 乜嘢 ?

lihng-ngoih ge mihn-yèuhng hahp-sihng yāt kwàhn sìhng-wàih Seuhng-dai  
“ 另外 嘅 绵羊 ” 合成 “ 一 群 ” , 成为 上帝  
ge jí-màhn Louh-gā-fūk-yām Yeuk-hohn-fūk-yām Ngóh-deih  
嘅 子民 。 ( 路加福音 12:32; 约翰福音 10:16) 我哋  
chūng-sām gám-gik Yèh-wòh-wàh yān-waih kéuih béi ngóh-deih hó-yíh tūhng  
衷心 感激 耶和華 , 因为 佢 俾 我哋 可以 同  
kéuih héung-yáuh nī-go dahk-biht ge gwāan-haih Nī pīn fo-màhn wúih  
佢 享有 呢个 特别 嘅 关系 。 呢 篇 课文 会  
tóu-leuhn ngóh-deih hó-yíh díng-yéung heung Yèh-wòh-wàh bíu-mihng jih-géi  
讨论 , 我哋 可以 点样 向 耶和華 表明 自己  
jān-sih nī-go syùh-wihng  
珍视 呢个 殊荣 。

### Hin-sān Béi Yèh-wòh-wàh 献身 俾 耶和華

Ngóh-deih hin-sān béi Yèh-wòh-wàh jauh bíu-mihng jih-géi chūng-sām  
4 我哋 献身 俾 耶和華 , 就 表明 自己 衷心  
gám-gik kéuih Tūng-gwo séui jam-láih ngóh-deih gūng-hóih sìhng-yihng  
感激 佢 。 通过 水 浸礼 , 我哋 公开 承认  
jih-géi suhk-yū Yèh-wòh-wàh lohk-yi fuhk-chùhng kéuih Hēi-baak-lòih-syū  
自己 属于 耶和華 , 乐意 服从 佢 。 ( 希伯来书  
Yèh-sōu yihk dōu tūng-gwo sauh-jam heung Yèh-wòh-wàh bíu-mihng jih-géi  
12:9) 耶稣 亦 都 通过 受浸 向 耶和華 表明 自己  
lohk-yū jēun-hàhng kéuih ge jí-yi Sī-pīn Jēun-gún Yèh-sōu yāt  
“ 乐于 遵行 [ 佢 ] 嘅 旨意 ” 。 ( 诗篇 40:7,8) 尽管 耶稣 一  
chēut-sai jauh suhk-yū yāt go hin jó sán béi Yèh-wòh-wàh ge gwok-juhk kéuih  
出世 就 属于 一个 献 咗 身 俾 耶和華 嘅 国族 , 佢  
juhng-haih hin-chēut jih-géi jāp-hàhng tīn-fuh ge jí-yi  
仲系 献出 自己 执行 天父 嘅 旨意 。

Yèh-sōu sauh-jam ge sih-hauh Yèh-wòh-wàh yáuh māt-yéh gám-gok  
5 耶稣 受浸 嘅 时候 , 耶和華 有 乜嘢 感觉 ?

---

Yèh-wòh-wàh béi ngóh-deih tūhng kéuih héung-yáuh chān-maht ge gwāan-haih ngóh-deih hó-yíh  
4. 耶和華 俾 我哋 同 佢 享有 亲密 嘅 关系 , 我哋 可以  
díng-yéung bíu-mihng jih-géi gám-gik kéuih Yèh-sōu tūhng-yeuhng díng jōuh  
点样 表明 自己 感激 佢 ? 耶稣 同样 点 做 ?

Gaap Yèh-sōu sauh-jam ge sih-hauh Yèh-wòh-wàh yáuh māt-yéh gám-gok Yuht Yèh-wòh-wàh deui  
5.6. ( 甲 ) 耶稣 受浸 嘅 时候 , 耶和華 有 乜嘢 感觉 ? ( 乙 ) 耶和華 对  
ngóh-deih ge hin-sān jauh yáuh māt-yéh gám-gok Chéng géui-laih  
我哋 嘅 献身 又 有 乜嘢 感觉 ? 请 举例 。

Sing-gīng wah Yèh-sōu sauh jó jam chèuih-jik chùhng séui jūng séuhng  
 圣经 话：“耶稣 受 咗 浸， 随即 从 水 中 上  
 lèih Tái háh Tin hōi jó Yeuk-hohn tái-gin Seuhng-dai ge lèihng  
 嚟。 睇 吓！ 天 开 咗， 约翰 睇见 上帝 嘅 灵  
 hóu-chíh gap-jí gong hái Yèh-sōu sán-seuhng Fāt-yihñ yáuh sīng-yām chùhng  
 好似 鸽子 降 嚟 耶稣 身上。 忽然 有 声音 从  
 tīn-seuhng faat-chēut wah Nī-go haih ngóh ge yih-jí haih ngóh só oi ge  
 天上 发出 话：‘呢个 系 我 嘅 儿子， 系 我 所 爱 嘅，  
 haih ngóh só yuht-naahp ge Máh-tai-fūk-yām Sēui-yihñ Yèh-sōu  
 系 我 所 悦 纳 嘅。’”（ 马太福音 3:16,17） 虽然 耶稣  
 yih-gīng suhk-yū tīn-fuh Yèh-wòh-wàh bāt-gwo Yèh-wòh-wàh hóu gōu-hing tái  
 已经 属于 天父 耶和華， 不过 耶和華 好 高兴 睇  
 dóu jih-géi ge oi-jí gām-yuhn hin-chēut yāt-sāng chyùhn-sām sih-fuhng  
 到 自己 嘅 爱子 甘愿 献出 一生 全心 事奉  
 kéuih Tùhng-yeuhng ngóh-deih hin-sān béi Yèh-wòh-wàh ge sìh-hauh kéuih  
 佢。 同样， 我哋 献身 俾 耶和華 嘅 时候， 佢  
 yihk dóu wúih hóu hōi-sām yih-ché wúih daaih-daaih chi fúk béi ngóh-deih  
 亦 都会 好 开心， 而且 会 大大 赐 福 俾 我哋。

Sī-pīn  
 （诗篇 149:4）

Géui-go-laih gá-chit yāt go nàahm-jí hái kéuih ge fā-yùhn jung jó hóu dó  
 6 举个例， 假设 一个 男子 嚟 佢 嘅 花园 种 咗 好多  
 hóu leng ge fā Yáuh yāt yaht kéuih ge néui jaahk jó yāt dó fā sung béi  
 好 靚 嘅 花。 有 一 日， 佢 嘅 女 摘 咗 一 朵 花 送 俾  
 kéuih Dī fā m̀h-haih suhk-yū bàh-bā ge mē Go néui dím hó-yih jēung  
 佢。 啲 花 唔 系 属于 爸爸 嘅 咩？ 个 女 点 可以 将  
 yih-gīng suhk-yū bàh-bā ge yéh sung fāan béi bàh-bā nē Yāt go yàhn-chih ge  
 已经 属于 爸爸 嘅 嘢 送 翻 俾 爸爸 呢？ 一个 仁慈 嘅  
 bàh-bā jyuht-deui m̀h-wúih gám-yéung nám Sēung-fāan kéuih yān-waih  
 爸爸 绝对 唔 会 噉 样 谗。 相反， 佢 因为  
 néuih-yih chēut-yū oi-sām sung láih-maht béi jih-géi jauh gám-dou hóu  
 女儿 出于 爱心 送 礼物 俾 自己 就 感到 好  
 hōi-sām Sēui-yihñ fā-yùhn léuih-mihñ yáuh kèih-tā fā daahn-haih kéuih  
 开心。 虽然 花园 里面 有 其他 花， 但 系 佢  
 gok-dāk go néui sung béi jih-géi ge nī dó fā haih jeui jān-gwai ge Ngóh-deih  
 觉得 个 女 送 俾 自己 嘅 呢 朵 花 系 最 珍贵 嘅。 我哋  
 gām-sām chihng-yuhn jēung jih-géi hin béi Yèh-wòh-wàh kéuih tùhng-yeuhng  
 甘心 情愿 将 自己 献 俾 耶和華， 佢 同样  
 wúih hóu hōi-sām Chēut-oi-kahp-gei  
 会 好 开心。（ 出埃及记 34:14）

Chéng duhk Máh-lāai-gēi-syū Dím-gáai hin-sān béi Yèh-wòh-wàh  
7 请 读 玛拉基书 3:16。 点解 献身 俾 耶和華

tùhng-màaih sauh-jam haih gam juhng-yiu ge Kèih-saht ngóh-deih múih go yàhn  
同埋 受浸 系 咁 重要 嘅? 其实, 我哋 每个人  
yāt chēut-sai jauh suhk-yū Yèh-wòh-wàh Bāt-gwo chéng nám háh yùh-gwó néih  
一 出世 就 属于 耶和華。 不过 请 谗 吓, 如果你  
jēung jih-géi ge yāt-sāng hin béi Yèh-wòh-wàh sìhng-yihng kéuih haih yúh-jauh  
将 自己 嘅 一生 献 俾 耶和華, 承认 佢 系 宇宙  
ge jì-gōu túng-jih-jé bihng jāp-hàhng kéuih ge jí-yi Yèh-wòh-wàh yāt-dihng wúih  
嘅 至高 统治者 并 执行 佢 嘅 旨意, 耶和華 一定会  
hóu yān-wai Jām-yihñ Yèh-wòh-wàh jip-naahp gó-dī gām-yuhn sih-fuhng  
好 欣慰。(箴言 23:15) 耶和華 接纳 啲啲 甘愿 事奉  
kéuih ge yàhn bihng jēung kéuih-deih ge méng gei-luhk hái kéuih mihn-chihñ  
佢 嘅 人, 并 将 佢哋 嘅 名 “记录 喺 佢 面前  
ge chaak seuhng  
嘅 册 上”。

Ngóh-deih séung jih-géi ge méng beih gei-luhk hái Yèh-wòh-wàh  
8 我哋 想 自己 嘅 名 被 “记录 喺 [耶和華]  
mihn-chihñ ge chaak seuhng jauh-yiu léih-hàhng yāt-dī yih-mouh Máh-lāai-gēi  
面前 嘅 册 上”, 就要 履行 一啲 义务。 玛拉基  
dahk-biht tàih dou ngóh-deih bīt-sēui ging-wai Yèh-wòh-wàh sī-lèuhng kéuih  
特别 提到, 我哋 必须 “敬畏 耶和華”、 思量 佢  
ge méng Ngóh-deih yùh-gwó sùhng-baai yahm-hòh yàhn waahk sih-maht  
嘅 名。 我哋 如果 崇拜 任何人 或 事物,  
ngóh-deih ge méng jauh wúih chùhng Yèh-wòh-wàh ge sāng-mihng-chaak seuhng  
我哋 嘅 名 就会 从 耶和華 嘅 生命册 上  
beih mut-heui Chēut-ōi-kaahp-gei Sī-pīn  
被 抹去。(出埃及记 32:33; 诗篇 69:28)

Só-yih ngóh-deih hin-sān béi Yèh-wòh-wàh m̄h-haih jí-haih jok-chēut yāt  
9 所以, 我哋 献身 俾 耶和華 唔系 只系 作出 一  
go sìhng-nohk waahk-jé jip-sauh yāt go jam-láih Nī-dī jí sēui-yiu jouh yāt  
个 承诺 或者 接受 一个 浸礼。 呢啲 只需要 做 一  
chi daahn sùhng-baai Yèh-wòh-wàh haih yāt júng sāng-wuht fōng-sik Ngóh-deih  
次, 但 崇拜 耶和華 系 一种 生活 方式。 我哋

---

Ngóh-deih chùhng Máh-lāai-gēi-syū tái chēut Yèh-wòh-wàh dím-yéung deui-doih gó-dī gām-sām  
7. 我哋 从 玛拉基书 3:16 睇 出, 耶和華 点样 对待 啲啲 甘心  
sih-fuhng kéuih ge yàhn  
事奉 佢 嘅 人?

8.9. Yèh-wòh-wàh deui gó-dī mihng-jih gei-luhk hái kéuih chaak seuhng ge yàhn yáuh māt-yéh yīu-kàuh  
耶和華 对 啲啲 名字 记录 喺 佢 册 上 嘅 人 有 乜嘢 要求?

múih yāt yaht dōu bīt-sēui yíh hàhng-duhng jing-mihng ngóh-deih fuhk-chùhng  
每 一 日 都 必 须 以 行 动 证 明 我 哋 服 从

Yèh-wòh-wàh Bèi-dāk-chihh-syū  
耶 和 华 。 ( 彼 得 前 书 4:1,2)

### Kéuih-jyuht Sai-juhk Ge Yuhk-mohng 拒 绝 世 俗 嘅 欲 望

Seuhng yāt pīn fo-màhn tóu-leuhn gwo Gōi-yán Só-lòh-mùhn tùhng  
10 上 一 篇 课 文 讨 论 过 该 隐 、 所 罗 门 同  
Yíh-sik-liht-yáhn ge sih-laih Kéuih-deih dōu sùhng-baai Yèh-wòh-wàh bāt-gwo  
以 色 列 人 嘅 事 例 。 佢 哋 都 崇 拜 耶 和 华 ， 不 过  
jauh móuh jyūn-yāt oi-daai kéuih Kéuih-deih ge sih-laih ching-chó bíu-mihng  
就 有 专 一 爱 戴 佢 。 佢 哋 嘅 事 例 清 楚 表 明 ，  
gó-dī ján-jing suhk-yū Yèh-wòh-wàh ge yáhn gei yiu gīn-kyut yúng-wuh jing-yih  
啲 啲 真 正 属 于 耶 和 华 嘅 人 既 要 坚 决 拥 护 正 义 ，  
yihk dōu yiu jāng-hahn chèh-ok Lòh-máh-syū Yèh-wòh-wàh wah  
亦 都 要 憎 恨 邪 恶 。 ( 罗 马 书 12:9) 耶 和 华 话 ，  
yih-yáhn tùhng ngok-yáhn sih-fuhng Seuhng-dai ge yáhn tùhng m̀h sih-fuhng  
“ 义 人 同 恶 人 、 事 奉 上 帝 嘅 人 同 唔 事 奉  
Seuhng-dai ge yáhn jī gāan wúih yáuh mihng-hín ge fān-biht Máh-lāai-gēi-syū  
上 帝 嘅 人 之 间 ” 会 有 明 显 嘅 分 别 。 ( 玛 拉 基 书

3:18)

Ngóh-deih hóu gám-gik Yèh-wòh-wàh gáan-syún ngóh-deih jough kéuih  
11 我 哋 好 感 激 耶 和 华 拣 选 我 哋 做 佢  
ge jí-màhn Ngóh-deih yiu dāng yáhn-yáhn dōu hó-yíh tái dāk chēut  
嘅 子 民 。 我 哋 要 “ 等 人 人 都 可 以 睇 得 出 ”  
ngóh-deih hái suhk-lihng seuhng ge jeun-bouh Tàih-mō-tai-chihh-syū  
我 哋 嘅 属 灵 上 嘅 进 步 。 ( 提 摩 太 前 书  
Máh-tai-fūk-yām Ngóh-deih hó-yíh nám háh Kèih-tā yáhn  
4:15; 马 太 福 音 5:16) 我 哋 可 以 谗 吓 : “ 其 他 人  
haih-mái hó-yíh tái chēut ngóh chyúhn-sām jūng-yū Yèh-wòh-wàh Ngóh wúih m̀h  
系 咪 可 以 睇 出 我 全 心 忠 于 耶 和 华 ? 我 会 唔

---

Sih-fuhng Seuhng-dai ge yáhn bīt-sēui díng-yéung jough bíu-mihng kéuih-deih tùhng m̀h sih-fuhng Seuhng-dai  
10. 事 奉 上 帝 嘅 人 必 须 点 样 做 ， 表 明 佢 哋 同 唔 事 奉 上 帝  
ge yáhn yáuh mihng-hín ge fān-biht  
嘅 人 有 明 显 嘅 分 别 ?

Dím-gáai ngóh-deih yīng-gōi yúhng-yū heung yáhn bíu-mihng jih-géi chyúhn-sām sùhng-baai Yèh-wòh-wàh  
11. 点 解 我 哋 应 该 勇 于 向 人 表 明 自 己 全 心 崇 拜 耶 和 华 ?



Néih ge sāng-wuht fōng-sík haih-māi chīng-chó bíu-mihng néih haih yāt go Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn  
 你 嘅 生活 方式 系咪 清楚 表明 你 系 一个 耶和華 见证人 ？

Chéng tái daih dyuhn  
 ( 请 睇 第 12、13 段 )

wúih jih-hòuh gám wah béi yàhn jī jih-géi haih Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn  
 会 自豪 嘅 话 俾 人 知 自己 系 耶和華 见证人 ？”

Yèh-wòh-wàh gáan-syún ngóh-deih jòuh kéuih ge jí-màhn daahn-haih ngóh-deih  
 耶和華 拣选 我哋 做 佢 嘅 子民 ， 但系 我哋

nh gám heung yàhn bíu-mihng jih-géi ge sán-fahn gám Yèh-wòh-wàh jauh wúih  
 唔 敢 向 人 表明 自己 嘅 身份 ， 嘅 耶和華 就会

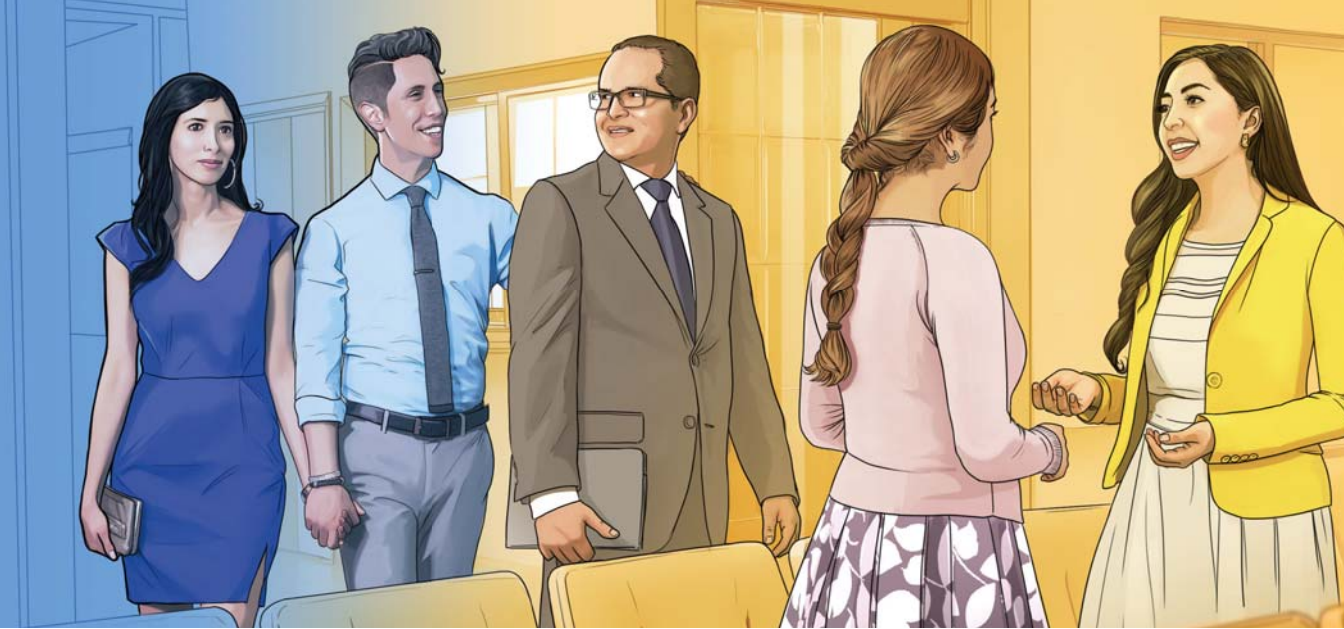
hóu sēung-sām Sī-pīn Chéng duhk Máh-hó-fúk-yām  
 好 伤心 。 ( 诗篇 119:46; 请 读 马可福音 8:38)

Hóu hó-sik yáuh-dī Gēi-dūk-tòuh tùhng nh sih-fuhng Seuhng-dai ge  
 12 好 可惜 ， 有啲 基督徒 同 唔 事奉 上帝 嘅

yàhn tái lèih móuh māt-yéh fān-biht yān-waih kéuih-deih haauh-faat sai-gaai  
 人 睇 嚟 冇 乜嘢 分别 ， 因为 佢哋 效法 “ 世界

ge lìhng Gō-làhm-dō-chìhn-syū Nī-go sai-gaai ge jīng-sàhn sái  
 嘅 灵 ” 。 ( 哥林多前书 2:12) 呢个 世界 嘅 精神 使

12.13. Yáuh-dī yàhn ge hàhng-wáih díng-gáai lìhng-yàhn hóu nàahn bihn-yihng chéut kéuih-deih haih  
 有啲 人 嘅 行为 点解 令人 好 难 辨认 出 佢哋 系  
 Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn  
 耶和華 见证人 ？



Mh-hóu sauh gó-dī móuh gīn-kyut  
唔好 受 啲啲 冇 坚决  
yúng-wuh Yèh-wòh-wáh ge yàhn yíng-héung  
拥护 耶和華 嘅 人 影响

yàhn seuhn-ying yuhk-tái ge yuhk-mohng hàhng-sih. Yìh-fāt-só-syū  
人 “ 顺应 肉体 嘅 欲望 行事 ”。( 以弗所书 2:3)  
Sèui-yihh jóu-jik hái yī-jeuk dá-baahn fōng-mihn béi jó ngóh-deih hóu dō  
虽然 组织 嘅 衣着 打扮 方面 俾 咗 我哋 好多  
gin-yíh daahn juhng-haih yáuh-dī daih-hing jí-muih ge yī-jeuk m̀h-gau dyūn-jōng  
建议 , 但 仲系 有啲 弟兄 姊妹 嘅 衣着 唔够 端庄  
dāk-tái Kéuih-deih pīn-oi gán-sān bouh-louh ge yī-fuhk waahk-jé kèih-dahk ge  
得体 。 佢哋 偏爱 紧身 、 暴露 嘅 衣服 , 或者 奇特 嘅  
faat-yihng sahm-ji yíh gám-yéung ge dá-baahn heui chāam-gā Gēi-dūk-tòuh  
发型 , 甚至 以 噉样 嘅 打扮 去 参加 基督徒  
jeuih-wuih tùhng gāau-wóhng Tàih-mō-taai-chihh-syū Git-gwó yàhn  
聚会 同 交往 。( 提摩太前书 2:9,10) 结果 , 人  
hóu nàahn fān-bihh kéuih-deih haih Yèh-wòh-wáh ge jí-màhn dihng-haih tùhng  
好 难 分辨 佢哋 系 耶和華 嘅 子民 , 定系 “ 同  
sai-juhk yáuh-hóu ge yàhn Ngáh-gok-syū  
世俗 友好 ” 嘅 人 。( 雅各书 4:4)

Hái kèih-tā fōng-mihn yáuh-dī gin-jing-yàhn móuh gīn-kyut hei-juuht  
13 嘅 其他 方面 , 有啲 见证人 冇 坚决 弃绝



sai-juhk ge bán-gaak Kéuih-deih yáuh-dī yàhn hái paai-deui seuhng ge  
 世俗 嘅 品格 。 佢哋 有啲 人 嘍 派对 上 嘅  
 hàhng-wàih géui-jí tùhng só tiu ge móuh-douh chīu-chēut jó Gēi-dūk-tòuh só  
 行为 举止 同 所 跳 嘅 舞蹈 超出 咗 基督徒 所  
 nàhng jip-sauh ge faahn-wàih Yih yáuh-dī yàhn jauh jēung m̀h fùh-hahp  
 能 接受 嘅 范围 。 而 有啲 人 就 将 唔 符合  
 Gēi-dūk-tòuh s̄an-fahn ge seung-pin tùhng pihng-leuhn fong hái séh-gāau  
 基督徒 身份 嘅 相片 同 评论 放 嘍 社交  
 móhng-jaahm seuhng Kéuih-deih gám-yéung jough hó-nàhng bihng móuh faahn  
 网站 上 。 佢哋 噉样 做 可能 并 有 犯  
 hah yihm-juhng ge jeuih bāt-gwo wúih deui kèih-tā nóuh-lihk bóu-chih  
 下 严重 嘅 罪 ， 不过 会 对 其他 努力 保持  
 lèuhng-hóu bán-hahng ge yàhn jough-sihng bāt-lèuhng ge yíng-héung Chéng  
 良好 品行 嘅 人 造成 不良 嘅 影响 。 ( 请  
 duhk Béi-dāk-chihh-syū  
 读 彼得前书 2:11,12)

Ni-go sai-gaai gihk-lihk gú-chēui yuhk-tái ge yuhk-mohng ngáahn-jing  
 14 呢个 世界 极力 鼓吹 “ 肉体 嘅 欲望 、 眼睛  
 ge yuhk-mohng yùhn-yiuh chòih-maht ge hàhng-wàih Yeuk-hohn-yāt-syū  
 嘅 欲望 、 炫耀 财物 嘅 行为 ”。( 约翰一书  
 Bāt-gwo yàuh-yū ngóh-deih suhk-yū Yèh-wòh-wàh só-yíh ngóh-deih  
 2:16) 不过 ， 由于 我哋 属于 耶和華 ， 所以 我哋  
 wúih nóuh-lihk bing-hei m̀h ging-kihng ge sām tùhng sai-juhk ge  
 会 努力 “ 摒弃 唔 敬虔 嘅 心 同 世俗 嘅  
 yuhk-mohng hái yihh-hàhng ge jai-douh bún jyuh gihh-chyùhn ge sī-séung  
 欲望 ， 嘍 现行 嘅 制度 本 住 健全 嘅 思想 、  
 jing-yih ging-kihng yih wuht Tàih-dō-syū Ngóh-deih ge jing-go  
 正义 、 敬虔 而 活 ”。( 提多书 2:12) 我哋 嘅 整个  
 sāng-wuht fōng-sik bāau-kut yihh-tàahm yám-sihk jaahp-gwaan yī-jeuk  
 生活 方式 ， 包括 言谈 、 饮食 习惯 、 衣着  
 dá-baahn gūng-jok taai-douh dōu yīng-gōi sái yàhn tái chēut ngóh-deih  
 打扮 、 工作 态度 ， 都 应该 使人 睇 出 我哋  
 haih jyūn-yāt oi-daai Yèh-wòh-wàh ge Chéng duhk Gō-làhm-dō-chihh-syū  
 系 专一 爱戴 耶和華 嘅。( 请 读 哥林多前书

10:31,32)

14. Ngóh-deih díng-yéung jough jauh biu-mihng jih-géi jyūn-yāt oi-daai Yèh-wòh-wàh  
 14. 我哋 点样 做 就 表明 自己 专一 爱戴 耶和華 ？

**Yiht-chit Gám Bèi-chí Sēung-oi**  
“ 热切 嗽 彼此 相爱 ”

Seun-tòuh tùhng-gūng dōu haih suhk-yū Yèh-wòh-wàh ge Ngóh-deih sihn-doih  
15 信徒 同工 都 系 属于 耶和華 嘅。 我哋 善待  
kéuih-deih jauh bíu-mìhng ngóh-deih ján-sih tùhng Yèh-wòh-wàh ge bóu-gwai  
佢哋 , 就 表明 我哋 珍视 同 耶和華 嘅 宝贵  
gwāan-haih Ngóh-deih gán-gei nī yāt dím jauh wúih yíh oi-sām tùhng yàhn-chih  
关系 。 我哋 紧记 呢 一点 , 就会 以 爱心 同 仁慈  
deui-doih ngóh-deih ge daih-hing jí-muih Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-n-syū Yèh-sōu  
对待 我哋 嘅 弟兄 姊妹。( 帖撒罗尼迦前书 5:15) 耶稣  
tùhng mùhn-tòuh góng Néih-deih yùh-gwó bèi-chí sēung-oi só-yáuh yàhn jauh wúih  
同 门徒 讲 : “ 你哋 如果 彼此 相爱 , 所有 人 就会  
yān-chí jī-dou néih-deih haih ngóh ge mùhn-tòuh lak Yeuk-hohn-fúk-yām  
因此 知道 你哋 系 我 嘅 门徒 喇。” ( 约翰福音 13:35)

Yáuh yāt go lai-h-jí hó-yíh bōng-joh ngóh-deih mìhng-baahk hái wuih-jung  
16 有 一个 例子 可以 帮助 我哋 明白 , 喺 会众  
yahp-mihn ying-gōi dím-yéung bèi-chí sēung-doih Yèh-wòh-wàh sing-dihn  
入面 应该 点样 彼此 相待 。 耶和華 圣殿  
yahp-mihn báai-chit ge hei-geuih dōu haih jyūn-mùhn waih-jó  
入面 摆设 嘅 器具 都 系 专门 为咗  
jing-kok sùhng-baai yih hin-séuhng ge Mō-sāi-leuht-faat geuih-tái syut-mìhng jó  
正确 崇拜 而 献上 嘅。 摩西律法 具体 说明 咗  
yiu dím-yeuhng gún-léih nī-dī hei-geuih yihk dōu mìhng-kok tàih dou  
要 点样 管理 呢啲 器具 , 亦 都 明确 提到  
wàih-faan ge yàhn wúih beih chyúh-séi Mǎhn-sou-gei Lihn nī-dī yuhng  
违反 嘅 人 会 被 处死。( 民数记 1:50,51) 连 呢啲 用  
lèih sùhng-baai ge hei-geuih Yèh-wòh-wàh dōu gam juhng-sih gang hòh-fong haih  
嚟 崇拜 嘅 器具 耶和華 都 咁 重视 , 更 何况 系  
sauh kéuih gáan-syún yih jauh jūng-sām sih-fuhng kéuih ge yàhn nē Yáuh yāt  
受 佢 拣选 而 又 忠心 事奉 佢 嘅 人 呢! 有 一  
chi Yèh-wòh-wàh heung kéuih ge jí-mǎhn góng Jūk-mó néih-deih ge jauh-haih  
次 , 耶和華 向 佢 嘅 子民 讲 : “ 触摸 你哋 嘅 , 就系  
jūk-mó ngóh ge ngáahn-jyū Saat-gā-leih-a-syū  
触摸 我 嘅 眼珠 。” ( 撒迦利亚书 2:8)

---

Dím-gái ngóh-deih yiu yíh oi-sām tùhng yàhn-chih deui-doih daih-hing jí-muih  
15. 点解 我哋 要以 爱心 同 仁慈 对待 弟兄 姊妹 ?

Mō-sāi-leuht-faat ge māt-yéh lai-h-jí bíu-mìhng Yèh-wòh-wàh hóu juhng-sih kéuih ge jí-mǎhn  
16. 摩西律法 嘅 乜嘢 例子 表明 耶和華 好 重视 佢 嘅 子民 ?

Yáuh-yi-sī ge haih máh-lāai-gēi miuh-seuht Yèh-wòh-wàh wúih làuh-yi  
 17 有意思 嘅 系， 玛拉基 描述 耶和華 會 “留意  
 sai-ting kéuih ge jí-màhn díng-yéung béi-chí gāau-tàahm Máh-lāai-gēi-syū  
 细听” 佢 嘅 子民 点样 彼此 交谈。（ 玛拉基书 3:16）  
 Yèh-wòh-wàh dik-kok yihng-sik suhk-yū kéuih ge yàhn  
 耶和華 的确 “认识 属于 佢 嘅 人”。  
 Tàih-mō-taai-hauh-syū Kéuih ching-chó líuh-gáai múih go yàhn ge  
 （ 提摩太后书 2:19） 佢 清楚 了解 每个人 嘅  
 yāt-yihh-yāt-hahng Hēi-baak-lòih-syū Yùh-gwó ngóh-deih móuh  
 一言一行。（ 希伯来书 4:13） 如果 我哋 有  
 yàhn-chih deui-doih jih-géi ge tùhng-gūng Yèh-wòh-wàh yāt-dihng wúih jí-dou  
 仁慈 对待 自己 嘅 同工， 耶和華 一定会 知道。  
 Ngóh-deih béi-chí bíu-yihh hōng-koi-hou-haak lohk-yū fūn-syū tùhng yàhn-chih  
 我哋 彼此 表现 慷慨好客、 乐于 宽恕 同 仁慈  
 ge jing-sàhn Yèh-wòh-wàh dōu háng-dihng wúih làuh-yi dou ngóh-deih só jough  
 嘅 精神， 耶和華 都 肯定会 留意 到我哋 所做  
 ge Hēi-baak-lòih-syū Béi-dāk-chihh-syū  
 嘅。（ 希伯来书 13:16； 彼得前书 4:8,9）

### Yèh-wòh-wàh Bīt Bāt Pit-hei Kéuih Ge Jí-màhn “ 耶和華 必 不 撇弃 佢 嘅 子民 ”

Yèh-wòh-wàh sái ngóh-deih yáuh syùh-wihng sihng-wàih kéuih ge jí-màhn  
 18 耶和華 使 我哋 有 殊荣 成为 佢 嘅 子民，  
 gwāi kéuih só-yáuh só-yíh ngóh-deih hóu séung waih-chí gám-gik kéuih  
 归 佢 所有， 所以 我哋 好想 为此 感激 佢。  
 Ngóh-deih gām-sām-lohk-yi hin-sān béi Yèh-wòh-wàh haih jeui mihng-ji ge  
 我哋 甘心乐意 献身 俾 耶和華 系 最 明智 嘅  
 jough-faat Jik-sí sāng-wuht hái nī yāt doih wāai-chèh-bāt-jing ge yàhn  
 做法。 即使 生活 “喺 呢 一代 歪邪不正 嘅 人  
 dōng-jūng ngóh-deih dōu hēi-mohng sai-yàhn hó-yíh tái chéut ngóh-deih haih  
 当中”， 我哋 都 希望 世人 可以 睇 出 我哋 系  
 hòuh-mòuh-hàh-chī ge hái sai-yàhn dōng-jūng yùh-tùhng mihng-gwōng  
 “ 毫无瑕疵 嘅……喺 世人 当中 如同 明光

Yèh-wòh-wàh làuh-yi sai-ting māt-yéh  
 17. 耶和華 “留意 细听” 乜嘢？

Yèh-wòh-wàh gáan-syún ngóh-deih sihng-wàih kéuih ge jí-màhn gám ngóh-deih hó-yíh díng-yéung heung  
 18. 耶和華 拣选 我哋 成为 佢 嘅 子民， 噉 我哋 可以 点样 向  
 kéuih bíu-sih gám-gik  
 佢 表示 感激？

jiu-yiuh Fèih-laahp-béi-syū Só-yíh ngóh-deih yiu gīn-kyut kong-kéuih  
照耀”。(腓立比书 2:15) 所以, 我哋 要 坚决 抗拒  
ok-sih Ngáh-gok-syū Ngóh-deih yihk dōu yiu gwāan-oi tùhng jyūn-juhng  
恶事。(雅各书 4:7) 我哋 亦 都 要 关爱 同 尊重  
ngóh-deih ge tùhng-gūng yān-waih kéuih-deih dōu haih suhk-yū Yèh-wòh-wàh  
我哋 嘅 同工, 因为 佢哋 都 系 属于 耶和華  
ge Lòh-máh-syū  
嘅。(罗马书 12:10)

Sing-gīng wah Yèh-wòh-wàh bīt bāt pit-hei kéuih ge jí-màhn Sī-pīn  
19 圣经 话: “耶和華 必 不 撇弃 佢 嘅 子民”。(诗篇  
Mòuh-leuhn ngóh-deih mihn-deui māt-yéh nàahn-tàih dōu yiu  
94:14) 无论 我哋 面对 乜嘢 难题, 都 要  
gán-gei nī-go yáuh-lihk ge bóu-jing Jauh-syun haih séi-mòhng dōu m̀h  
谨记 呢个 有力 嘅 保证。就算 系 死亡, 都 唔  
nàhng-gau gaak-dyuhn Yèh-wòh-wàh deui ngóh-deih ge oi Lòh-máh-syū  
能够 隔断 耶和華 对 我哋 嘅 爱。(罗马书

Yān-waih ngóh-deih sāng haih wàih Yèh-wòh-wàh yih sāng séi haih  
8:38,39) “因为 我哋 生 系 为 耶和華 而生, 死 系  
wàih Yèh-wòh-wàh yih séi Só-yíh ngóh-deih haih sāng haih séi dōu  
为 耶和華 而死。所以, 我哋 系 生 系 死, 都  
suhk-yū Yèh-wòh-wàh Lòh-máh-syū Ngóh-deih kèih-doih yáuh yāt yaht  
属于 耶和華。”(罗马书 14:8) 我哋 期待 有 一 日,  
Yèh-wòh-wàh fuhk-wuht só-yáuh séi-heui ge jūng-buhk Máh-tai-fūk-yām  
耶和華 复活 所有 死去 嘅 忠仆。(马太福音

Yih-gā ngóh-deih yih-gīng héung-yáuh hóu dō fūk-fahn Jing-yùh  
22:32) 而家, 我哋 已经 享有 好多 福分。正如  
Sing-gīng só góng yih Yèh-wòh-wàh waih Seuhng-dai ge gwok-gā géi-gam yáuh  
圣经 所 讲, “以 耶和華 为 上帝 嘅 国家 几咁 有  
fūk M̀hng Seuhng-dai gáan-syún wàih cháan-yihp ge m̀ahn-juhk géi-gam yáuh  
福! 蒙 上帝 拣选 为 产业 嘅 民族 几咁 有  
fūk Sī-pīn  
福!”(诗篇 33:12)

---

Yèh-wòh-wàh díng-yéung jéung-séung gó-dī suhk-yū kéuih ge yàhn  
19. 耶和華 点样 奖赏 啲啲 属于 佢 嘅 人?

Lìhn-sēut

怜恤

## Gok Júng Gok Yeuhng Ge Yàhn “各种各样嘅人”

Yèh-sōu gaau-douh mùhn-tòuh dím-yéung chyùhn-góng hóu-siū-sīk ge sìh-hauh kéuih jī-dou  
耶稣 教导 门徒 点样 传讲 好消息 嘅 时候， 佢 知道

mh-haih só-yáuh yàhn dōu jūng-yi tēng Wòhng-gwok ge seun-sīk Louh-gā-fūk-yām  
唔系 所有 人 都 钟意 听 王国 嘅 信息。( 路加福音

10:3, 5, 6) Ngóh-deih jough chyùhn-douh gūng-jok gó-sìh hó-nàhng wúih yuh dóu yāt-dī  
我哋 做 传道 工作 嗰时， 可能 会 遇到 一啲

chōu-bouh mōuh-láih ge yàhn Kéuih-deih ge fáan-ying sái ngóh-deih hóu nàahn heung  
粗暴 无礼 嘅 人。 佢哋 嘅 反应 使 我哋 好 难 向

kéuih-deih bíu-yihh lìhn-sēut  
佢哋 表现 怜恤。

Yāt go yáuh lìhn-sēut jī sām ge yàhn gin dóu kèih-tā yàhn sēui-yiu bōng-joh jauh wúih  
一个 有 怜恤 之心 嘅 人， 见到 其他 人 需要 帮助， 就会

tái-sēut kéuih-deih bihng lohk-yi sán-chēut wùhn-sáu Bāt-gwo yùh-gwó ngóh-deih hōi-chí  
体恤 佢哋 并 乐意 伸出 援手。 不过， 如果 我哋 开始

deui chyùhn-douh deui-jeuhng sāt-heui lìhn-sēut jī sām gám ngóh-deih hó-nàhng yihk dōu  
对 传道 对象 失去 怜恤 之心， 噉 我哋 可能 亦 都

hōi-chí sāt-heui ngóh-deih ge yiht-sām m̀h nàhng-gau yáuh-haauh gám chyùhn-douh  
开始 失去 我哋 嘅 热心， 唔 能够 有效 噉 传道。

Jing-yùh yāt tyùhn fó dāk-dou gang-dō yéuhng-hei jauh wúih yuht siū yuht wohng ngóh-deih  
正如 一 团 火 得到 更多 氧气 就会 越 烧 越 旺， 我哋

bāt-dyuhn pùih-yéuhng lìhn-sēut jauh wúih gang-gā yiht-sām chāam-yúh chyùhn-douh  
不断 培养 怜恤 就会 更加 热心 参与 传道

gūng-jok Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihh-syū  
工作！( 帖撒罗尼迦前书 5:19)

Hái m̀h yùhng-yih ying-fuh ge chihng-fong hah ngóh-deih hó-yíh dím-yéung pùih-yéuhng  
喺 唔 容易 应付 嘅 情况 下， 我哋 可以 点样 培养

lìhn-sēut jī sām Jip jyuh lohk-lèih ngóh-deih wúih tóu-leuhn sām go jihk-dāk haauh-faat ge  
怜恤 之心？ 接 住 落嚟， 我哋 会 讨论 三个 值得 效法 嘅

bóng-yeuhng Yèh-wòh-wàh Yèh-sōu tùhng si-tòuh Bóu-lòh  
榜样 —— 耶和華、 耶穌 同 使徒 保羅。

Haauh-faat Yèh-wòh-wàh Bíu-yihñ Lihñ-séut  
效法 耶和華，表現 怜恤

Géi-chīn nihñ lòih Yèh-wòh-wàh yān-waih jih-géi ge sing-mihng sauh dou sāu-yuhk  
几千年來，耶和華因為自己嘅聖名受到羞辱  
yih yāt-jihk bóu-chih yán-noih Daahn-haih mòhng-yān-fuh-yih ge ngok-yàhn kéuih  
而一直保持忍耐。但係，“忘恩負義嘅惡人，佢  
dōu sihn-doih Louh-gā-fūk-yām Yèh-wòh-wàh haih yàhn-chih ge Seuhng-dai  
都善待”。（路加福音 6:35）耶和華係仁慈嘅上帝，  
yān-waih kéuih noi-h-sām deui-doih só-yáuh yàhn hēi-mohng gok júng gok yeuhng ge yàhn  
因為佢耐心對待所有人，希望“各種各樣嘅人”  
dōu nàhng dāk-gau Tàih-mō-tai-chihñ-syū Sēui-yihñ Seuhng-dai jāng-hahn ok-sih  
都能得救。（提摩太前書 2:4）雖然上帝憎恨惡事，  
bāt-gwo hái kéuih ngáahn-jūng yàhn haih hóu bóu-gwai ge kéuih m̄ séung yahm-hòh yàhn  
不過喺佢眼中，人係好寶貴嘅，佢唔想任何人  
sāt-heui sāng-mihng Béi-dāk-hauh-syū  
失去生命。（彼得後書 3:9）

Yèh-wòh-wàh jī-dou Saat-daahn sihng-gūng mùhng-pin jó hóu dō yàhn  
耶和華知道撒但成功蒙騙咗好多人。  
Gō-làhm-dō-hauh-syū Nī-dī bāt-seun ge yàhn yān-waih jih-sai beih gun-syū hóu  
（哥林多後書 4:3,4）呢啲不信嘅人因為自細被灌輸好  
dō cho-ngh ge douh-léih tùhng sī-séung só-yih m̄ yùhng-yih jip-sauh jān-léih Yèh-wòh-wàh  
多錯誤嘅道理同思想，所以唔容易接受真理。耶和華  
hóu séung bōng-joh nī-dī yàhn Ngóh-deih díng jī-dou nē  
好想幫助呢啲人。我哋點知道呢？

Chéng háau-leuih háh Yèh-wòh-wàh deui gú-doih Nèih-nèih-mèih-yàhn ge tái-faat  
請考慮吓耶和華對古代尼尼微人嘅睇法。  
Sēui-yihñ kéuih-deih hūng-chàahn sihng-sing daahn-haih Yèh-wòh-wàh deui Yeuk-nàh góng  
雖然佢哋凶殘成性，但係耶和華對約拿講：  
Nī joh Nèih-nèih-mèih daaih-sihng yahp-mihn yáuh chíu-gwo sahp-yih maahn ge yàhn lihñ  
“呢座尼尼微大城，入面有超過十二萬嘅人連  
jó-sáu yauh-sáu dōu fān m̄ chīng m̄-tūng ngóh m̄ yīng-gōi gu-sīk mē Yeuk-nàh-syū  
左手右手都分唔清，……唔通我唔應該顧惜咩？”（約拿書  
Yèh-wòh-wàh lihñ-máhn nī-dī m̄ yihng-sīk kéuih ge Nèih-nèih-mèih-yàhn só-yih  
4:11）耶和華怜悯呢啲唔認識佢嘅尼尼微人，所以  
chāi-paai Yeuk-nàh heung kéuih-deih faat-chēut gíng-gou  
差派約拿向佢哋發出警告。

Ngóh-deih tùhng Yèh-wòh-wàh yāt-yeuhng hóu juhng-sih kèih-tā yàhn ge sāng-mihng  
我哋同耶和華一樣，好重視其他人嘅生命。  
Jīk-sí yāt go yàhn bihng móuh máh-seuhng deui Sing-gīng ge seun-sīk jok-chēut wùih-ying  
即使一個人并有馬上對聖經嘅信息作出回應，



Mh-hóu yān-waih dei-fōng fán-ying láahng-daahm  
 唔好 因为 对方 反应 冷淡  
 jauh gám-dou fūi-sām  
 就 感到 灰心

Yāt go yàhn dei Sing-gīng jān-léih ge taai-douh  
 一个人 对 圣经 真理 嘅 态度  
 hó-nàhng wúih yān-waih chihng-fong yìh gó-i-bin  
 可能 会 因为 情况 而 改变

ngóh-deih juhng-haih hó-yíh haauh-faat Yèh-wòh-wàh nóuh-lihk sèuhng-si bōng-joh kéuih  
 我哋 仲系 可以 效法 耶和華 ， 努力 尝试 帮助 佢  
 yihng-sīk jān-léih  
 认识 真理 。

### Haauh-faat Yèh-sōu Biu-yihh Lih-sēut 效法 耶穌 ， 表现 怜恤

Yèh-sōu tùhng tīn-fuh yāt-yeuhng gin dóu gó-dī hái suhk-lihng seuhng gēi-hot ge yàhn  
 耶穌 同 天父 一样 ， 见到 啲啲 嘅 属灵 上 饥渴 嘅 人 ，  
 jauh lih-máhn kéuih-deih yān-waih kéuih-deih béi yàhn mōk-seuk sei-chyu  
 “ 就 怜悯 佢哋 ， 因为 佢哋 俾 人 剥削 ， 四处  
 làuh-lèih hóu-chíh móuh muhk-yàhn ge mihn-yèuhng yāt-yeuhng Máh-tai-fūk-yām  
 流离 ， 好似 冇 牧人 嘅 绵羊 一样 ”。（ 马太福音  
 Yèh-sōu tái chēut kéuih-deih hái lihng-sing seuhng dāk m̄h dou báau-jūk ge bui-hauh  
 9:36） 耶穌 睇 出 ， 佢哋 嘅 灵性 上 得 唔 到 饱足 嘅 背后  
 yùhn-yān haih jūng-gaau líhng-jauh gaau-douh kéuih-deih cho-ngh ge douh-léih yih-ché  
 原因 系 ， 宗教 领袖 教导 佢哋 错误 嘅 道理 ， 而且  
 ok-doih kéuih-deih Sēui-yihh Yèh-sōu jī-dou hóu dō yàhn wúih yān-waih gok-júng yùhn-yān  
 恶待 佢哋 。 虽然 耶穌 知道 好 多人 会 因为 各种 原因  
 yìh m̄h jip-sauh jān-léih kéuih yī-yihh gaau-douh kéuih-deih hóu dō sih Máh-hó-fūk-yām  
 而 唔 接受 真理 ， 佢 依然 “ 教导 佢哋 好 多 事 ”。（ 马可福音

4:1-9)





Ngóh-deih gai-juhk chàhm-jáau gó-dī  
我哋 继续 寻找 啲啲  
bíng-sing sik-yìh dāk wíhng-sāng ge yàhn  
秉性 适宜 得 永生 嘅人

Chèuih-jyuh sìh-gaan gwo-heui yáuh-dī yàhn wúih jip-sauh  
随住 时间 过去，有啲人 会 接受  
ngóh-deih ge bōng-joh yuahn-yi hohk-jaahp Sing-gīng jān-léih  
我哋 嘅 帮助，愿意 学习 圣经 真理

Yùh-gwó yáuh yàhn m̀h séung tēng ngóh-deih chyùhn-góng ge seun-sík ngóh-deih jauh  
如果 有人 唔 想 听 我哋 传讲 嘅 信息， 我哋 就  
m̀h yīng-gōi jí-haih tái bíu-mihn yìh haih yiu nám háh dím-gái deui-fōng yáuh gám  
唔 应该 只系 睇 表面， 而 系 要 谗 吓 点解 对方 有 嘅  
ge fáan-ying Yáuh-dī yàhn deui Sing-gīng tùhng Gēi-dūk-gaau yáuh fuh-mihn ge tái-faat haih  
嘅 反应。有啲人 对 圣经 同 基督教 有 负面 嘅 睇法， 系  
yān-waih kéuih-deih tái dóu yāt-dī jih-chīng Gēi-dūk-tòuh ge yàhn jouh waaih-sih yáuh-dī  
因为 佢哋 睇 到 一啲 自称 基督徒 嘅 人 做 坏事； 有啲  
yàhn haih yān-waih tēng dóu deui gin-jīng-yàhn ge cho-ngh syūn-chyùhn yáuh-dī yàhn jauh  
人 系 因为 听到 对 见证人 嘅 错误 宣传； 有啲人 就  
yān-waih dāam-sām jih-géi jip-sauh ngóh-deih ge seun-sík wúih beih yàhn chéui-siu  
因为 担心 自己 接受 我哋 嘅 信息 会 被人 取笑。

Yáuh-dī yàhn deui Wòhng-gwok seun-sík fáan-ying láahng-daahm hó-nàhng haih  
有啲人 对 王国 信息 反应 冷淡， 可能 系  
yān-waih kéuih-deih chàhng-gīng jōu-yuh bát-hahng hái gám-chihng seuhng sauh gwo  
因为 佢哋 曾经 遭遇 不幸， 喺 感情 上 受过  
chong-sēung Yāt go giu Gām-méih ge dahk-paai chyùhn-douh-yùhn wah Hái ngóh-deih ge  
创伤。一个 叫 金美 嘅 特派 传道员 话：“喺 我哋 嘅  
máuh dī deih-kēui hóu dō yàhn yān-waih jin-jāng yìh bin-dāk yāt-mòuh-só-yáuh  
某 啲 地区， 好 多人 因为 战争 而 变得 一无所有。  
Kéuih-deih gok-dāk chihh-louh mòhng-mòhng bin-dāk fūi-sām jéui-song deui yàhn sāt-heui  
佢哋 觉得 前路 茫茫， 变得 灰心 沮丧， 对人 失去

seun-sām Hái nī-douh gīng-sèuhng yáuh yàhn séung jó-jí ngóh-deih chyùhn-douh Sahm-ji  
信心。喺呢度，经常有人想阻止我哋传道。甚至  
yáuh yāt chí ngóh hái chyùhn-douh gó-jahn sauh dou jaahp-gīk  
有一次，我哋传道嗰阵受到袭击。”

Yuh dóu gám-yéung ge chihng-fong Gām-méih díng-yéung gai-juhk deui yàhn bíu-yihh  
遇到噉样嘅情况，金美点样继续对人表现  
lihn-sēut nē Kéuih wah Ngóh hái sauh dou ok-doih ge sih-hauh chàhm-sī Jām-yihh  
怜恤呢？佢话：“我哋受到恶待嘅时候沉思箴言 19:11。

Gīng-màhn wah Yàhn duhng-sīk sih-léih jauh mh-wúih hīng-yih faat-nouh  
经文话：‘人洞悉事理，就唔会轻易发怒’。

Gán-gei deih-kēui ge yàhn ge bui-gíng bōng-joh ngóh deui kéuih-deih pùih-yéuhng lihn-sēut  
谨记地区嘅人嘅背景，帮助我对佢哋培养怜恤。

Ngóh hái chyùhn-douh gó-sih yuh dóu ge yàhn mh-haih go-go dōu taai-douh ok-lyuht  
我哋传道嗰时遇到嘅人唔系个个都态度恶劣

ge Ngóh-deih hái gó-go deih-kēui dōu wán dóu yāt-dī hóu-hóu ge juhk-fóng  
嘅。我哋喺嗰个地区都搵到一啲好好嘅续访。”

Ngóh-deih hó-yíh mahn háh jih-géi Gá-yùh ngóh mh yihng-sik jān-léih  
我哋可以问吓自己：“假如我唔认识真理，

Yèh-wòh-wáh-gin-jing-yàhn heung ngóh chyùhn-douh gó-sih ngóh wúih yáuh māt-yéh  
耶和華见证人向我传道嗰时，我会有乜嘢

fáan-ying Yùh-gwó yáuh yàhn gīng-sèuhng tùhng ngóh-deih góng Yèh-wòh-wáh-gin-jing-yàhn ge  
反应？”如果有人经常同我哋讲耶和華见证人嘅

waaih-wah ngóh-deih wúih díng nám nē Hái gám ge chihng-fong hah ngóh-deih hó-nàhng  
坏话，我哋会点谗呢？喺噉嘅情况下，我哋可能

dōu wúih deui Gin-jing-yàhn yáuh mh-hóu ge taai-douh sēui-yiu deui-fōng heung jih-géi bíu-yihh  
都会对见证人有唔好嘅态度，需要对方向自己表现

lihn-sēut Yèh-sōu wah ngóh-deih hēi-mohng yàhn díng-yéung deui-doih ngóh-deih ngóh-deih jauh-yiu  
怜恤。耶稣话，我哋希望人点样对待我哋，我哋就要

díng-yéung deui-doih yàhn Só-yíh jīk-sí mh yùhng-yih ngóh-deih dōu yiu nóuh-lihk léih-gáai deui-fōng  
点样对待人。所以，即使唔容易，我哋都要努力理解对方

ge gám-sauh heung kéuih-deih bíu-yihh noi-h-sām Máh-taai-fúk-yām  
嘅感受，向佢哋表现耐心。（马太福音 7:12）

## Haauf-faat Bóu-lòh Bíu-yihh Lihh-sēut 效法 保罗，表现 怜恤

Jīk-sí yáuh-dī yàhn máahng-liht fáan-deui Bóu-lòh Bóu-lòh yī-yihh heung nī-dī yàhn bíu-yihh  
即使有啲人猛烈反对保罗，保罗依然向呢啲人表现

lihn-sēut Díng-gáai Kéuih móuh mòhng-gei yíh-wóhng jih-géi haih díng-yéung ge yàhn Kéuih wah  
怜恤。点解？佢冇忘记以往自己系点样嘅人。佢话：

Ngóh jī-chihh sit-duhk Seuhng-dai bīk-hoih yàhn lihng-yuhk yàhn bāt-gwo hauh-lòih  
“我之前褻渎上帝，迫害人，凌辱人，不过后来

dāk-mùhng chih-bēi yān-waih ngóh sīn-chihñ mòuh-jī yàuh-yū bāt-seun sīn-ji jòuh-chēut nī-dī  
得蒙 慈悲， 因为 我 先前 无知， 由于 不信 先至 做出 呢啲  
sīh Tàih-mō-taai-chihñ-syū Kéuih jī-dou Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu heung kéuih  
事。” ( 提摩太前书 1:13) 佢 知道， 耶和華 同 耶穌 向 佢  
bíu-yihñ jò gihk-daaih ge chih-bēi Kéuih mihng-baahk díng-gáai yáuh-dī yàhn yiu jò-jí kéuih  
表现 咗 极大 嘅 慈悲。 佢 明白 点解 有啲 人 要 阻止 佢  
chýhñ-douh yān-waih kéuih chàhng-gīng dōu tùhng kéuih-deih yáuh yāt-yeuhng ge nám-faat  
传道， 因为 佢 曾经 都 同 佢哋 有 一样 嘅 谗法。

Yáuh-sih Bóu-lòh wúih yuh dóu yāt-dī sām-sauh cho-ngh gaau-yih ying-héung ge yàhn  
有时， 保罗 会 遇到 一啲 深受 错误 教义 影响 嘅 人。  
Kéuih yáuh mē fáan-ying Si-tòuh-hàhng-jyún wah Bóu-lòh hái Ngáh-dín ge  
佢 有 咩 反应？ 使徒行传 17:16 话， 保罗 喺 雅典 嘅  
sīh-hauh tái-gin múhñ sīhng dōu haih ngáuh-jeuhng sām-léuih gīk-duhng Bāt-gwo  
时候，“ 睇见 满 城 都 系 偶像， 心里 激动”。 不过，  
Bóu-lòh jauh yuhng ngáuh-jeuhng jok-wàih wah-tàih jòuh jò yāt go méih-hóu ge  
保罗 就 用 偶像 作为 话题 做 咗 一个 美好 嘅  
gin-jing Si-tòuh-hàhng-jyún Kéuih tiuh-jíng jih-géi ge chýhñ-douh fōng-sīk  
见证。( 使徒行传 17:22,23) 佢 调整 自己 嘅 传道 方式，  
heung mñ tùhng bui-gíng ge yàhn chýhñ-douh mòuh-leuhñ-yùh-hòh dōu yiu gau dī yàhn  
向 唔 同 背景 嘅 人 传道，“ 无论如何 都要 救 啲 人”。

Gō-làhm-dō-chihñ-syū  
( 哥林多前书 9:20-23)

Ngóh-deih heung gó-dī fáan-ying láahng-daahm waahk-jé sēung-seun cho-ngh douh-léih ge yàhn  
我哋 向 啲啲 反应 冷淡 或者 相信 错误 道理 嘅 人  
chýhñ-douh gó-jahn hó-yíh haauh-faat Bóu-lòh heung kéuih-deih chýhñ-góng méih-sih ge  
传道 啲阵， 可以 效法 保罗， 向 佢哋 “ 传讲 美事 嘅  
hóu-siu-sīk Yíh-choi-a-syū Yāt go giu Dō-lòh-sin ge jí-muih wah Hái ngóh-deih ge deih-kēui  
好消息”。( 以赛亚书 52:7) 一个 叫 多萝茜 嘅 姊妹 话：“ 喺 我哋 嘅 地区，  
hóu dō yàhn yihng-wàih Seuhng-dai haih yāt go yauh tiu-tik yauh hō-hāk ge sàhn Ngóh sáu-sīn wúih  
好多人 认为 上帝 系 一个 又 挑剔 又 苛刻 嘅 神。 我 首先 会  
chīng-jaan kéuih-deih sēung-seun Seuhng-dai yihñ-hauh chéng kéuih-deih làuh-yi Sing-gīng tàih dou  
称赞 佢哋 相信 上帝， 然后 请 佢哋 留意 圣经 提到  
Seuhng-dai yáuh bīn-dī yàhn-oi ge dahk-jāt yíh-kahp kéuih deui meih-lòih ge ying-héui  
上帝 有 边啲 仁爱 嘅 特质 以及 佢 对 未来 嘅 应许。

## Júng-yiu Yíh-sihñ-sing-ok “ 总要 以善胜恶 ”

Chèuih-jyuh nī-go jai-douh ge jūng-git làhm-gahn ngóh-deih wúih tái-gin yàhn ge  
随住 呢个 制度 嘅 终结 临近， 我哋 会 睇见 人 嘅  
sing-chihng bin-dāk yuht-lòih-yuht waaih Tàih-mō-taai-hauh-syū Ngóh-deih mñ  
性情 变得 “ 越来越 坏”。( 提摩太后书 3:1,13) 我哋 唔

yīng-gōi yān-waih sai-yàhn yáuh gám-yéung ge taai-douh jauh sāt-heui héi-lohk m̄h joi  
应该 因为 世人 有 噉样 嘅 态度 就 失去 喜乐， 唔 再  
deui yàhn bíu-yihñ lǐhñ-sēut Yèh-wòh-wàh wúih chi lihñ-leuhng béi ngóh-deih sái ngóh-deih  
对 人 表现 怜恤。 耶和華 会 赐 力量 俾 我哋， 使 我哋  
nàhng-gau yih-sihn-sing-ok Lòh-máh-syū Yāt go giu Git-sāi-kā ge sīn-kēui jí-muih  
能够 “ 以善胜恶 ”。( 罗马书 12:21) 一个 叫 洁西卡 嘅 先驱 姊妹  
wah Ngóh gīng-sèuhng yuh dóu yāt-dī gōu-ngouh ge yàhn Kéuih-deih jāau-siu  
话：“ 我 经常 遇到 一啲 高傲 嘅 人。 佢哋 嘲笑  
ngóh-deih tùhng-màaih ngóh-deih chyùhn-góng ge seun-sīk Yáuh-sìh dóu géi fàahn ge  
我哋 同埋 我哋 传讲 嘅 信息。 有时 都 几 烦 嘅。  
Ngóh tùhng yàhn hōi-chí gāau-tàahm jī-chihñ wúih jok yāt go mahk-tóu kèih-kàuh Seuhng-dai  
我 同 人 开始 交谈 之前 会 作 一个 默禱， 祈求 上帝  
bōng-joh ngóh yuhng kéuih ge gūn-dím lèih tái deui-fōng Gám-yéung jouh sái ngóh m̄h joi  
帮助 我 用 佢 嘅 观点 嚟 睇 对方。 噉样 做， 使 我 唔 再  
jí-haih jyū-juhng jīh-géi ge gám-sauh yìh haih wúih nám háh dím-yéung bōng-joh deui-fōng  
只系 注重 自己 嘅 感受， 而 系 会 谗 吓 点样 帮助 对方。”

Chyùhn-douh ge sih-hauh ngóh-deih yīng-gōi jeuhn-lihk gú-laih daih-hīng jí-muih  
传道 嘅 时候， 我哋 应该 尽力 鼓励 弟兄 姊妹。  
Git-sāi-kā wah tùhng daih-hīng jí-muih yāt-chàih chyùhn-douh gó-jahn yùh-gwó yáuh m̄h  
洁西卡 话， 同 弟兄 姊妹 一齐 传道 嗰阵， 如果 有 唔  
yuh-fai ge gīng-lihk kéuih wúih jeuhn-leuhng m̄h heui nám nī giñ sih yìh haih jyún-wuhn  
愉快 嘅 经历， 佢 会 尽量 唔 去 谗 呢 件事， 而 系 转换  
wah-tàih lai-h yùh bōng-joh tùhng-gūng jīk-gihk gám nám háh gīn-chih chyùhn-douh wúih  
话题， 例如 帮助 同工 积极 噉谗 吓， 坚持 传道 会  
yáuh māt-yéh méih-hóu git-gwó  
有 乜嘢 美好 结果。

Yèh-wòh-wàh hóu chīng-chó ngóh-deih chyùhn-douh gó-jahn yuh dóu ge tīu-jin Kéuih  
耶和華 好 清楚 我哋 传道 嗰阵 遇到 嘅 挑战。 佢  
tái dóu ngóh-deih haauh-faat kéuih heung yàhn bíu-yihñ chih-bēi yāt-dihng gám-dou hóu  
睇 到 我哋 效法 佢 向 人 表现 慈悲， 一定 感到 好  
hōi-sām Louh-gā-fūk-yām Dōng-yihñ Yèh-wòh-wàh m̄h-wúih wihng-mòuh jí-gíng gám  
开心！（ 路加福音 6:36） 当然， 耶和華 唔 会 永无 止境 噉  
bíu-yihñ lǐhñ-sēut Ngóh-deih kok-seun kéuih wúih hái jeui sīk-dong ge sih-hauh wái-miht  
表现 怜恤。 我哋 确信， 佢 会 嚟 最 适当 嘅 时候 毁灭  
nī-go chēh-ok jai-douh Nī yāt yaht dou lèih jī-chihñ ngóh-deih yiu gai-juhñ bīk-chit gám  
呢个 邪恶 制度。 呢 一 日 到 嚟 之前， 我哋 要 继续 迫切 噉  
heung yàhn chyùhn-douh Tàih-mō-tai-hauh-syū Yuhn ngóh-deih gai-juhñ yiht-sām  
向 人 传道。（ 提摩太后书 4:2） 愿 我哋 继续 热心  
jāp-hàhng chyùhn-douh jīk-mouh deui gok júng gok yeuhng ge yàhn bíu-yihñ lǐhñ-sēut  
执行 传道 职务， 对 “ 各种 各 样 嘅 人 ” 表现 怜恤。



Dím-yéung Chùhng Sing-gīng Yìhn-duhk  
点样 从 圣经 研读

Dāk-dou Gang-dō  
得到 更多

Yīk-chyu Tùhng Hái-lohk  
益处 同 喜乐

Yeuk-syū-a jip-sauh jó yāt go gāan-geuih ge yahm-mouh ,  
约书亚 接受 咗 一个 艰巨 嘅 任务 ,  
jauh-haih yiu daai-líhng Yíh-sík-liht-yàhn jeun-yahp  
就系 要 带领 以色列人 进入  
yīng-héui-jī-deih Sēui-yíhn kéuih mihn-deui chùhng-chùhng  
应许之地 。 虽然 佢 面对 重重  
kwan-nàahn bāt-gwo Yèh-wòh-wàh bóu-jing kéuih wúih  
困难 , 不过 耶和華 保证 佢 会  
síhng-gūng yihk dōu gú-laih kéuih wah Néih mouh-yiu  
成功 , 亦 都 鼓励 佢 话 : “ 你 务要  
gú-héi yúhng-hei gīn-kèuhng bāt wāt chit-saht jēun-sáu  
鼓起 勇气 , 坚强 不屈 , 切实 遵守  
ngóh ge yāt-chai leuht-faat néih yiu yaht-yeh  
我 …… 嘅 一切 律法 , …… 你 要 日夜  
dāi-sīng sai-duhk sái néih gán-sahn jēun-hàhng syū  
低声 细读 , 使 你 谨慎 遵行 书  
seuhng só sé ge yāt-chai wah Gám-yéung néih ge  
上 所 写 嘅 一切 话 。 噉样 , 你 嘅  
douh-louh jauh yāt-dihng hāng-tūng néih yāt-dihng  
道路 就 一定 亨通 , 你 一定  
nàhng-gau mihng-ji hàhng-sih Yeuk-syū-a-gei  
能够 明智 行事 。” ( 约书亚记 1:7,8)

Hái nī-go nàahn-yíh ying-fuh ge fēi-sèuhng-sìh-kèih  
喺 呢个 “ 难以 应付 嘅 非常时期 ” ,  
ngóh-deih tùhng-yeuhng dōu yiu mihn-deui hóu dō  
我哋 同样 都要 面对 好多  
kwan-nàahn Tàih-mō-taai-hauh-syū Ngóh-deih  
困难 。 ( 提摩太后书 3:1) 我哋  
tēng-chùhng Yèh-wòh-wàh béi Yeuk-syū-a ge fān-fu  
听从 耶和華 俾 约书亚 嘅 吩咐 ,

jauh hó-yíh hóu-chíh Yeuk-syū-a gám chéui-dāk sihng-gūng Ngóh-deih yiu gīng-sèuhng  
就 可以 好似 约书亚 噉 取得 成功 。 我哋 要 经常

yìhn-duhk Sing-gīng saht-chíhn dōng-jūng ge yùhn-jāk lèih ying-fuh gok-júng háau-yihm  
研读 圣经 ， 实践 当中 嘅 原则 嚟 应付 各种 考验 。

Yìhn-duhk Sing-gīng hóu juhng-yiu Yùh-gwó néih m̄h jī dím-yéung yìhn-duhk waahk-jé m̄h-haih  
研读 圣经 好 重要 。 如果 你 唔知 点样 研读 或者 唔系  
gam jūng-yi yìhn-duhk chéng tái háh fuh-làahn Si Háh Nī-dī Gin-yíh Dōng-jūng yáuh yāt-dī hóu  
咁 钟意 研读 ， 请 睇 吓 附栏 “试 吓 呢啲 建议 ”。 当中 有 一啲 好  
ge fōng-faat hó-yíh bōng-joh néih chùhng yìhn-duhk dāk-dou gang-dō yīk-chyu tūhng héi-lohk  
嘅 方法 ， 可以 帮助 你 从 研读 得到 更多 益处 同 喜乐 。

Sī-pīn jāp-bāt-jé wah Kàuh néih sái ngóh daahp-séuhng néih gaai-mihng só dihgng ge louh  
诗篇 执笔者 话 ： “ 求 你 使 我 踏上 你 诚命 所 定 嘅 路 ，  
yān-waih nī-go haih ngóh só héi-fūn ge Sī-pīn Chàhm-sī Seuhng-dai ge wah-yúh hó-yíh  
因为 呢个 系 我 所 喜欢 嘅。” (诗篇 119:35) 沉思 上帝 嘅 话语 可以  
lihng néih dāk-dou hóu daaih ge héi-lohk Jí-yiu néih nóuh-lihk waat-gwaht jauh hó-yíh chùhng  
令 你 得到 好 大 嘅 喜乐 。 只要 你 努力 挖掘 ， 就 可以 从  
nī-dī suhk-lihgng bóu-johng dōng-jūng waat-chēut bóu-sehk  
呢啲 属灵 宝藏 当中 挖出 宝石 。

Sēui-yìhn néih m̄h-sái hóu-chíh Yeuk-syū-a gám daai-líhng yāt go gwok-juhk bāt-gwo néih dōu  
虽然 你 唔使 好似 约书亚 噉 带领 一个 国族 ， 不过 你都  
yiu mihn-deui jih-géi ge nàahn-tàih Só-yíh yiu haauh-faat Yeuk-syū-a nóuh-lihk yìhn-duhk bihgng jéun-chùhng  
要 面对 自己 嘅 难题 。 所以 ， 要 效法 约书亚 努力 研读 并 遵从  
Seuhng-dai ge wah-yúh Gám-yéung néih jauh hó-yíh mihng-ji hāhng-sih dāk-dou sihng-gūng  
上帝 嘅 话语 。 噉样 ， 你 就 可以 明智 行事 ， 得到 成功 。

## Si Háh Nī-dī Gin-yíh 试吓呢啲建议



Yìhn-duhk jī-chíhn tóu-gou Chyùhn-nàhng ge Seuhng-dai waih-jó ngóh-deih  
研读 之前 祷告 全能 嘅 上帝 为咗 我哋  
yàhn-leuih ge yīk-chyu jéung jih-géi ge sī-séung gei-joi hái Sing-gīng  
人类 嘅 益处 ， 将 自己 嘅 思想 记载 嘅 圣经  
yahp-mihn Só-yíh hái yuht-duhk Sing-gīng jī-chíhn néih yiu hán-kàuh Seuhng-dai  
入面 。 所以 嘅 阅读 圣经 之前 ， 你要 恳求 上帝  
bōng-joh jih-géi léih-gáai gei-jyuh bihgng saht-chíhn Sing-gīng ge noi-h-yùhng  
帮助 自己 理解 、 记住 并 实践 圣经 嘅 内容 。

Yíh-sī-lāai-gei  
( 以斯拉记 7:10)





**Mahn jih-géi yāt-dī mahn-tàih** Néih hái yuht-duhk Sing-gīng waahk Sing-gīng  
 问 自己 一啲 问题 你 喺 阅读 圣经 或 圣经  
 syū-hón gó-jahn bāt-fòhng mahn háh jih-géi Ngóh chùhng nī yāt bouh-fahn ge  
 书刊 嗰阵， 不妨 问 吓 自己：“我 从 呢 一 部分 嘅  
 noi-h yùhng tái chéut Yèh-wòh-wàh haih dím-yéung ge Seuhng-dai Nī dyuhn wah  
 内容 睇 出 耶和華 系 点样 嘅 上帝？呢 段 话  
 tùhng Sing-gīng ge jyú-tàih yáuh māt-yéh gwāan-haih Ngóh hó-yíh dím-yéung  
 同 圣经 嘅 主题 有 乜嘢 关系？我 可以 点样  
 wahn-yuhng jih-géi só hohk dóu ge bōng-joh kèih-tā yàhn  
 运用 自己 所 学 到 嘅 帮助 其他 人？”



**Chàhm-sī duhk dou ge noi-h yùhng** Yuht-duhk ge sih-hauh sih-bāt-sih yiu tìhng  
 沉思 读 到 嘅 内容 阅读 嘅 时候， 时 不 时 要 停  
 loh-k-lèih sī-háau háh yíh-hah ge mahn-tàih Ngóh deui duhk dou ge noi-h yùhng yáuh  
 落嚟 思考 吓 以下 嘅 问题：“我 对 读 到 嘅 内容 有  
 māt-yéh gám-gok Dím-gáai ngóh wúih yáuh gám ge gám-gok Nī-dī noi-h yùhng tùhng  
 乜嘢 感觉？点解 我 会 有 嘅 感觉？呢 啲 内容 同  
 ngóh gwo-wóhng ge gīng-lihk yìh-gā ge johng-fong waahk-jé jēung-lòih hó-nàhng  
 我 过 往 嘅 经历、而 家 嘅 状况 或者 将来 可能  
 faat-sāng ge sih yáuh māt-yéh gwāan-haih Ngóh hái sāng-wuht seuhng hó-yíh  
 发生 嘅 事 有 乜嘢 关系？我 喺 生活 上 可以  
 dím-yéung saht-chíhn nī-dī Sing-gīng yùhn-jāk tùhng hyun-gou Yeuk-baak-gei  
 点样 实践 呢 啲 圣经 原则 同 劝告？”（约伯记  
 Sī-pīn Néih chàhm-sī ge sih-hauh jih-géi si háh gáai-sik dím-gáai  
 23:5；诗篇 49:3）你 沉思 嘅 时候， 自己 试 吓 解释 点解  
 Yèh-wòh-wàh fān-fu kéuih ge jí-màhn yiu beih-míhn máuh dī hàhng-wàih Waahk-jé  
 耶和華 吩咐 佢 嘅 子民 要 避免 某 啲 行为。 或者  
 hó-yíh nám háh néih ngāam-ngāam duhk dou ge yàhn-maht yùhng-wó syún-jaahk líhng  
 可以 谗 吓， 你 啱 啱 读 到 嘅 人物 如果 选择 另  
 yāt júng jow-faat git-gwó wúih yáuh mē m̀h tùhng Sān-mihng-gei  
 一 种 做法， 结果 会 有 咩 唔 同。（申命记 32:28, 29）



**Wahn-yuhng séung-jeuhng-lihk** Dōng yuht-duhk yāt-dī sāng-duhng ge gei-joi gó-sìh  
 运用 想象力 当 阅读 一啲 生动 嘅 记载 嗰时，  
 néih hó-yíh faat-fāi jih-géi ge séung-jeuhng-lihk Laih-yùh néih hó-yíh séung-jeuhng  
 你 可以 发挥 自己 嘅 想象力。 例如， 你 可以 想象  
 háh Yeuk-sāt ge hīng-daih jēung Yeuk-sāt maaih béi Yíh-saht-máh-leih-yàhn ge  
 吓， 约瑟 嘅 兄弟 将 约瑟 卖 俾 以实玛利人 嘅  
 chíhng-gíng Chong-sai-gei Néih tái-gín tēng dóu màhn dou dī  
 情景。（创世记 37:18-28）你 睇 见、听 到、闻 到 啲  
 māt-yéh nē Sèuhng-si jēung jih-géi doih yahp m̀h tùhng ge gok-sík Kéuih-deih nám  
 乜嘢 呢？ 尝试 将 自己 代 入 唔 同 嘅 角色。 佢 哋 谗  
 gán māt-yéh Yáuh māt-yéh gám-gok Néih yuhng gám-yéung ge fōng-faat  
 紧 乜嘢？ 有 乜嘢 感觉？ 你 用 嘅 方法  
 chàhm-sī hó-yíh sái jih-géi ge yíh-duhk gang-gā sāng-duhng yáuh-cheui  
 沉思， 可以 使 自己 嘅 研读 更加 生动 有趣。





Sih-n-yuhng yih-n-duhk gūng-geuih Yáuh-dī gūng-geuih hó-yíh sái ngóh-deih  
善用 研读 工具 有啲 工具 可以 使 我哋  
ge yih-n-duhk gang-gā fūng-fu-dō-chóih Mòuh-leuhn haih sin-seuhng ge yīk-waahk  
哋 研读 更加 丰富多彩 。 无论 系 线上 嘅 抑或  
haih yan-chaat báan ge gūng-geuih néih dōu yīng-gōi suhk-sík dím-yéung  
系 印刷 版 嘅 工具 ， 你 都 应该 熟识 点样  
sái-yuhng jih-géi yúh-yihng ge gūng-geuih Néih hó-yíh jyú-duhng heung wuih-jung  
使用 自己 语言 嘅 工具 。 你 可以 主动 向 会众  
yahp-mihn sīk-dāk dím-yéung sái-yuhng nī-dī gūng-geuih ge yàhn chéng-gaau  
入面 识得 点样 使用 呢啲 工具 嘅 人 请教 ，  
chīn-kèih m̀h-hóu gok-dāk m̀h-hóu yi-sī Sáu-mohng-tòih Chēut-báan-maht  
千祈 唔好 觉得 唔好 意思 。 《 守望台 出版物  
Sok-yáhn waahk-jé Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn Chēut-báan-maht Gím-sok  
索引 》 或者 《 耶和華见证人 出版物 检索  
Sáu-chaak haih kèih-jūng léuhng go saht-yuhng ge gūng-geuih sái néih hó-yíh  
手册 》 系 其中 两个 实用 嘅 工具 ， 使 你 可以  
tūng-gwo m̀h tùhng ge bīu-tàih wán chēut hóu dō m̀ahn-jēung tùhng gīng-màhn  
通过 唔 同 嘅 标题 搵 出 好多 文章 同 经文  
gái-sīk Yùh-gwó Sān-sai-gaai-yihk-bún yáuh néih mihng-baahk ge yúh-yihng  
解释 。 如果 《 新世界译本 》 有 你 明白 嘅 语言  
báan-bún gám yahp-mihn ge fuh-luhk yihk dōu hó-yíh sihng-wàih néih ge  
版本 ， 噉 入面 嘅 附录 亦 都 可以 成为 你 嘅  
yāt go hóu gūng-geuih Nī-dī fuh-luhk hái deih-léih nih-n-bíu douh-leuhng-hàhng  
一个 好 工具 。 呢啲 附录 嘅 地理 、 年表 、 度量衡  
dáng fōng-mihn tàih-gūng jó hóu dō yáuh-yuhng ge seun-sik  
等 方面 提供 咗 好多 有用 嘅 信息 。



Koi-seuht yiu-dím M̀ahn-jēung koi-yiu hó-yíh bōng-joh néih gei-jyuh jih-géi  
概述 要点 文章 概要 可以 帮助 你 记住 自己  
hohk dóu ge noi-h-yùhng Dōng-yihng gang hóuh ge fōng-faat jauh-haih tùhng yàhn  
学 到 嘅 内容 。 当然 ， 更好 嘅 方法 就系 同人  
fān-héung Hó-yíh nám háh yáuh móuh yāt-dī noi-h-yùhng hó-yíh yuhng hái  
分享 。 可以 谗吓 ， 有 冇 一啲 内容 可以 用 嘅  
chyúhn-douh gūng-jok seuhng Gám-yéung néih m̀h-dāan-jí gei-dāk yiu-dím yihk  
传道 工作 上 。 噉样 ， 你 唔单止 记得 要点 ， 亦  
dōu hó-yíh yuhng hohk dóu ge noi-h-yùhng lèih jouh-yīk kèih-tā yàhn  
都 可以 用 学 到 嘅 内容 嚟 造益 其他 人 。

Yāt go Gēi-dūk-tòuh hái m̀h jing-dong ge ch̀hng-fong hah tùhng yāt go yih-sing yāt-chàih  
一个 基督徒 喺 唔 正当 嘅 情况 下 同 一个 异性 一齐  
gwo-yé haih-māi wúih kau-sìhng sēui-yiu ch̀oi-chéui sī-faat hàhng-duhng ge jeuih-hahng  
过夜, 系咪 会 构成 须要 采取 司法 行动 嘅 罪行 ?

Móuh cho ỳh-gwó yáuh ch̀hng-fahn ge  
■ 冇 错, 如果 冇 充分 嘅  
ch̀hng-fong jing-geui hín-sih dōng-sih-yàhn  
情况 证据 显示 当事人  
yáuh sing-bāt-douh-dāk ge hàhng-wàih ỳh  
冇 性不道德 嘅 行为, 而  
móuh hó-ỳh gáam-h̀ing jeuih-jaak ge  
冇 可以 减轻 罪责 嘅  
yān-yàuh jauh-yiu gān-geui ch̀hng-fong  
因由, 就要 根据 情况  
jing-geui sìhng-laahp sī-faat wái-ỳhn-wúí  
证据 成立 司法 委员会。

Gō-làhm-dō-ch̀hn-syū  
( 哥林多前书 6:18)

Jéung-lóuh-tỳhn hái kyut-dihng  
长老团 喺 决定  
sìhng-laahp sī-faat wái-ỳhn-wúí jī-ch̀hn  
成立 司法 委员会 之前,  
wúih yihng-jān hàhng-leuhng múih yāt  
会 认真 衡量 每一  
júng chihng-fong Laih-ỳh nī léuhng go  
种 情况。 例如: 呢 两个  
yàhn haih-māi paak gán tō Kéuih-deih  
人 系咪 拍 紧 拖? 佢 哋



**yáuh móuh yān-waih léuhng go yàhn jī gāan ge hàhng-wàih yìh sauh**  
 有 冇 因为 两 个 人 之 间 嘅 行 为 而 受  
**gwo hyun-gou Māt-yéh chihng-fong douh-ji kéuih-deih yiu yāt-chàih**  
 过 劝 告 ？ 乜 嘢 情 况 导 致 佢 哋 要 一 齐  
**gwo-yé Kéuih-deih haih-māi sih-sin gai-waahk hóu ge Kéuih-deih**  
 过 夜 ？ 佢 哋 系 咪 事 先 计 划 好 嘅 ？ 佢 哋  
**haih-māi hó-yíh syún-jaahk m̀h yāt-chàih gwo-yé Haih-māi**  
 系 咪 可 以 选 择 唔 一 齐 过 夜 ？ 系 咪  
**chihng-yáuh-hó-yùhn lai-yùh yuh dóu yāt-dī m̀uh-faat yuh-liuh ge**  
 情 有 可 原 ， 例 如 遇 到 一 啲 无 法 预 料 嘅  
**sih waahk-jé daht-yìhn faat-sāng gán-gāp sih-gu douh-ji kéuih-deih**  
 事 ， 或 者 突 然 发 生 紧 急 事 故 导 致 佢 哋  
**bāt-dāk-bāt yāt-chàih gwo-yé Chyùhn-douh-syū Kéuih-deih**  
 得 不 得 一 齐 过 夜 ？ ( 传 道 书 9:11) 佢 哋  
**yāt-chàih fan yik-waahk fān-hōi fan Yān-waih múih júng chihng-fong**  
 一 齐 翻 抑 或 分 开 翻 ？ 因 为 每 种 情 况  
**dōu m̀h yāt-yeuhng jéung-lóuh-tyùhn hó-nàhng juhng yiu háau-leuih**  
 都 唔 一 样 ， 长 老 团 可 能 仲 要 考 虑  
**kèih-tā sēung-gwāan ge yān-sou**  
 其 他 相 关 嘅 因 素 。

**Kok-yihng sih-saht jī-hauh jéung-lóuh-tyùhn jauh wúih kyut-dihng**  
 确 认 事 实 之 后 ， 长 老 团 就 会 决 定  
**haih-māi yiu deui dōng-sih-yàhn chói-chéui sī-faat hàhng-duhng**  
 系 咪 要 对 当 事 人 采 取 司 法 行 动 。



呢 期 杂 志 同  
 其 他 出 版 物  
 可 以 免 费 下 载



你 都 可 以 喺 网 上 阅 读  
 《 圣 经 新 世 界 译 本 》

请 上  
[www.jw.org/yue-hans](http://www.jw.org/yue-hans)  
 或 者 扫 一 扫



wp18.07-CNS Cyr  
 180711